

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 109 (1991)
Heft: 157

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 109. Jahrgang

Verlag und Redaktion: Efingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.
 Abonnementspreise: Schweiz Fr. 85.- jährlich; Ausland Fr. 112.- jährlich.
 Inseratentnahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 78 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Efingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.
 Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 85.-; étranger fr. 112.-.
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 78 cts.
 Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 109e année

Freitag

16. August 1991

Vendredi

16 août 1991

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

6. August 1991
Servomat GmbH, in Winterthur II, Import und Export von und Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1986, S. 4362). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 24. 6. 1991 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Servomat GmbH in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die Schweizerische Treuhandgesellschaft, in Bern. Die Gesellschafter Jeger Josef und Gerbert Urs sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sowie die Procura von Mäder Anna sind erloschen. Bittel Richard wohnt nun in Muri bei Bern.

6. August 1991
Gibi-Produkte GmbH, bisher in Zürich I, Hilfsstoffe für das Konditorei-, Bäckerei- und Hotelgewerbe (SHAB Nr. 62 vom 2. 4. 1991, S. 1318). Statuten am 17. 7. 1991 geändert. Neuer Sitz: Meilen. Adresse: Alte Landstrasse 144, Obermeilen.

6. August 1991
Siegfried Oswald, Boutiques Jackpot, in Thalwil, Boutiques für Textilien, Schuhe und Accessoires (SHAB Nr. 33 vom 18. 2. 1991, S. 690). Der Firmainhaber wohnt nun in Langnau am Albis.

6. August 1991
Zdzislaw Pregarowski, Dipl. Architekt ETH, in Winterthur, Einzelfirma (SHAB Nr. 293 von 1956). Neue Adresse: Gutstrasse 51.

6. August 1991
Gefro-Tiefkühlprodukte, André Meier, in Uster (SHAB Nr. 236 vom 4. 12. 1989, S. 4890). Die Procura von Meier-Stahl Erika ist erloschen.

6. August 1991
Gnepf Treuhand, in Buchs (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1986, S. 37). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

6. August 1991
Thyssen Haniel Logistic AG, Zweigniederlassung in Kloten, Schifffahrt, Abwicklung von Speditions- und Transportgeschäften (SHAB Nr. 93 vom 16. 5. 1991, S. 2104), mit Hauptsitz in Basel. Stern Harry führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Mitglied des Verwaltungsrates.

6. August 1991
Landwirtschaftliche Genossenschaft Fehraltorf, in Fehraltorf (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1988, S. 3640). Die Vorschriften betreffend Art. 914 OR sind beachtet worden. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

6. August 1991
Landwirtschaftliche Genossenschaft Gutenswil, in Gutenswil-Volketswil (SHAB Nr. 159 vom 17. 8. 1989, S. 3434). Die Vorschriften betreffend Art. 914 OR sind beachtet worden. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

6. August 1991
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Hegnau-Zimikon, in Hegnau-Volketswil (SHAB Nr. 159 vom 17. 8. 1989, S. 3434). Die Vorschriften betreffend Art. 914 OR sind beachtet worden. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

6. August 1991
Landwirtschaftliche Genossenschaft Lindau, in Lindau (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1985, S. 18). Die Liquidation dieser mit Beschluss vom 6. 12. 1983 aufgelösten Genossenschaft ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. August 1991
Fatseas Immobilien, in Büllach, Marktgasse 10, Einzelfirma (Neu-entragung). Inhaber: Fatseas Panajotis, griechischer Staatsangehöriger, in Büllach. Kauf und Verkauf von Immobilien.

6. August 1991
SRO-Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1991, S. 3290). Statuten am 9. 7. 1991 geändert. Neue Firma: **FAG (Schweiz) [FAG (Suisse)] [FAG (Svizzera)] [FAG (Svizzera)]**. Neuer Sitz: Oberglatt. Adresse: Aspstrasse 12. Neumschreibung des Zwecks: Fortsetzung der bisher unter der Firma «SRO-Kugellagerwerke Schmid - Roost AG» in Zürich betriebenen Geschäftstätigkeit, nämlich die Herstellung und den Vertrieb von Erzeugnissen der Wälzlager-, Linear- und Industrie-technik und artverwandter Produkte der Maschinenbaubranche in der Schweiz; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen.

6. August 1991
Kalik Holding AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1989, S. 4290). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 24. 7. 1991 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Kalik Holding AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin

ist die Acafid AG, Treuhand-, Revisions- und Organisationsgesellschaft, in Zürich. Die Unterschrift von Ulrich Willi, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

6. August 1991
Tanit Finanz AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 91 vom 11. 5. 1990, S. 1877). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 24. 7. 1991 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Tanit Finanz AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die Acafid AG Treuhand-, Revisions- und Organisationsgesellschaft, in Zürich. Hafter Peter, Dr., ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

6. August 1991
Schönenberger, bisher in Zürich (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1986, S. 282). Neuer Wortlaut der Firma: **R. W. Schönenberger Handelsagentur**. Neumschreibung der Geschäftsnatur: Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art; Übernahme und Führung von Vertretungen und Generalvertretungen aus der ganzen Welt für den europäischen Raum. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Langwattstrasse 51, Zollikonberg. Der Firmainhaber wohnt nun in Zollikon.

7. August 1991
Speak for Yourself AG (Speak for Yourself SA) (Speak for Yourself Ltd), in Küsnacht, Eichenweg 1, Aktiengesellschaft (Neu-entragung). Statutendatum: 18. 7. 1991. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere Organisation und Durchführung von Kursen und Tagungen zur Ausbildung und Schulung von Führungskräften und Spezialisten im öffentlichen Auftreten, Halten von Ansprachen und Darbringung von Präsentationen, vornehmlich in englischer Sprache; ferner Anbieten von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Öffentlichkeitsarbeit. Grundkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Croll Urech Elisabeth, von Brunegg, in Küsnacht ZH.

7. August 1991
Ramico AG in Liquidation, in Zürich 1, Schmuck und Medaillen aus edlen und unedlen Metallen (SHAB Nr. 232 vom 28. 11. 1989, S. 4813). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. August 1991
A.I.P.-Agrofood Industrial Products AG in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1990, S. 1398). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. August 1991
Berufsschule für Arztgehilfinnen W. Woodli AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1990, S. 934). Marthaler Eduard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: Huber Herbert Rolf, von Adliswil, in Meisterschwanden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Götz Hugo Erwin, von Hemishofen, in Rickenbach ZH, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1991
Wohlgroth AG, in Schwerzenbach, Gaszähler, andere Messgeräte und Zubehör für die Maschinen- und Elektroindustrie (SHAB Nr. 165 vom 25. 8. 1989, S. 3537). Neue Zeichnungsberechtigte: Scheuchzer Uta, von Zürich und Bauma, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

7. August 1991
Melcher AG, in Uster, elektronische Geräte und Anlagen usw. (SHAB Nr. 104 vom 3. 6. 1991, S. 2375). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Nielsen Peter, dänischer Staatsangehöriger, in Dürnten, und Lang Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Flurlingen.

7. August 1991
Inter Protection SA, in Unterengstringen, Reinigung und Neubeschichtung von Rohrleitungen usw. (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1989, S. 3557). Statuten am 5. 7. 1991 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

7. August 1991
Inchape Inspection and Testing Services SA, in Zürich 2, jede Art von Tätigkeit als Warenkontrollierer (SHAB Nr. 195 vom 8. 10. 1990, S. 3995). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 7. 1991 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Inchape Inspection and Testing Services SA in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist Birchmeier Franz, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als solches, sondern nun als Liquidator.

7. August 1991
Anliana Finanz AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1991, S. 87). Buchsacher Hans-Peter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. August 1991
Kontva AG, in Thalwil, Handel mit und von Produkten im EDV-Bereich (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3853). Weckström Kai ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Pfyffer Felix ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident und weiterhin Delegierter desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Pfyffer Kristel, Mitglied des VR, ist nun zugleich Vizepräsidentin desselben; sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Adresse: Todistrasse 79.

7. August 1991
Androsorbis AG, in Zürich 8, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1988, S. 4144). Amos Jeremy C. P., Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in London (GB).

7. August 1991
Quarz AG, in Mönchaltorf (SHAB Nr. 204 vom 19. 10. 1990, S. 4164). Statuten am 5. 6. 1991 geändert. Neu wird die Firma nur noch in der deutschen Fassung geführt. Neue Zweckumschreibung: Fabrikation von und Handel mit Instrumenten und Apparaten aller Art, vornehmlich von solchen der elektromedizinischen Branche, bei denen Quarzröhren verwendet werden, sowie Handel mit Quarz und dessen Verbindungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Immobilien erwerben oder veräußern.

7. August 1991
Ingeno Holding AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1991, S. 759). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Epple Daniel, von Unterengen, in Au SG, und Heyck Hajo, von Ermatingen, in Zollikon.

7. August 1991
GAM Corporate Trustee AG, in Zürich 8, Annahme von Mandaten als Treuhänder (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1987, S. 4177). Meier Therese, Präsidentin des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ebert Axel, deutscher Staatsangehöriger, in Aarburg.

7. August 1991
GAM Tradition Anlagengüter AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 11 vom 17. 1. 1991, S. 214). Neuer Zeichnungsberechtigter: Ebert Axel, deutscher Staatsangehöriger, in Aarburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Inhalt - Sommaire - Sommario

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

3581 **Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**
 Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

3590 **Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi**
 Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

3595 **Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti**

3596 **Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali**
 Sommatton selon les art. 711 CO et 86 ORC.
 Liquidations-Schuldenruf.
 Schuldenruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion.

3597 **Marken - Marques - Marchi**
 Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Propriété intellectuelle
 384379-384446

3601 **Bilanzen - Bilans - Bilanci**

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

3604 Weisungen über die Abgabe von verbilligten Äpfeln im Herbst 1991.
 Instructions concernant la vente de pommes à prix réduit en automne 1991.
 Istruzioni concernenti la fornitura di mele a prezzo ridotto durante l'autunno 1991.

Weisungen über die Abgabe von verbilligten Kartoffeln im Herbst 1991.
 Instructions concernant la vente de pommes de terre à prix réduit en automne 1991.
 Istruzioni concernenti la fornitura di patate a prezzo ridotto durante l'autunno 1991.

Investitionsschutzabkommen mit Vietnam.
 Accord de protection des investissements avec le Viet Nam.
 Bauausschreibungen.
 Preisbeschneidungen für Textilien.
 Attestation de prix pour textiles.

INSERATE - ANNUNCI - ANNUNCI

7. August 1991
CIC Aktiengesellschaft, in Zürich I, Handel mit Waffen und Munition (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1984, S. 545)

Cinevista D + RAG, in Zürich I, Beschaffung und Erstellung von Drehbüchern, Regieführung bei Filmen, Shows usw. (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1985, S. 4518)

Constructa-Interholding AG, in Zürich I (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1978, S. 3781)

Dessuco AG, in Zürich I, chirurgische, zahnärztliche Instrumente usw. (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1972, S. 1958)

Satro Holding AG, in Zürich I (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1974, S. 2888)

Neue Adresse: Bahnhofquai 11, Zürich I, c/o Dr. Hürliemann AG.

7. August 1991
Holmberg & Co, Berlin, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich I, elektro-akustische Bauelemente und Geräte usw. (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1978, S. 2062), mit Hauptsitz in Berlin

Dr. Hürliemann AG, in Zürich I, Steuerberatungs- und Treuhandpraxis (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 1990, S. 5122)

Neue Adresse: Bahnhofquai 11, Zürich I.

7. August 1991
Möbel Sihlquai AG in Liquidation, in Zürich 5 (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1990, S. 1081). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. August 1991
Team AG, in Zürich 4, Betrieb einer Werbeagentur usw. (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1990, S. 3258). Billeter Rosmarie und Bischofberger Edgar sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Billeter Heinrich ist aus dem VR ausgeschieden; er ist nicht mehr Direktor und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Looser Karl Arwed ist aus dem VR ausgeschieden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Schminke Jörg, nun einziges Mitglied des VR, ist nicht mehr stellvertretender Direktor; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Zeichnungsberechtigte, mit Kollektivprokura zu zweien: Guhl Ursula, von Zürich, in Zürich; Reber Michel, von Niederbipp, in Aarau, und Zoller Erika, von Widnau, Basel und Oberrohrdorf, in Obereggenstringen.

7. August 1991
Vitodurum Versicherungs-Gesellschaft, in Winterthur I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 26. 9. 1990, S. 3846). Die Unterschrift von Scherer Albert sowie die Prokura von Müller Alfred sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Graf Edwin, Isler Heinz, Singer Hugo und Steffen Hans, ihre Prokuren sind erloschen. Neue Zeichnungsberechtigte: Dietschi Brigitte, von Winterthur, in Winterthur, und Lebek Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Elgg; beide mit Kollektivprokura zu zweien.

7. August 1991
Marinello AG, in Zürich I, Handel mit Lebensmitteln aller Art usw. (SHAB Nr. 92 vom 15. 5. 1991, S. 2080). Neuer Zeichnungsberechtigter: Marinello Emanuele, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

7. August 1991
Schlichterle + Gillner AG, in Wangen-Brüttisellen, Ausführung von Heizanlagen jeder Art sowie Unterhalt und Reparatur derselben (SHAB Nr. 145 vom 28. 7. 1989, S. 3154). Gillner Horst ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. August 1991
A. W. Metz & Co AG, in Zürich 7, Betrieb eines Markenschutzbüros (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1991, S. 1916). Neue Zeichnungsberechtigte: Kunz Margherita, von Zürich und Mönchaltorf, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

7. August 1991
Puricelli Maschinenbau AG, Fällanden, in Fällanden (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1987, S. 1518). Die Prokuren von Puricelli Bruno und Puricelli Brigitta sind erloschen. Puricelli Jules, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR: Badertscher Beat, Dr., von Eggwil, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

7. August 1991
Beleuchtungs-Schau AG Zürich, in Zürich 12 (SHAB Nr. 139 vom 20. 7. 1990, S. 2913). Neue Zeichnungsberechtigte: Gianotti Brigitte, von Stampa, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

7. August 1991
Rispag AG, in Dübendorf, Kauf, Verkauf, Verwaltung und Erstellung von Bauten usw. (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1991, S. 3122). Spillmann Kurt ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Spillmann Marie-Anna sind erloschen. Neues Mitglied des VR: Pleisch Dorothea; sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern neu Einzelunterschrift.

7. August 1991
Vaghoubi AG, in Zürich 9, Import-Export von und Grosshandel mit Teppichen und Textilien (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1990, S. 55). Fritsche Heinrich ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR: Weibel Hans-Peter, von Zürich, in Celerina/Schlarigna, ohne Zeichnungsbefugnis.

7. August 1991
A. Müller-Ley AG, in Zürich 9, Führung und Betrieb einer Polsterwerkstatt mit Vorhang- und Nähatelier usw. (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1988, S. 3678). Müller Arthur und Müller-Ley Edith sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR: Huber Markus, Dr., von Elgg, in Winterthur, ohne Zeichnungsberechtigung.

7. August 1991
Engeli Transport AG, in H ö r i, Durchführung von Sachentransport jeder Art im In- und Ausland (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1991, S. 2832). Die Unterschrift von Engeli Brigitta ist erloschen.

7. August 1991
Uto Holding und Beteiligungen AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1989, S. 898). Krähenbühl Rolf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Bruggisser Philippe, von Wohlen AG, in Oberwil-Lieli, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1991
USI AG, in Zürich 2, Beratung von Kapitalanlegern und Vermittlung von Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2686). Neue Adresse: Bahnhofstrasse 106, Zürich I.

7. August 1991
Basinex AG, in Zürich 4, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1986, S. 2705). Häfliger Raymond und Häfliger Gertrud sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Klaus Erwin, nun in Schönenberg ZH, bisher Delegierter des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

7. August 1991
Pancolor AG, in Zürich 4, Betrieb von fotografischen und kinematografischen Werkstätten usw. (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1986, S. 2690). Häfliger Raymond und Häfliger Trudy sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

Klaus Erwin, nun in Schönenberg ZH, bisher Delegierter des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

7. August 1991
Biso AG, in Zürich I, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften aus allen Berufsgruppen, Vermietung von Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1988, S. 3865). Die Unterschrift von Bichsel Ernst ist erloschen.

7. August 1991
Helpout AG, in Zürich I, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften aus allen Berufsgruppen, Vermietung von Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1988, S. 3865). Die Unterschrift von Bichsel Ernst ist erloschen.

7. August 1991
Josef Hasler AG, in Zürich 4, Handel mit Sportartikeln, Sportbekleidung (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1989, S. 278). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten worden. Die Firma ist erloschen.

7. August 1991
Samen Mauser AG, in Winterthur II (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1991, S. 973). Die Prokura von Indekofer Leo ist erloschen.

7. August 1991
Organisations- und Computer-AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1990, S. 4284). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 23. 7. 1991 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
GSS Farmex AG, in R ü m l a n g, Betrieb eines Import-Export- und Handelsgeschäftes mit chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1991, S. 1916). Die Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRegV gelöscht.

7. August 1991
EDV Plus AG, in Zürich I, Unternehmensberatung im Personal- und Spezialisierung im Bereich der Informatik-/EDV-Berufe (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1991, S. 1916). Die Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRegV gelöscht.

7. August 1991
Personal Plus AG, in Zürich I, Vermittlung von Festanstellungen und temporären Einsätzen aller Art (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1991, S. 1915). Die Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRegV gelöscht.

7. August 1991
Tacoma AG, in Scherzenbach, Dienstleistungen und Beratungen für das Transportgewerbe (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1991, S. 1884). Die Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRegV gelöscht.

7. August 1991
BBDO Business Communications AG, in Zürich 9, Betrieb einer Werbeagentur usw. (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1991, S. 2615). Statuten am 5. 7. 1991 geändert. Neue Firma: SC-Werbe AG. Goldstein Peter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Favre Jean-René, von Chamoson, in Obfelden, Mitglied mit Einzelunterschrift. Neue Adresse: Filatelstrasse 47, Zürich 9.

7. August 1991
Interdeal + Trade AG, bisher in F e u s i s b e r g (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1985, S. 3047). Statuten ursprünglich vom 7. 10. 1966, letztmals am 5. 11. 1984 geändert, am 15. 7. 1991 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Witikonstrasse 59, Zürich 7, c/o Fibek Peter M. Klaesi. Zweck: Betrieb von Selbstbedienungstankstellen, An- und Verkauf sowie Import und Export von Tanksäulen und Personewagen, ferner Übernahme von Vertretungen in Waren verschiedener Art; kann Grundstücke und Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Frick Rudolf, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Güngler Heinz, und Schmid Bernhard sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Pointet Jean Daniel, Dr., von Vauxmarcus, in Maur, einziges Mitglied mit Einzelunterschrift.

7. August 1991
Invico Capital Corporation AG, in Zürich I, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1991, S. 2707). Statuten am 24. 7. 1991 geändert. Die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 500 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberkonten zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien), erhöht worden; es ist voll liberiert.

7. August 1991
Resophon AG, Gesellschaft für Resonator-Akustik, in Zürich 11 (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1991, S. 1038). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 1. 7. 1991 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Resophon AG, Gesellschaft für Resonator-Akustik in Liquidation** durchgeführt. Als Liquidatorin wurde die Kollektivgesellschaft «Dr. Strebel, Dudli + Fröhlich», in Zürich ernannt. Die Unterschrift von Weber Marcel, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen. Liquidationsadresse: Bahnhofstrasse 6, Zürich 11, c/o Dr. Strebel, Dudli + Fröhlich.

7. August 1991
Mondofair AG, in Zürich I, Konzeption usw. von Spezialausstellungen usw. (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1988, S. 3331). Infolge Sitzverlegung nach E m e n wird diese Firma im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Kartro AG in Liquidation, in Zürich 11, Handel mit Artikeln des Bürobedarfs (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2123). Neue Adresse: Schwamendingenstrasse 10, Zürich 11. Nachdem damit der gesetzliche Zustand in bezug auf die Domizilverhältnisse wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft widerrufen (Art. 88bis HRegV). Die Firma lautet wieder: **Kartro AG**. Hiltbrand Richard führt seine Einzelunterschrift nun wieder als einziges Mitglied des Verwaltungsrates (bisher als Liquidator).

7. August 1991
Radiotele AG, in Zürich I, Media-Produktionen aller Art usw. (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3169). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Wiss J. Pepe, von Zürich, in Oetwil am See, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1991
Mova-Aktiengesellschaft in Liquidation, in Zürich 11, Handel mit Papieren und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2123). Neue Adresse: Hürststrasse 59, Zürich 11, c/o Richard Hiltbrand. Nachdem damit der gesetzliche Zustand in bezug auf die Domizilverhältnisse wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft widerrufen (Art. 88bis HRegV). Die Firma lautet wieder: **Mova-Aktiengesellschaft**. Hiltbrand Richard führt seine Einzelunterschrift nun wieder als einziges Mitglied des Verwaltungsrates (bisher als Liquidator).

lautet wieder: **Mova-Aktiengesellschaft**. Hiltbrand Richard führt seine Einzelunterschrift nun wieder als einziges Mitglied des Verwaltungsrates (bisher als Liquidator).

7. August 1991
Delmotra, Gebäudetechnik, Schmitz & Co, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1990, S. 4016). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. 7. 1991 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 25. 7. 1991 mangels Aktiven eingestellt.

7. August 1991
Elsener & Co, in E l s a u, Kollektivgesellschaft, Betrieb einer Auto-reparaturwerkstätte mit Tankstelle sowie Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1977, S. 3330). Der Gesellschafter Elsener Hans ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

7. August 1991
Imeres Import-Export E. Gamez Ramos, in Embrach, Rheinstrasse 55, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gamez Ramos Julian-Emilio, spanischer Staatsangehöriger, in Embrach. Import und Export von Autos und Textilien, insbesondere zwischen Rumänien, Spanien und der Schweiz.

7. August 1991
Ida Kraus-Schumacher, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 126 vom 1956). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Bauleitung U. Meierhofer, in Zürich, Fröhlichstrasse 51, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Meierhofer Urs, von Weiach, in Zürich 8. Bauleitungen.

7. August 1991
EDV-Beratung Peter Neuweiler, in Wangen-Brüttisellen (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1988, S. 4459). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. August 1991
MDZ-Personalberatung, Marlies Dörner, in Zürich (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1990, S. 2582). Erweiterung der Geschäftsnatur: Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art.

7. August 1991
Egli Hotel Management and Consultant, in Zürich, Führung von Hotels für Dritte usw. (SHAB Nr. 258 vom 6. 11. 1987, S. 4330). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. August 1991
H. Krauer, in H e d i n g e n, Büro für Schreib- und Sekretariatsarbeiten sowie Erstellung von Partnerschaftsanalysen (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1990, S. 1974). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. August 1991
G. Derungs, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 100 vom 1957). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Josef Fleisch, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 139 vom 1957). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Eduard Giger, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 138 vom 1957). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Battli-Zeltbau, Frau Cl. Hefti, in Schlieren, Einzelfirma (SHAB Nr. 34 vom 1957). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Willy Kern, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 124 vom 1956). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Friedrich Tanner Investments, bisher in Meilen (SHAB Nr. 262 vom 10. 11. 1986, S. 4298). Neuer Sitz: Herriberg. Adresse: Vordergrüt 28.

7. August 1991
Reformhaus Steiner, in Uster, Einzelfirma (SHAB Nr. 48 vom 1957). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Frau Alice Schneuwlin-Müller, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 56 vom 1957). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Marie Pellet, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 38 vom 1957). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Stieler, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 31 vom 1957). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
M. Sauter, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 147 vom 1957). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Laurenz Styger, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 111 vom 1956). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Daniele Tedaldi, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 57 vom 1956). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Carl Schumacher, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 64 vom 1956). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Mindelo-Reisen, Isabel Silva, in Zürich (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1991, S. 3). Über die Inhaberin dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 6. 6. 1991 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 15. 7. 1991 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Hansjörg Fischer, in D a c h s e n, Durchführung von Transporten insbesondere Flüssigkeiten (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1983, S. 4337). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Andelfingen vom 3. 5. 1991 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991
Hunziker Associates SA, Succursale de Zurich, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1990, S. 1542), mit Hauptsitz in Genf. Hunziker Jane, Mitglied des Verwaltungsrates, hat den weiteren Vornamen Eirwen; ihre Personalien lauten demnach: Hunziker Eirwen Jane, von Genf, in Veyrier.

7. August 1991
Mead Holdings B.V., Rotterdam, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1991, S. 759). Zweigniederlassung der Mead Holdings B.V. mit Hauptsitz in Rotterdam (NL). Das Grundkapital ist nun mit Infl. 84 356 000 libertiert.

7. August 1991
Verein für Angewandte Psychologie, in Zürich 11 (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1977, S. 2737). Der Vorstand hat am 14. 1. 1991 beschlossen, auf den Eintrag des Vereins im Handelsregister zu verzichten. Da dieser Verein kein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe betreibt und somit nicht eintragungspflichtig ist, wird der auf ihn bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

7. August 1991
Stallone Finanz AG, in Zürich, Badenerstrasse 565, Zürich 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 7. 1991. Zweck: Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften, Übernahme von Vertretungen sowie Vermögensverwaltung, kann Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000. Lieberung: voll; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. 7. 1991 Möbel- und Computereinrichtungen zum Preise von Fr. 50 000, welche voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Verwaltungsratsmitglieder: Stallone Balhasar, italienischer Staatsangehöriger, in Gebenstorf, Präsident des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Heinzmann Peter, von Liestal und Basel, in Hausen bei Brugg, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Zehnder Hans, Dr., von Birmenstorf AG, in Neuenhof, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Weitere Zeichnungsberechtigte: Minelle-Stallone Caterina, italienische Staatsangehörige, in Windisch, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

7. August 1991
Michael Dubs Möbel und Innenausbau, in Zürich, Abendweg 4, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Dubs Michael, von Zürich, in Zürich 2. Herstellung von Möbeln sowie Innenausbau und Glaserarbeiten.

Berichtigung
SLDS Sound & Light, Design & Service, M. Jenzer, in Kilchberg (SHAB Nr. 153 vom 12. 8. 1991, S. 3495). Richtiger Wortlaut dieser Einzelfirma: **SLDS Sound & Light, Design & Service, M. Jenzer.**

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

5. August 1991
Herrmann Walter Steffen, in Langenthal, Mittelstrasse 10, 4900 Langenthal, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Herrmann Walter Steffen, von Wyssachen, in Aarwangen. Verkauf von Bettwaren und Vermietung und Verkauf von Bedarfsartikeln für spitalexterne Krankenpflege.

5. August 1991
Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1991, S. 2617). Die Unterschrift von Heinz Bussmann ist erloschen.

5. August 1991
Charly's Möbel Aarwangen AG, in Aarwangen (SHAB Nr. 89 vom 10. 5. 1989, S. 1923). Mit Urteil des Appellationshofes des Kantons Bern vom 22. Juli 1991 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

5. August 1991
Liegenschaftsverwaltung Daniel Lanz, in Auswil (SHAB Nr. 225 vom 17. 11. 1989, S. 4670). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Ostermündigen (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1991, S. 3291) im Handelsregister von Aarwangen von Amtes wegen gelöscht.

5. August 1991
Ernst Böhlen AG (Ernst Boehlen SA) (Ernesto Boehlen SA), in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Import, Export und Grosshandel in Getreide usw. (SHAB Nr. 84 vom 2. 5. 1990, S. 1715). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1991, S. 3263), im Handelsregister von Aarwangen von Amtes wegen gelöscht.

5. August 1991
Regionalverkehr Oberaargau RVO, in Langenthal, Aktiengesellschaft, Betrieb von öffentlichen Personenverkehrsmitteln usw. (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1991, S. 868). Aus dem Verwaltungsrat (VR) ausgeschieden sind: Ernst Leuenberger und Robert Kropf. Neu in den VR: Tony Lühlinger, von Oberriet SG, in Ochlenberg, sowie Paul Rohner, von Reute AR, in Muri bei Bern.

6. August 1991
Alifet AG, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Lagerung, Verarbeitung, Behandlung, Handel mit und Verpacken von Produkten aller Art aus der Lebens- und Futtermittelbranche usw. (SHAB Nr. 84 vom 2. 5. 1990, S. 1715). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juni 1991 hat die Gesellschaft ihre Statuten vollständig revidiert. Der Zweck lautet neu: Lagerung, Verarbeitung, Behandlung, den Handel mit und das Verpacken von Produkten aller Art aus der Lebens- und Futtermittelbranche, insbesondere Aufetten solcher Produkte durch ein spezielles Kristallisationsverfahren. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden durch die Statutenrevision nicht betroffen.

6. August 1991
Erbo AG, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Lagerung, Verarbeitung, Behandlung, Handel und Verpackung landwirtschaftlicher Produkte usw. (SHAB Nr. 84 vom 2. 5. 1990, S. 1715). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juni 1991 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Publikationspflichtige Tatsachen werden durch die Statutenrevision nicht betroffen.

Büro Bern

30. Juli 1991
Franz Meister Architekten AG, in Bern (SHAB Nr. 27 vom 8. 2. 1990, S. 504). Die Generalversammlung vom 17. Juli 1991 hat die Statuten revidiert. Der Name der Gesellschaft lautet nun: BKS Meister Architekten AG. Esther Meister-Buoss ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue VR-Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Hansrudolf Keller, von Glattfelden, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, und Fritz Schwander, von Heimiswil, in Gümli, Gemeinde Muri bei Bern. Franz Meister, VR-Präsident, führt nun auch Kollektivunterschrift zu zweien.

6. August 1991
Also-Point Bern-Ost AG, in Bern, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Mikrocomputer usw. (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1990, S. 563). Die Generalversammlung vom 6. Juni 1991 hat die Statuten revidiert. Der Name der Gesellschaft lautet nun: Also Comsty Bern AG. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Otto Grosskopf, von St. Gallen, in Birmsdorf ZH. Die Unterschrift von Daniel Schwarzenbach ist erloschen. Thomas C. Weissmann, von Zürich und Zollikon, in Stäfa, führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als VR-Präsident.

6. August 1991
CE-AV Handels AG, in Bern. Mit Statuten vom 16. und 30. Juli 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Import und Export verschiedener Güter und Waren, insbesondere von Lebensmitteln und Teppichen sowie deren Detailverkauf in Ladengeschäften und Kiosken; Übernahme von Vertretungen und Handel mit Automobilen sowie Vermittlung und Veranstaltung von Reisen. Die Gesellschaft kann sich an Gesellschaften und Interessengemeinschaften beteiligen, ferner Grundstücke erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Cemal Avci, türkischer Staatsangehöriger, in Bern, Präsident; Barbara Hunziker, von Unterkulm, in Kehrsatz, und Roland Utiger, von Wiggiswil, in Kehrsatz. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Muristrasse 69.

6. August 1991
Gerhard Bendoza, in Bern, Buchhaltungen und Inkassi (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 358). Neues Geschäftsdomizil: Normanenstrasse 45.

6. August 1991
BSI - Banca della Svizzera Italiana, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1991, S. 1752), mit Hauptsitz in Lugano. Gianfranco Antognini, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Marco Bläsi sind erloschen. Franco Masoni, von und in Lugano, Präsident des VR, zeichnet kollektiv zu zweien.

6. August 1991
Pagoda-Fashion, Gehrig und Co, in Bern, Kollektivgesellschaft. Rolf Stähli, von Wahlen, in Bern, Jürg Fuhrer, von Trubschachen, in Burgdorf, und Walter Gehrig, von Trub, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 29. 7. 1991 begonnen hat. Import und Verkauf von und Handel mit Textilien sowie Dekorartikeln aller Art, insbesondere Seidenprodukten. Belpstrasse 49.

6. August 1991
Schweizerischer Missionsbund Licht im Osten, in Bern. Mit Statuten vom 21. 1. 1940, letztmals revidiert am 12. 3. 1983 besteht unter diesem Namen ein Verein. Er bezweckt: Ausbreitung des Evangeliums und geistliche, wie materielle Unterstützung notleidender Christen in den europäischen Ost- und Südoststaaten, sowie im asiatischen Russland. In geistlicher Hinsicht basiert der Missionsbund auf den Grundlagen der (schweizerischen) evangelischen Allianz; bezüglich der praktischen Tätigkeit steht der Verein in Arbeitsverbindung mit dem deutschen Missionsbund «Licht im Osten», Koral/Württemberg. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Mitgliederbeiträge, freiwillige Spenden, Vergabungen und Kollekte. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Vereinsversammlung, das Missions-Komitee und der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Vorstand und der Rechnungsrevisor. Dem Vorstand gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Peter Haefelfinger, von Sissach, Basel und Riehen, in Riehen, Präsident; Ernst Schneider, von Matten bei Interlaken, in Luzern, Vizepräsident; Roger Vonlanthen, von Tafers und Heitenried, in Bern, Kassier. Einzelunterschrift als Geschäftsführer führt: Walter Bösch, von Nesslau, in Rämismühle. Domizil: Burgunderstrasse 90, c/o Roger Vonlanthen.

6. August 1991
Blumen Mosimann, in Bern (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1987, S. 5035). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. August 1991
Gesellschaft zur Förderung der bernischen Wirtschaft, in Bern, Genossenschaft öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 153 vom 9. 8. 1990, S. 3199). Leo Lüthy und Heinz Hugo Landolf sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Verwaltungsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dominique Folletti, von Le Noirmont, in Bremgarten bei Bern, Präsident und Hans-Ueli Wittwer, von Trub, in Oberhofen am Thunersee, Vizepräsident.

6. August 1991
W. Klimmeck, in Bern (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3698). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Gäbelbach». Neues Geschäftsdomizil: Weihermattstrasse 40.

6. August 1991
Kull, in Bern, Fest- und Vereinsartikel (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1983, S. 2375). Neues Geschäftsdomizil: Kramgasse 17.

6. August 1991
Erik Rörsch Minitivist, in Bern. Inhaber der Firma ist Erik Rörsch, niederländischer Staatsangehöriger, in Bern. Entwicklung, Bau, Beratung, Import und Export von Modellen, Maquetten und Miniaturstädten. Hochfeldstrasse 12.

6. August 1991
Computer Software M'Seddi CSM, in Niederscherli, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1986, S. 1022). Anouar M'Seddi wohnt nun Oberwangen-Köniz. Neues Geschäftsdomizil: Gummenholzweg 1, Oberwangen-Köniz.

6. August 1991
Art-Management Peter Vigil, in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Inhaber ist Peter Vigil, von Bern, in Thörishaus, Gemeinde Köniz. An- und Verkauf von Kunstgegenständen; Unterstützung von Künstlern. Wabersackerstrasse 91.

6. August 1991
Idea-L Personalberatung Helen Wettstein, in Bern (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1986, S. 2170). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. August 1991
Quickned AG, in Gümli, Gemeinde Muri bei Bern, Kauf und Verkauf von medizinischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 81 vom 29. 4. 1991, S. 1781). Die Prokura von Jürg Ryser ist erloschen.

6. August 1991
Bucher und Suter Systeme AG, in Worblafen, Gemeinde Ittigen. Mit Statuten vom 30. Juli 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Generalplanung, Engineering, Beratung, Verkauf und Realisierung von Anlagen und Systemen in den Bereichen Industrie und Datenverarbeitung. Sie kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das mit Fr. 20 000 libertierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen

und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans Hängler, von Roggwil BE, in Bern, Präsident und Daniel Suter, von Langnau im Emmental, in Moosseedorf, Sekretär. Geschäftsdomizil: Worblafenstrasse 163.

Berichtigung
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1991, S. 3220), mit Hauptsitz in Bern. Der neue Kollektivunterschriftsberechtigte heisst richtig Christian Klemke (nicht Klempe).

Büro Biel - Bureau de Bienne

6. August 1991
Endura AG, in Biel, Uhren, Uhrenbestandteile und ähnliche Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1991, S. 48). Ernst Thomke, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer VR-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Nicolas G. Hayek, von und in Meisterschwanden.

6 août 1991
Jose Python et Paulette Vez, à Bienne, rue Dufour 4. Jose Python, d'Ecuvillens, à Bienne, et Paulette Vez, de Seiry, à Bienne, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé ce jour. Exploitation du Café «Santos».

Büro Büren an der Aare

6. August 1991
Air Mech H. Bauder, in Dotzigen, Heizungs-, Ventilations- und Lüftungsanlagen (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1988, S. 247). Konkursöffnung gemäss Urteil des GP von Büren vom 22. 7. 1991.

Büro Burgdorf

5. August 1991
Landwirtschaftliche Genossenschaft Burgdorf, in Burgdorf (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1985, S. 2845). Fritz Widmer und Ulrich Widmer sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt: Alfred Widmer, von und in Heimiswil, Ernst Wyss, von Wynigen, in Burgdorf, bisher Beisitzer, ist nun Sekretär. Beide zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Laufen

5. August 1991
Egloff Reismobile, bisher in Oberwil BL (SHAB Nr. 98 vom 22. 5. 1990, S. 2053). Sitz nun: Zwillingen, Strengfeldweg 1. Inhaber: Thomas Egloff, von Oberrohrdorf, nun in Zwillingen. Handel mit Reismobilien, deren Verkauf und Vermietung, sowie Handel mit entsprechendem Zubehör.

6. August 1991
Georges Thüring, in Grellingen (SHAB Nr. 81 vom 29. 4. 1991, S. 1781). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Liestal (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1991, S. 2985) im Handelsregister von Laufen von Amtes wegen gelöscht.

Büro Nidau

6. August 1991
HMT Microelectronic AG, in Brügg (SHAB Nr. 11 vom 17. 1. 1991, S. 216). Die an Thomas Rubeli erteilte Prokura ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Annemarie Semperli, von Brugg AG, in Freidorf; Andreas Manser, von Appenzell, in Gossau, und Dr. Hansueli Mösele, von Gais AR, in St. Gallen.

Büro Saanen

5. August 1991
Christian Perreten-Wenger, in Laucenen, Garage und Postauto-Unternehmung (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1976, S. 2766). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Büro Thun

5. August 1991
Peter Reusser, in Steffisburg, Alte Bernstrasse 194, 3613 Steffisburg, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Reusser, geb. 1961, von Aeschlen bei Oberdiessbach, in Steffisburg. Betrieb des Hotel/Restaurant «Bären»-Bernstrasse.

6. August 1991
Peter Grütter, in Thun, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1991, S. 1104). Die Firma bezweckt neu zusätzlich den Verkauf von Hard- und Software. Weiteres Geschäftslokal: Obere Hauptgasse 24, 3600 Thun.

6. August 1991
Alterswohnheim «Flüblüemli», Hänni + Leuenberger, in Merligen, Gemeinde Sigriswil, Seestrasse 4, 3658 Merligen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Juli 1991. Gesellschafter: Klara Alexandra Hänni, von Köniz, in Merligen, Gemeinde Sigriswil, und Alexander Leuenberger, von Ursern, in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Betrieb des Alterswohnheims «Flüblüemli».

Büro Wangen an der Aare

6. August 1991
Käsergenossenschaft Oberbipp, in Oberbipp (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1984, S. 1503). Aus der Verwaltung ausgeschieden: Willy Mägli; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Hofstetter, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Ernst Schaad, von Oberbipp, in Oberbipp, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. August 1991
Schweizerischer Schafzuchtverband, in Niederönz, Genossenschaft (SHAB Nr. 150 vom 7. 8. 1991, S. 3424). Geschäftsführer-Stellvertreter mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Marlies Schneider-Thorenz, von Signau, in Niederönz, und Christoph Schärer, von Neerach, in Moosseedorf.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

5. August 1991
Coiffure Regine Burri, in Spiez. Inhaberin der Firma ist Regine Burri, von St. Stephan, in Wimmis. Betrieb eines Coiffeurgehäufes. Bahnhofstrasse 45, 3700 Spiez.

Luzern - Lucerne - Lucerna

6. August 1991
Intravaux Personal AG, in Luzern, Immobilien, Personalberatung usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1988, S. 2174). Die Prokura von Urs Portmann ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Silvia Flaig, von Gurmels, in Meggen.

6. August 1991

Alpi AG, in Reiden, Bahnhofstrasse 8, 6260 Reiden. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 3. 8. 1991. Zweck: Erwerb und Veräusserung von Immobilien aller Art sowie Erstellung von Bauten; Vermietung, Verwaltung und Vermittlung von Objekten; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1 000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Alfred Huber, von Langnau bei Reiden, in Schötz. Er zeichnet einzeln.

6. August 1991

Schilliger + Bochmann Montagen, bisher in Oberarth, Gemeinde Arth, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 26. 9. 1990, S. 3848). Der Sitz dieser Kollektivgesellschaft, die am 1. Oktober 1990 begonnen hat, wurde nach Weggis verlegt. Adresse: Rigiblickstrasse 8, 6353 Weggis. Zweck: Betrieb einer Montagefirma für Lüftung und allgemeine Baumontagen aller Art. Gesellschafter: Werner Bochmann, von Küssnacht am Rigi, nun in Weggis. Ueli Schilliger, von Weggis, nun in Weggis (beide bisher).

6. August 1991

Finn-Boutique Trudy Herzog, in Hochdorf, Bahnhofplatz, 6280 Hochdorf. Einzelfirma. Zweck: Betrieb einer Geschenk-Boutique, insbesondere mit finnischen Artikeln. Inhabern: Gertrud genannt Trudy Herzog, von Beromünster und Hochdorf, in Wolfenswil, Gemeinde Retschwil.

6. August 1991

Matter Data AG, in Buttisholz, St. Ottilienstrasse 9 (gemietete Räume) 6018 Buttisholz. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 2. 8. 1991. Zweck: Handel mit Soft- und Hardware sowie Büroeinrichtungen und -material und Schulung; Erwerb, Erstellung, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1 000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Hansruedi Matter, von Engelberg, in Buttisholz. Mitglied: Anita Matter, von Engelberg, in Buttisholz. Mitglied: Gérard Régis Thurnherr, von Au SG, in Niederwangen bei Bern, Gemeinde Köniz. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

6. August 1991

Garage B. Wandeler AG, in Rothenburg (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1987, S. 1387). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Juli 1991 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Garage B. Wandeler AG in Liquidation** durch den Liquidator Bruno Wandeler (bisher einziger Verwaltungsrat). Er zeichnet weiterhin einzeln und wohnt nun in Eschenbach LU.

6. August 1991

O. Schindler AG in Liquidation, in Kriens, Kleinvieh, Gütertransport; aufgelöst (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1990, S. 2703). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

6. August 1991

Hôtel Continental Luzern AG, in Luzern (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1989, S. 2929). Marlene Portmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

6. August 1991

Wawico AG, Zweigniederlassung in Luzern, Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1989, S. 2307). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der Konkurs über die Hauptunternehmung ist mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1991, S. 3247). Die Filiale wird demzufolge von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1991

Käsergenossenschaft Buttisholz-Dorf, in Buttisholz (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 97). Peter Affentranger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Josef Egli, von und in Buttisholz. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier. Die Adresse lautet: Dorf, bei Otto Egli, 6018 Buttisholz.

6. August 1991

M + D Moscatelli & Di Minico, in Hochdorf, sanitäre Einrichtungen usw.; Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1989, S. 343). Neue Adresse: Dorfstrasse 1, 6282 Urswil.

6. August 1991

Ingenieurbüro Kost + Partner, Sursee, in Sursee, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1988, S. 1747). Diese Kollektivgesellschaft hat sich auf den 31. Dezember 1989 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Sämtliche Aktiven und Passiven sind an die «Ingenieurbüro Kost + Partner AG», in Sursee, übergegangen.

6. August 1991

Café City W. Sticher, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Gerliswilstrasse 56, 6020 Emmenbrücke. Neue Einzelfirma. Zweck: Führung des «Café City». Inhaber: Werner Sticher, von Ebikon und Emmen, in Ebikon.

6. August 1991

Fotostudio Schamberger, Inh. A. Teuffer, in Horw, Kantonstrasse 53, 6048 Horw. Neue Einzelfirma. Zweck: Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Fotostudio Schamberger», in Horw; Betrieb eines Fotostudios. Inhaber: Alfonso Teuffer, von und in Schüpfheim.

6. August 1991

Schuhfantasie Marianne el Raed, in Luzern, Hirschengraben 38, 6003 Luzern. Neue Einzelfirma. Zweck: Betrieb eines Schuhgeschäftes. Inhabern: Marianne el Raed, von Herisau, in Kriens. Zeichnungsberechtigter: Tarek el Raed, libyscher Staatsangehöriger, in Kriens. Er zeichnet einzeln.

6. August 1991

Restaurant Unterstadt Hans Tanner, in Sursee, Unterstadt 6, 6210 Sursee. Neue Einzelfirma. Zweck: Betrieb des Restaurants «Unterstadt». Inhaber: Hans Tanner, von Luthern, in Sursee.

6. August 1991

Hugo Giger Baubiologie, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Schachenstrasse 10, 6020 Emmenbrücke. Neue Einzelfirma. Zweck: Realisierung von Bauten; Ausführung von baubiologischen Arbeiten und Beratungen; Handel mit sowie Vertrieb und Vermietung von Bauaustrocknungsgeräten und Baueinrichtungen. Inhaber: Hugo Giger, von Emmen, in Ebikon.

6. August 1991

Fotostudio Schamberger, in Horw (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1991, S. 3002). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

Uri - Uri - Uri

6. August 1991

Uni Acquisition AG, in Altdorf, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1979, S. 3678). Statuten am 26. 7. 1991 geändert. Erweiterung des Zwecks: Errichtung und Betrieb von Bauelemente-Fabriken sowie Fabrikation von und Handel mit Wohnbauten im In- und Ausland.

6. August 1991

Eman AG in Liquidation, in Altdorf, Handel mit Edelmetallen usw. (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1989, S. 3559). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht (Beschluss des Regierungsrates des Kantons Uri vom 1. 7. 1991).

6. August 1991

Raiffeisenkasse Wassen, in Wassen, Genossenschaft (SHAB Nr. 124 vom 29. 6. 1990, S. 2600). Reinhard Baumann, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Isidor Baumann-Karli, von und in Wassen, bisher nicht zeichnungsberechtigtes Mitglied, führt neu als Vizepräsident Kollektivunterschrift zu zweien.

6. August 1991

H. Murer, Hotel Weisses Kreuz, in Amsteg, Gemeinde Silenen (SHAB Nr. 211 vom 11. 9. 1964, S. 2751). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

Schwyz - Schwyz - Svitto

6. August 1991

Bauunternehmung Schmid AG, in Ibach, Gemeinde Schwyz (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1991, S. 348). Josef Schmid, Präsident, und Anton Schmid sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Rita Schmid-Marty sind erloschen. Das bisherige Mitglied, Hans Kretz-Müller, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

6. August 1991

M + P AG, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, Handel mit Damen-, Herren- und Kinderkonfektion usw. (SHAB Nr. 53 vom 16. 3. 1990, S. 1038). Heinz Hess ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident, Hanspeter Karrer, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

6. August 1991

Beat Steiner, Bema Elektronik, bisher in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1987, S. 763). Die Firma hat den Sitz nach Ibach, Gemeinde Schwyz, verlegt. Der Inhaber, Beat Steiner, und die Prokuristin, Marie-Theres Steiner, wohnen nun ebenfalls in Ibach, Gemeinde Schwyz. Domizil: Gewerbestrasse 15, 6438 Ibach.

6. August 1991

Tulipan AG, Spezialitätenbäckerei, Einsiedeln, in Einsiedeln (SHAB Nr. 228 vom 22. 11. 1990, S. 4658). Albert Ziegler-Birchler, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Pius Birchler, führt nun Einzelunterschrift.

6. August 1991

Inter-Recycling AG, in Küssnacht am Rigi, Handel mit und Wiederverwertung von Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 33 vom 18. 2. 1991, S. 692). Kurt Rudolf, Präsident, und Franz Xaver Bachmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

Berichtigung

Andreas Schmutz, in Wollerau, Betrieb eines Studios für Werbefotografie (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3172). Sitz der Firma ist Freienbach.

Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

6. August 1991

Gebr. Brun AG Bauunternehmung Luzern, Zweigniederlassung Kägswil, in Sarneen (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991, S. 2661), mit Hauptsitz in Luzern. Statutenänderung vom 5. Juni 1991. Zweck nun: Betrieb einer Bauunternehmung für Industrie, Hoch-, Tief- und Strassenbau, Fabrikation von und Handel mit Baumaterialien; Auswertung einschlägiger Patente und Lizenzen; Kauf, Verkauf, Überbauung und Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligungen. Die Unterschrift des Zeichnungsberechtigten Albert Brun ist erloschen. Dr. Heinrich Eichenberger, von Beinwil am See, in Luzern, zeichnet neu als Mitglied des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

6. August 1991

BJS-Finanz AG, in Engelberg (SHAB Nr. 91 vom 14. 5. 1991, S. 2060). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1991, S. 3293) im Handelsregister von Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1991

Burri Fahrzeuge AG, in Sachseln, Autotransportunternehmungen (SHAB Nr. 235 vom 3. 12. 1990, S. 4794). Heinrich Burri-Elsener ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Kurt Aregger, von Entlebuch, in Buchrain.

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

6. August 1991

Peter Odermatt Management AG, in Ennetbürgen, Bürgenstockstrasse 2, 6373 Ennetbürgen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 31. Juli 1991. Zweck: Projekt- und Betriebsführungen sowie Organisation, Durchführung und Vermittlung von Seminaren für persönliche Planung und strategisches Management. Die Gesellschaft kann mit Waren aller Art handeln, Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräussern, Beteiligungen an anderen Unternehmungen erwerben und veräussern sowie Patente, Lizenzen und andere Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Odermatt, von Dallenwil, in Ennetbürgen.

6. August 1991

Argus-Marketing Beratungs- und Verwaltungs AG, in Stansstad (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1986, S. 4939). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen aufgelöst erklärt. Firma nun: **Argus-Marketing Beratungs- und Verwaltungs AG in Liquidation**. Liquidator: Alois Egger, von Breil/Brigels, in Thalwil, bisher einziges Verwaltungsratsmitglied; er zeichnet wie bisher einzeln. Liquidationsdomizil: c/o Alois Egger, Seestrasse 137c, 8800 Thalwil.

6. August 1991

Amba Hergiswil AG in Liquidation, in Hergiswil, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. von Amtes wegen aufgelöst (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1990, S. 326). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 Abs. 3 HRGv von Amtes wegen gelöscht (Entscheid des Regierungsrates Nidwalden als Aufsichtsbehörde vom 24. 6. 1991).

6. August 1991

Werner Keller, Metallbau, in Hergiswil (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1968, S. 101). Löschung der Einzelfirma infolge Geschäftsübergabe. Ein Teil der Aktiven sowie sämtliche Passiven gingen über an die Aktiengesellschaft «Werner Keller Metallbau AG», in Hergiswil NW.

6. August 1991

Roberto Niederer AG, in Hergiswil, Kreation von Glaswaren usw. (SHAB Nr. 152 vom 8. 8. 1989, S. 3308). Neues Domizil: Seestrasse 12, c/o Hergiswiler Glas AG, 6052 Hergiswil.

6. August 1991

Trops Agenti AG, in Hergiswil, Marketingberatung usw. (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1991, S. 2983). Neues Domizil: Sonnenbergstrasse 23, 6052 Hergiswil.

6. August 1991

Remod AG, in Hergiswil, Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 207 vom 24. 10. 1989, S. 4311). Statutenänderung: 18. Juli 1991. Sitzverlegung nach Dallenwil. Domizil: Romantica, c/o Fredy Mathis, 6383 Dallenwil. Neuer Zweck: Vermittlung von Finanz- und Anlagegeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Immobilien erwerben oder veräussern. Oskar Reinhard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Alfred Mathis, von Wolfenschiessen, in Dallenwil.

Glarus - Glaris - Glarona

6. August 1991

Pharma Vision 2000 AG, in Glarus, Beteiligungen der Pharma-Industrie (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1990, S. 2724). Statutenänderung: 5. August 1991. Zweck nun: Übernahme und Verkauf sowie Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen (an der Börse kotierte und nicht kotierte) der Pharma-Industrie und verwandter Branchen; sie kann Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern. Dr. Peter Hefli, Präsident, und Alfred B. Berger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen.

Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Christoph Blocher, von Meilen, Zürich und Schattenthal, in Meilen, als Präsident, und Dr. Konrad Fischer, von Zürich und Aarau, in Zürich, als Mitglied. Dr. Jean-Claude Wenger, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des VR und zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien.

6. August 1991

Robert Stoop AG, in Netstal, Lerchenstrasse 24, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. Juli 1991. Zweck: Betrieb einer Schreinerei; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Grundkapital: Fr. 70 000, voll libertiert, 70 Namenaktien zu Fr. 1 000. Sachübernahme: Aktiven von Fr. 91 416.64 und Passiven von Fr. 18 829.55 der bisher im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Robert Stoop, Schreinerei», in Netstal, gemäss Übernahmebilanz per 30. Juni 1991 zum Preise von Fr. 72 587.09, wovon Fr. 70 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Robert Stoop, von Amden, in Schwändi.

Zug - Zoug - Zugo

6. August 1991

Premont AG (Premont SA) (Premont Corp.), bisher in Zürich (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1987, S. 705). Statutenänderung: 30. Juli 1991. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Chamerstrasse 52, 6303 Zug. Ursprüngliche Statuten: 15. 10. 1985. Zweck: Herstellung, Kauf, Verkauf und Vermittlung von Film- und Fernsehwerken aller Art sowie von Beiträgen zu solchen Werken und Organisation von Co-Produktionen, ferner Beratung im Bereich des Bauwesens sowie Vermittlung von Bauvorhaben; Erwerb, Veräusserung, Registrierung und Verwertung von immateriellen und gewerblichen Schutzrechten wie Patenten, Patentrechten und Markenrecht; Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten sowie Finanzierung von Film- und Fernsehwerken; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 200 000, voll libertiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1 000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger VR mit Einzelunterschrift ist F. Peter von Mural, von Zürich, in Kilchberg ZH.

6. August 1991

GAF (Switzerland) AG, in Zug, Vertrieber der von der GAF Corporation New York oder deren Tochtergesellschaften entwickelten Erzeugnisse auf dem schweizerischen Markt usw. (SHAB Nr. 19 vom 29. 1. 1991, S. 396). Statutenänderung: 26. Juni 1991. Neue Firma: **ISP (Switzerland) AG**. Zweck nun: In erster Linie Vertrieb der von der ISP Global Technologies oder deren Tochtergesellschaften entwickelten oder hergestellten Erzeugnisse auf dem schweizerischen Markt; fabrikmässige Herstellung, Verarbeitung, Vertrieb und Handel mit Chemikalien, Kunststoffen, photographischen und optischen Erzeugnissen, Baustoffen, Baumaterialien und Fussbodenbelägen; Handel mit Waren aller Art; wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung aller Art; Kauf, Verkauf, Registrierung und Verwertung von Patenten, Patentrechten und Markenrecht; Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten, Beteiligung an anderen Unternehmungen; Errichtung von Tochtergesellschaften sowie Durchführung damit zusammenhängender kommerzieller, industrieller und finanzieller Transaktionen; kann Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen.

6. August 1991

Desro Patentverwertungs AG, in Zug (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1195). Auflösung durch Generalversammlung vom 4. Juli 1991. Firma nun: **Desro Patentverwertungs AG in Liq.** Liquidatorin ist die Weber, Gaehwiler & Partner AG Treuhändergesellschaft, in Zürich. Dr. Urs Wipfli, Präsident und Dr. René Weber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

6. August 1991

Edition Lan AG, in Zug, Bereitstellung der Mittel und der Infrastruktur zur Herausgabe, Herstellung und zum Verkauf von Büchern usw. (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1987, S. 4459). Erwin Stadelmann, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zug. Neue Geschäftsadresse: Innere Güterstrasse 4, 6304 Zug.

6. August 1991

K + S Financial Management + Investment SA, in Baar, Abenrain 37b, c/o Erich Züllig, 6340 Baar. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 31. Juli 1991. Zweck: Beratung von und Beteiligung an anderen Unternehmen, insbesondere an Banken und Finanzgesellschaften; kann finanzielle und kommerzielle Transaktionen aller Art durchführen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger VR mit Einzelunterschrift ist Erich Züllig, von Romanshorn, in Baar.

6. August 1991
BPH Patent Holding AG in Liquidation, in Z u g (SHAB Nr. 144 vom 26. 7. 1991, S. 3293). Dr. Lukas Pfister, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Liquidationsdomizil nun: Alpenstrasse 12, c/o Schlumpf & Partner Treuhänder AG, 6301 Zug.

6. August 1991
Ruhl AG, in Z u g, Erwerb und Verwaltung von Grundstücken im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1975, S. 3409). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3316) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1991
Panther Partner AG, in Z u g, Zeughausgasse 7a, c/o Pierre Michel, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. Juli 1991. Zweck: Handel jeglicher Art; kann damit zusammenhängende finanzielle und kommerzielle Operationen durchführen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat) ist oder mehrere Mitglieder. Einziger VR mit Einzelunterschrift ist Hans J. Siegwart, von Horw, in Fribourg, Gemeinde Stansstad.

6. August 1991
CDM Connectors Development and Manufacture AG, in Ch a m, Herstellung von und Handel mit elektronischen Steckern usw. (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1990, S. 4110). Arno Dingemans, Direktor, wohnt nun in Cham.

6. August 1991
Sider Interfinanz Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 140 vom 21. 7. 1989, S. 3052). Statutenänderung: 30. Juli 1991. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital von Fr. 100 000 wurde durch Verrechnung liberiert.

6. August 1991
Patlight AG, in Z u g, Handel und Vermittlung auf dem Gebiete der Photobranche usw. (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1119). Domizil nun: Unterühleweg 11, c/o Reber + Partner AG, 6302 Zug. Peter Ruckli, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Schwarzenberg.

6. August 1991
AS Multitrade Consulting GmbH, in Z u g, Baarerstrasse 75, 6300 Zug. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 31. Juli 1991. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Aluminium und anderen Buntmetallen sowie Beratung bei der Abwicklung von Handelsgeschäften; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Finanzgeschäfte aller Art betreiben sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Stammkapital: Fr. 20 000. Geschäftsführer: Armin Schnellmann, von Zürich und Rapperswil SG, in Oberägeri, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Ruth Schnellmann, von Zürich und Rapperswil SG, in Oberägeri, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Armin Schnellmann, Geschäftsführer. Einzelunterschrift ist erteilt an Ruth Schnellmann, Geschäftsführerin.

6. August 1991
Knight Wendling Executive Search Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1991, S. 438). Die Procura von Peter Steiner ist erloschen.

6. August 1991
Johnson's Wax International SA, in Z u g, Herstellung der von der «S. C. Johnson & Son, Inc.», Racine (Wisconsin, USA) herabgegebenen Bodenwäpche der Marke «Johnson's Wax» usw. (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 669). Statutenänderung: 24. Mai 1991. Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 49 770 000, durch Rückzahlung von 260 000 Namenaktien zu Fr. 100, auf Fr. 23 770 000, voll liberiert, 237 000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 5. August 1991 festgestellt.

6. August 1991
Geut AG, in Z u g, Beratung, Finanzierung und Vermittlung geschäftlicher Abkommen usw. (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1990, S. 4304). Statutenänderung: 5. August 1991. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 2 600 000, durch Ausgabe von 1400 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 4 000 000, voll liberiert, 3600 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 4000 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien). Das Erhöhungskapital von Fr. 1 400 000 wurde durch Verrechnung liberiert. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Franz Sieberth, österreichischer Staatsangehöriger, in Unterägeri.

6. August 1991
Knight Wendling Consultancy Holding AG, in Z u g (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1991, S. 438). Die Procura von Peter Steiner ist erloschen.

6. August 1991
Horwath Treuhänder & Revisions AG, Zweigniederlassung in Z u g, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1988, S. 2045). Statutenänderung: 29. November 1990 und 14. Januar 1991. Neue Firma am Hauptsitz und gleichzeitig neue Firma der Zweigniederlassung: Horwath Revision AG (Horwath Revision SA) (Horwath Auditing Ltd) (Horwath Revisione). Neue Zweckumschreibung: Übernahme aller Geschäfte und Erbringung aller Dienstleistungen, welche im Tätigkeitsbereich einer Revisionsunternehmung liegen, insbesondere Durchführung von Bücherrevisionen, Beratung im Kosten- und Kalkulationswesen, Durchführung von betriebswirtschaftlichen Kontrollen, Beratung in Steuerangelegenheiten und anderen wirtschaftlichen Fragen, insbesondere Abschlussberatung, Bewertung von Unternehmen und Unternehmensteilen, Sanierungen, Fusionen und Ausarbeitung von Gutachten. Die Unterschrift von Fernando Seglias, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie die Procura von Roland Cossalter sind erloschen. Rudolf Fleischmann ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben und Direktor. Er zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Ernst Esslinger, von Bülach und Zürich, in Bülach, Präsident des Verwaltungsrates und Direktor, Hans Ulrich Schmidt, von Oetwil am See, in Fehraltorf, Mitglied des Verwaltungsrates und Vizedirektor, Edgar Arpagaus, von Zürich und Uors-Feiden, in Wollerau, Mitglied des Verwaltungsrates, Mehmet Haker, von und in Spreitenbach, Vizedirektor, und Rolf Schmeberger, von Leimiswil, in Stallikon, Vizedirektor. Kollektivprokura zu zweien führen neu Marino Mimi, von Lopagno, in Chiasso, und Gerlinde Richter, deutsche Staatsangehörige, in Rüschlikon.

6. August 1991
Tekoop AG, in Z u g, Handel mit technischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1991, S. 237). Katharina Pfister, Prokuristin, heisst nun Katharina Burkart-Pfister. Sie ist nun Bürgerin von Dietwil und Basel.

6. August 1991
Hostettler AG Rotkreuz, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Projektierung und Erstellung von elektrischen Installationen für Stark- und Schwachstrom usw. (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1990, S. 2296). Kollektivprokura zu zweien führen neu Armin Bütler, von Uetikon am See, in Au ZH, Gemeinde Wädenswil, sowie René Hofstetter, von Gais, in Zürich, und Rico Maurer, von Aeugst am Albis, in Kaiserstuhl.

6. August 1991
Teroproplan AG, in Hünenberg, Planung und Konstruktion von Anlagen und Spezialmaschinen usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1991, S. 2896). Erwin Thalmann, Delegierter des Verwaltungsrates, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

6. August 1991
Willis Holding AG, in Z u g, Beteiligung an Kapitalgesellschaften usw. (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1991, S. 937). Hans P. Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hanspeter Stäger, von und in Maienfeld.

6. August 1991
Beichtigung
Telba AG, in Ch a m, Import, Export, Produktion und Vertrieb von Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 97 vom 23. 5. 1991, S. 2202). Die Adresse des weiteren Geschäftslokals in Goldau lautet richtig: Bahnhofstrasse 13.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

5 août 1991
MBR Transports S.A., à La T o u r - d e - T r e m e, le transport de matériaux et de benes etc. (FOSC du 3. 5. 1989, no 85, p. 1829). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par ordonnance du 8 avril 1991 du président du Tribunal de la Gruyère.

5 août 1991
François Dupré et Fils S.A., à G r u y è r e s, l'exploitation d'un atelier d'ébénisterie etc. (FOSC du 14. 3. 1988, no 61, p. 1005). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par ordonnance du 9 avril 1991 du président du Tribunal de la Gruyère.

5 août 1991
Simioni S.A., à C h a r m e y, l'exploitation d'une entreprise de peinture (FOSC du 24. 1. 1990, no 16, p. 285). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par ordonnance du 29 avril 1991 du président du Tribunal de la Gruyère.

5 août 1991
Au Trésor du Livre, Mme M. Piselli, à B u l l e, articles de papeterie et librairie (FOSC du 9. 12. 1985, no 287, p. 4609). Par ordonnance du 6 mai 1991, le président du Tribunal de la Gruyère a déclaré le titulaire en faillite.

5 août 1991
Daniel Ding, précédemment à F r i b o u r g, entreprise de transport de choses (FOSC du 11. 4. 1990, no 71, p. 1418). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire, Daniel Ding, de Nuvilly, sont transférés à E c h a r l e n s. Adresse: Montmelley 140. But: Entreprise de transport.

5 août 1991
Isotem, A. Bertherin et J.P. Koller, à H a u t e v i l l e, isolation et spécialités, société en nom collectif dissoute (FOSC du 10. 1. 1990, no 6, p. 95). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

5 août 1991
Catena Bulle S.A., à B u l l e, fabrication, achat et vente de produits horlogers, etc., société anonyme dissoute par suite de la fusion avec la «Catena S.A.» (FOSC du 11. 4. 1969, no 83, p. 791). Cette société est radiée.

5 août 1991
S.I. Clarté Bulle S.A., à B u l l e, achat d'immeubles en Suisse, etc., société anonyme dissoute par suite de la fusion avec la «Catena S.A.» (FOSC du 25. 1. 1967, no 20, p. 306). Cette société est radiée.

Bureau de Fribourg

6 août 1991
Bjorex S.A., à F r i b o u r g, participations, etc. (FOSC du 29. 4. 1991, no 81, p. 1783). Date de la dissolution: 25. 7. 1991. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Bjorex S.A. en liquidation, par l'administrateur Pierre Oederlin, nommé liquidateur avec signature individuelle.

6 août 1991
Passion S.A., à F r i b o u r g, commercialisation des lignes «Montres Fred et Force 10», etc. (FOSC du 7. 7. 1988, no 155, p. 2822). Date de la dissolution: 25. 7. 1991. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Passion S.A. en liquidation, par l'administrateur Dominique Rochat, nommé liquidateur avec signature individuelle.

6 août 1991
Eckart Busch, à V i l l a r s - s u r - G l â n e, route du Pré de l'île 8. Le titulaire est Eckart Wilhelm Hans Busch, d'Allemagne, à Villars-sur-Glâne. Bureau de consultant.

6 août 1991
Clonex SA, à F r i b o u r g, production et commerce de technologies biologiques, etc. (FOSC du 10. 8. 1988, no 184, p. 3322). Date de la dissolution: 12. 7. 1991. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Clonex SA en liquidation, par la société «Multifiduciaire Fribourg SA», à Fribourg, nommée liquidatrice avec signature individuelle. Daniel Baudin et Olivier Fleury ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

6 août 1991
Triple Trading S.A., à F r i b o u r g, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 10. 10. 1989, no 197, p. 4124). Date de la dissolution: 12. 7. 1991. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Triple Trading S.A. en liquidation, par la société «Multifiduciaire Fribourg SA», à Fribourg, nommée liquidatrice avec signature individuelle. Daniel Baudin et Olivier Fleury ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

6 août 1991
Aeronox S.A., précédemment à B u l l e (FOSC du 29. 5. 1986, no 121, p. 2079). Siège transféré à V i l l a r s - s u r - G l â n e, route du Petit-Moncor 14. Statuts originaires du 19. 8. 1985, modifiés en conséquence le 16. 7. 1991. But: exploitation d'une entreprise de fabrication de grilles, tôleterie, ferblanterie et produits similaires; peut participer à d'autres entreprises. Capital: fr. 75 000, entièrement libéré, divisé en 75 actions de fr. 1000, nominatives. Publications: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs André Aeschlimann, Gérard Aeschlimann, et Marie-Thérèse Aeschlimann ont démissionné; la signature d'André Aeschlimann est radiée. Michel Duruz, de Murist, à Villars-sur-Glâne, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

6 août 1991
Green Sands S.A., à F r i b o u r g, fabrication et commerce de concentrés pour la fabrication de boissons, etc. (FOSC du 17. 10. 1990, no 202, p. 4127). Eric Sack n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Konrad Beck, de Seeburg, à Lyss, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. L'administrateur Jean-Paul Bapst est actuellement domicilié à Givisiez. Nouvelle adresse: Grand-Places 1.

6 août 1991
Friserve SA, à F r i b o u r g, services et conseils dans l'analyse de marché, etc. (FOSC du 8. 2. 1991, no 27, p. 366). Nouvelle adresse: rue d'Or 13.

6 août 1991

Kelian SA, à F r i b o u r g, participations, etc. (FOSC du 26. 11. 1990, no 230, p. 4699). Date de la dissolution: 17. 7. 1991. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Kelian SA en liquidation, par la société «Consulto SA», à Fribourg, nommée liquidatrice; Jacques Buchi et Claude Grangier ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Adresse de liquidation: c/o Consulto SA, avenue de Beaugard 12.

6 août 1991

Smith Kline Beecham Holdings S.A., précédemment à L a u s a n n e (FOSC du 4. 3. 1991, p. 919). Siège transféré à F r i b o u r g, c/o Revisuisse Price Waterhouse, rue St-Pierre 8. Nouvel énoncé du but: prise et administration de participations à des entreprises; peut émettre et faire le commerce de tous papiers valeurs, notamment ceux émis par elle. Statuts originaires du 28. 1. 1960, modifiés en dernier lieu le 6. 6. 1991. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Focher, de Vuisternens-en-Ogoz, à Bogis-Bossey, président; Niklaus Fuhrer, de Langnau im Emmental, à Bremgarten bei Bern; et Wilhelm Packer, de Grande-Bretagne, à Bryn Maur (USA). Tous signent collectivement à deux. Niklaus Fuhrer est également directeur (anciens).

6 août 1991

S.I. Tour Henri SA, à F r i b o u r g, société immobilière (FOSC du 7. 6. 1988, no 129, p. 2335). L'administrateur Jean-Pierre Lauper a démissionné; sa signature est radiée. Erwin Zimmermann, d'Englisberg BE, à Montlier, a été nommé vice-président avec signature collective à deux.

6 août 1991

Cephar Holding S.A., à F r i b o u r g, participations, etc. (FOSC du 3. 1. 1991, no 1, p. 8). Date de la dissolution: 15. 7. 1991. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Cephar Holding S.A. en liquidation, par la société «Consulto SA», à Fribourg, nommée liquidatrice. Jean-Marc Wichser n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

6 août 1991

Cordis Distribution S.A., à F r i b o u r g, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 24. 5. 1978, no 118, p. 1634). Date de la dissolution: 12. 7. 1991. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Cordis Distribution S.A. en liquidation, par l'administrateur Jean Gumy, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de liquidation: c/o Jean Gumy, 1720 Corninbeuf.

Büro Murten (Bezirk See)

6. August 1991

AVP-Autovermietungs Probst, in M u r t e n. Neue Einzelfirma. Inhaber: Bruno Probst, von Langnau i. E., in Lugnorre. Vermietung von Personen- und Nutzfahrzeugen aller Art. Rylstrasse 74, 3280 Murten. Einzelprokura erteilt an: Brigit Probst, von Schüpfheim und Langnau i. E., in Lugnorre.

6. August 1991

ABP-Automobile Bruno Probst, in M u r t e n. Neue Einzelfirma. Inhaber: Bruno Probst, von Langnau i. E., in Lugnorre. Handel mit Fahrzeugen aller Art; Garagebetrieb; Liegenschaftsgeschäfte. Rylstrasse 72, 3280 Murten. Einzelprokura erteilt an: Brigit Probst, von Schüpfheim und Langnau i. E., in Lugnorre.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

5 août 1991

Lordane Melle F. Crotz, à R o m o n t. Le titulaire est Fabienne Crotz, de et à Chavannes-les-Forts. Vente de produits pour séragraphes. Route du Poyet 18, 1680 Romont.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

6. August 1991

Schweizerischer Optikerverband, in O l t e n, Verein (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1987, S. 730). Statutenänderung: 17. 6. 1991. Publikationspflichtige Tatsachen sind davon nicht betroffen.

6. August 1991

Giada A. Perri, in O l t e n, Handel mit Haushaltartikeln (SHAB Nr. 217 vom 7. 11. 1990, S. 4431). Firma infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. August 1991

Bally Schuhfabriken AG, in S c h ö n e n w e r d (SHAB Nr. 92 vom 15. 5. 1991, S. 2083). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Dr. Dietrich Bührle, Präsident, und Walter Kinzelbach; Unterschriften erloschen. Alfred M. Niederer, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; zeichnet weiterhin zu zweien.

Neue Mitglieder des VR mit Unterschrift zu zweien. Hans-Rudolf Gadiet, von Flums, in Hombrechtikon; Urs Gloor, von Birwil, in Aarau; Geoffrey W. Marshall, britischer Staatsangehöriger, in Norfolk (GB); Gottlieb T. Renz, von Winterthur und Wuppenau, in Zumikon; Rolf Trüb, von Uetikon am See, in Wetzwil am Albis, und Peter Streit, bisher Zeichnungsberechtigter. Unterschriften Heinz Scheidegger, Direktor; Peter Steiner, stellvertreter Direktor, sowie Prokuren Konrad Engel und Ernst Lüthi erloschen.

Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Carlo Bernasconi, dessen Procura demnach erloschen ist. Procura zu zweien neu: Bruno Graf, von Bleibach, in Rombach, Gemeinde Küttigen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

5. August 1991

Pharos Verlag Hansrudolf Schwabe AG, in B a s e l (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1980, S. 2984). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Albert Lüthi, infolge Todes.

5. August 1991

Max Haberstich AG, Luft- und Klimatechnik, in B a s e l (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1991, S. 457). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Beatrice Pärli, infolge Demission. Procura zu zweien neu: Esther Silbermann, von Basel, in Allschwil. Charly Bowald, bisher Verwaltungsratspräsident und Direktor, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

5. August 1991

CM Ciné Movie AG, in B a s e l, Kintheater (SHAB Nr. 19 vom 29. 1. 1991, S. 397). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Christian Gerig, von Oberhelfenschwil, in Zürich. Jürg M. Judin, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

5. August 1991

Hereth AG, in B a s e l, EDV-Beratung usw. (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1991, S. 1043). Domizil Schliengerweg 40, bei Wagner + von Arx AG weggefallen. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: René Theodor Heimgartner, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Gesellschaft ohne Verwaltung, ohne Vertretung und ohne Domizil.

5. August 1991

Schweizerische Depositen- und Kreditbank, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3174). Prokura Rolf Schönauer erloschen.

5. August 1991

Basilea Asssekuranz AG, LWR Makler, in Basel, Versicherungs- und Finanzdienstleistungen usw. (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1991, S. 1277). Einzelprokura neu: Helga Lang, deutsche Staatsangehörige, in Grenzach-Wyhlen (D).

5. August 1991

Koebel & Co. AG in Liq., in Basel, Anlagen auf dem Gebiet der elektrischen Installationen usw. (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1990, S. 585). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidg. Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

5. August 1991

Dr. med. Lenhard GmbH, Overath, Zweigniederlassung Basel, in Basel, medizinisch-wissenschaftliches Institut (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1988, S. 4110), mit Hauptsitz in Overath (D). Aufhebung der Zweigniederlassung. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

5. August 1991

Birkhäuser GBC AG Grafische Unternehmen, in Basel (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1991, S. 526). Prokura Annamaria Schelling erloschen.

5. August 1991

Syscon R. Hiener, in Basel, EDV-Gesamtlösungen (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1991, S. 2236). Der Konkurs über den Inhaber der Einzel-firma ist mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden. Firma von Amtes wegen gelöscht.

5. August 1991

Marco Prodorutti, in Basel, Sport- und Fitnessmassagen (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1988, S. 3893). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. August 1991

Triag Transcont Investment AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1990, S. 5019). Die Eidg. Steuerverwaltung und die Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

5. August 1991

Iliria Rama, in Basel, Lothringersstrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Shiciri Rama, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Basel. Import und Export von Waren aller Art, Vermittlung von Versicherungen sowie Betrieb eines Reisebüros.

5. August 1991

ABC Versand Roland Mahr, in Basel, Rheinfelderstrasse 1, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Roland Mahr, von und in Basel. Versandhandel mit Waren aller Art.

5. August 1991

The Ducks, Judith Brownell, in Basel, Sierenzstrasse 9, in Basel, Inhaber: Dr. Judith Brownell, Bürgerin der USA, in Basel. Vermögensverwaltungen und Treuhandgeschäfte.

Berichtigung

CFP Werbeagentur AG, in Riehen (SHAB Nr. 153 vom 12. 8. 1991, S. 3499). Der Verwaltungsratsvizepräsident heisst richtig: Niklaus M. Kasper.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

6. August 1991

Hanspeter Abt, in Ziefen, Reparatur von und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen usw. (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1986, S. 2813). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. August 1991

Roswitha Haller & Patrice Gris, in Arlesheim, Dürnmattweg 17, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 5. August 1991. Gesellschafter: Roswitha Haller, von Arlesheim und Gontenschwil, in Arlesheim und Patrice Gris, Staatsangehöriger der Elfenbeinküste, in Paris (F). Handel mit Modeaccessoires und Kunstwerken.

6. August 1991

Gebhardt & Wild Shop Company, in Pratteln, Netzbodenstrasse 23, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 12. August 1991. Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien: Thomas Gebhardt, von und in Basel und Marcel Wild, von St. Gallen, in Basel. Handel mit Waren aller Art.

6. August 1991

Fidirevisa SA Società di Revisione e Controllo, Zweigniederlassung in Allschwil (SHAB Nr. 147 vom 2. 8. 1991, S. 3361), mit Hauptsitz in Lugano. Firma nun: Fidirevisa SA (Fidirevisa AG). Zweck nun: Führung eines Treuhandbüros, insbesondere Durchführung von Buchhaltungsrevisionen, Prüfungen von Geschäftsführungen und Vornahme von Expertisen sowie jede weitere mit dem Hauptzweck zusammenhängende Tätigkeit.

6. August 1991

Basellandschaftliche Kantonalbank, in Liestal, Staatsinstitut (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1991, S. 739). Prokura Max Rudin erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bernhard Schafroth, von Röttenbach im Emmental, in Ettingen. Prokuren zu zweien neu: Markus Baumgartner, von Liestal, in Büren SO, Jürg Jenny, von Ennenda, in Rothenfluh, Werner Riesen, von Liestal, in Füllinsdorf, Bruno Schweizer, von und in Titterten, und Daniel Schweizer, von Oberdorf BL, in Büren SO.

6. August 1991

Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Allschwil, in Allschwil (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1991, S. 739). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal. Prokura Hans Sigrist erloschen. Prokura zu zweien neu: Martin Nikles, von Jens, in Allschwil.

6. August 1991

Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Arlesheim, in Arlesheim (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1991, S. 739). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal. Prokura Jules Feigenwinter erloschen. Prokura zu zweien neu: Stephan Frei, von Kienberg, in Allschwil.

6. August 1991

Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Binningen, in Binningen (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1991, S. 1575). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal. Unterschrift Bernhard Schafroth erloschen.

6. August 1991

Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Gelterkinden, in Gelterkinden (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1991, S. 739). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal. Prokura Max Wirz erloschen.

6. August 1991

Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Sissach, in Sissach (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1991, S. 739). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal. Prokura Peter Güdel erloschen. Prokuren zu zweien neu: Hugo Bürgin, von Häfelingen, in Kilchberg BL, und Hans Rudin, von Ramlnsburg, in Pratteln.

6. August 1991

Wohngenossenschaft Schlosshof, in Binningen (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1988, S. 2564). Aus Vorstand ausgeschieden: Fritz Handschin-Ryf, Präsident; Unterschrift erloschen. Vorstandsmittglied mit Unterschrift zu zweien neu: Ruedi Handschin-Lehner, von Rickenbach BL, in Binningen, Präsident.

6. August 1991

Hemmig & Mangold Küchenbau AG, in Gelterkinden, Sissacherstrasse 2, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 5. August 1991. Zweck: Projektierung und Planung von Küchen, Handel mit bzw. Herstellung und Montage von Kücheneinrichtungen und Apparaten, Möbelhandel sowie Verrichtung von Schreinerarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Markus Hemmig, von Gelterkinden, in Wenslingen, Präsident und Marcel Mangold, von Hemmiken, in Gelterkinden, beide mit Einzelunterschrift sowie Guido Wanner, von Wauwil, in Ormalingen, mit Unterschrift zu zweien.

Berichtigung

BMW-Vogel AG, in Aesch (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1991, S. 3150). Robert Sohm, Verwaltungsratsmitglied, heimatberechtigt in Ittigen und Basel, wohnt in Ittigen (nicht Ittgen, Gemeinde Bolligen).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

6. August 1991

Mantz AG, in Schaffhausen. Adresse: Platz 8, bei Unionsdruckerei Schaffhausen AG, 8200 Schaffhausen. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 12. Juli 1991. Zweck: Kostengünstige Herstellung des Ausland-/Inlandteils der beteiligten Unternehmen der schweizerischen AZ-Press; kann verlegerische Aufgaben übernehmen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 60 000, voll einbezahlt; 12 Namenaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 4 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Hans Jürg Fehr, von Rheinlingen, in Schaffhausen, Präsident; Bernhard Ott, von und in Schaffhausen.

6. August 1991

Karuwe AG, in Thayngen. Adresse: 8240 Thayngen, Bahnweg 17, bei K. Ottiger. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 28. Juni 1991. Zweck: Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke, Wertschriften, immaterielle Güter und andere Kapitalanlagen erwerben oder veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Werner Schneider, von Thayngen, in Stetten SH, ist alleiniger VR, mit Einzelunterschrift.

6. August 1991

Laumann Software AG, in Schaffhausen. Adresse: Mühlenstrasse 70, 8200 Schaffhausen. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 16. Juli 1991. Zweck: Erstellung und Vertrieb von Individual- und Standard-Software. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Hugo Fuchs, von Neuhausen am Rheinfluss, in Schleithelm, ist alleiniger VR, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Kurt Laumann, deutscher Staatsangehöriger, in Stühlingen (D).

6. August 1991

Laible AG Speditionen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 190 vom 29. 9. 1989, S. 3989). Dr. Hans Engler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Martin Rudolf, von Basel, in Riehen, ist neu alleiniger VR, mit Einzelunterschrift.

6. August 1991

CMC Carl Maier & Cie AG, in Schaffhausen, elektrische Schaltapparate, Steuerungen (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1991, S. 2524). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an: Kurt Salvisberg, Vizedirektor, dessen Prokura erloschen ist; Prokura zu zweien wurde erteilt an: Bernhard Fankhauser, von Langnau im Emmental, in Schaffhausen.

6. August 1991

Lerch AG Bauunternehmung Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 130 vom 7. 7. 1989, S. 2839). Hans Tschallener, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wohnt nun in Schaffhausen.

6. August 1991

Schoeller Albers AG, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb von Gespinnsten (SHAB Nr. 95 vom 21. 5. 1991, S. 2157). Die Prokuren von Sergio Bianchi, Hans Heer, Rudolf Hirsiger, Marcel Schellenberg sind erloschen.

6. August 1991

KV Schulhaus Schaffhausen AG, in Schaffhausen, Liegenschaftsverwaltung (SHAB Nr. 193 vom 4. 10. 1989, S. 4050). Dr. Kurt Amsler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten. Michel Staub, von Thörigen, in Beringen, gehört neu dem VR an als Mitglied.

6. August 1991

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1991, S. 1679). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der Zeichnungsberechtigte Günter Heins wohnt nun in Stetten SH. Prokura zu zweien wurde erteilt an Hanspeter Warma, von Diessenhofen, in Schaffhausen.

6. August 1991

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Neuhausen am Rheinfluss (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1991, S. 1679). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der Zeichnungsberechtigte Günter Heins wohnt nun in Stetten SH.

6. August 1991

Genossenschaft zum Eichenen Fass, in Schaffhausen, Immobilienverwaltung (SHAB Nr. 59 vom 28. 3. 1989, S. 1227). Aus dem Vorstand sind ausgetreten und deren Unterschriften sind erloschen: Werner Brandenberger, Urs Müller, Brigitte von Burg, Christina Tissi, Hans Jakob Hirzel. Neu gehören als Beisitzer mit Unterschrift zu zweien dem Vorstand an: Roger Widtmann, von und in Schaffhausen; Jürg Tanner, von Oberhallau, in Schaffhausen; Werner Bächtold, von Schleithelm, in Schaffhausen; Monika Hübscher, von Thayngen, in Feuerthalen. Christoph Schmutz, von und in Schaffhausen, gehört neu der Verwaltung an als Präsident, mit Unterschrift zu zweien. Mit Unterschrift zu zweien zeichnen neu: Beatrice Hauser als Beisitzerin; Anton Meier als Vizepräsident und Kassier. Reinhard Isele, Verwaltungsmittglied, wohnt nun in Schaffhausen.

6. August 1991

Elan Akkordunternehmung Keilhack & Stahel, in Schaffhausen, Maurer- und Schalungsarbeiten; Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 11. 4. 1990, S. 1420). Neue Geschäftsadresse: Nordstrasse 68, 8200 Schaffhausen.

6. August 1991

Leib & Oechslin, in Schaffhausen. Adresse: Oberstadt 14, 8200 Schaffhausen. Neue Kollektivgesellschaft mit Beginn am 31. Juli 1991. Gesellschafter: Aloisia genannt Louise Leib, österreichische Staatsangehörige; Christoph Oechslin, von Mels; beide in Schaffhausen. Führung von Modeartikelgeschäften. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirmen «By Lucia Leib» und «La Calza Frau L. Leib», beide in Schaffhausen, sowie der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Modetreff Lucia Leib», in Neunkirch.

6. August 1991

By Lucia Leib, in Schaffhausen, Strumpf-Strick- und Miederwaren (SHAB Nr. 27 vom 8. 2. 1989, S. 530). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Leib & Oechslin», in Schaffhausen, erloschen.

6. August 1991

La Calza Frau L. Leib, in Schaffhausen, Strumpf-Spezialgeschäft (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1989, S. 2583). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Leib & Oechslin», in Schaffhausen, erloschen.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

6. August 1991

Profinanz- und Verlags AG, Frümsern, in Frümsern, Gemeinde Sennwald. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. April und 2. August 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Finanzierungen aller Art; Herstellung, Import und Vertrieb von vorwiegend englischen, französischen und deutschen Literatur- und Fachbüchern; Durchführung sämtlicher Geschäfte, die ein Verlag beinhaltet; Import und Vertrieb von Compact-Discs, Schallplatten und Musikassetten; Durchführung sämtlicher Treuhandgeschäfte; Import und Vertrieb von Computern sowie Werbeaufträge. Die Gesellschaft kann Patente erwerben und veräußern sowie Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten, belasten und veräußern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an Kassel Daniel, von Sennwald, in Frümsern, Gemeinde Sennwald, mit Einzelunterschrift. Zu Geschäftsführern mit Einzelunterschrift wurden ernannt Neuhaus Hartmut, deutscher Staatsangehöriger, in Frümsern, Gemeinde Sennwald, und Kassel Josef, deutscher Staatsangehöriger, in Frümsern, Gemeinde Sennwald. Geschäftsadresse: Läui, 9467 Frümsern.

6. August 1991

Bank Rohner AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3319). Rohner Ernst, Dr., ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Katzenmeier Willy ist erloschen.

6. August 1991

Hansjörg Brunner, in Mels, Maler- und Gipsergeschäft (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 448). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Brunner Malerei AG», in Mels.

6. August 1991

Brunner Malerei AG, in Mels. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. Juli 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Malergeschäftes, einer Industrielackiererei sowie eines Tapeziergeschäftes. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, verwalten, veräußern und verkaufen sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. Juli 1991 und Übernahmebilanz per 31. März 1991 von der bisherigen Einzelfirma «Hansjörg Brunner», in Mels, den Geschäftsbetrieb mit Aktiven von Fr. 1 609 564.11 und Passiven von Fr. 1 168 102.10, zum Preise in der Höhe des Aktienüberschusses von Fr. 441 462.01, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Brunner Hansjörg, von Wattwil, in Mels, mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Zeughausstrasse, 8887 Mels.

6. August 1991

Grambach AG, Filiale St. Gallen, in St. Gallen, Handel mit und Verarbeitung von Flachglas usw. (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1989, S. 1122), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Cerf Guido, von Orbe, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald.

6. August 1991

AGP Architektur AG, in Rorschach (SHAB Nr. 245 vom 15. 12. 1989, S. 5058). Giezendanner Rolf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Egger Walter, Präsident des VR, führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift.

6. August 1991

Buchdruckerei Buchs AG, in Buchs (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1990, S. 2706). Stricker Ulrich ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Zehnder Peter, Delegierter, bisher Geschäftsführer, welcher anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien führt. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Bohacek Heinz, österreichischer Staatsangehöriger, in Buchs SG.

6. August 1991

AP Immobilien AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1989, S. 4390). An der Generalversammlung vom 14. Mai 1991 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Pemag AG. Zweck ist nun: Vermittlung von Dauerstellen in allen Arbeitsbereichen; Übernahme von Werbe- und Marketingaufgaben; Unternehmensberatung für Klein- und Mittelbetriebe; Produktion und Vertrieb von Werbe- und Geschenkartikeln. Die Gesellschaft kann Immobilien kaufen, verkaufen, verwalten, vermieten. Das bisher einzige Mitglied des VR (Verwaltungsrates), Winger Plus, ist nun Präsident und führt anstelle der Einzel- neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Giesswein Heinz, von Chur, in Appenzell. Neue Geschäftsadresse: Linsenbühlstrasse 106, 9000 St. Gallen.

6. August 1991

Braunviehzuchtgenossenschaft Kriessern, in Kriessern, Gemeinde Oberriet (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1974, S. 3017). Hutter Franz, Präsident, und Langenegger Bruno, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Dietsche Jules, von Oberriet SG, in Kriessern, Gemeinde Oberriet, Präsident, und Baumgartner Werner, von Oberriet SG, in Kriessern, Gemeinde Oberriet, Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Neue Geschäftsadresse: beim Präsidenten Blattenhof 3816, 9451 Kriessern.

6. August 1991

Blarer Jost, Akkordunternehmung, in Schmerikon. Inhaber der Firma ist Blarer Jost, von Schmerikon, in Schmerikon. Akkordunternehmung. Goldbergweg, 8716 Schmerikon.

6. August 1991

Yaroc-Design AG, in S t . G a l l e n, Entwurf, Gestaltung und Ausführung von Gasstätteneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 81 vom 5. 4. 1984, S. 1206). Das bisher einzige Mitglied, Pfister Otmär, Dr., ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Coray Carl, von Ruschein, in St. Gallen.

6. August 1991

City-Kontakt Elisabeth Wolf, bisher in Heerbrugg, Gemeinde A u (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1990, S. 387). Die Firma hat den Sitz nach A l t s t ä t t e n verlegt, wo die Firmainhaber nun auch wohnt. Geschäftsadresse: Trogenerstrasse 24, 9450 Altstätten.

6. August 1991

Markus Schegg Trading, in D i e p o l d s a u. Inhaber der Firma ist Schegg Markus, von Berneck, in Diepoldsau. Wirtschaftsberatung, Handel mit Waren aller Art. Neumaadstrasse 3, 9444 Diepoldsau.

6. August 1991

Champion-Shop Sportboutique B. Oberholzer & Co., in S t . G a l l e n, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 6. 8. 1991, S. 3406). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditars Kaufmann Pius, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der verbleibenden Komplementärin Oberholzer Beatrice, von Wald ZH, in St. Gallen, im Sinne von Art. 579/619 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Champion-Shop Sportboutique B. Oberholzer**.

Graubünden - Grisons - Grigioni

6. August 1991

Signal AG, Beratendes Ingenieurunternehmen (Signal SA Ingenieurs Conseils) (Signal Ltd. Consulting Engineers), bisher in Z ü r i c h (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1991, S. 759). Statuten am 4. 7. 1991 geändert. Sitz nun: C h u r. Ursprüngliche Statuten vom 18. 3. 1966, letztmals am 27. 3. 1981 revidiert. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete des Ingenieurwesens. Die Tätigkeit umfasst im wesentlichen die Ausführung von Aufträgen für Unterlagenbeschaffung, Planung, Projektierung, Bauleitung, Erstellung, Überwachung und Begutachtung von Anlagen und Bauten aller Art. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat nun: mindestens 2 Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Kehrl, Präsident, Peter Niederhauser und Rudolf Schlaginhausen; ihre Unterschriften sowie diejenige von Alfred Egli, Zeichnungsberechtigter, sind erloschen. Kurt Egger, von Basel und Eggersriet, in Chur, führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Verwaltungsrates. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Richard Arioli von Basel, in Chur. Domizil: c/o Ingenieurbüro Schneider AG, Reichgasse 61, 7000 Chur.

6. August 1991

Robe Kindermöbel AG, in C h u r, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 6. August 1991. Zweck: Verkauf, Handel und Reparaturen von Kindermöbeln und sonstigen Kinderartikeln; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben, verkaufen und belasten. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: zwei bis drei Mitglieder. Ihm gehören an: Wilfried Bereiter, von Vilters, in Sargans, Präsident; Claudio Beer, von Tjutsch, in Chur und Martin Roffler, von Furna, in Chur; der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Hotel Rebleuten, Pfisterplatz, 7000 Chur.

6. August 1991

Meridian Holding AG, in T h u s i s, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. August 1991. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen kommerziellen und industriellen Unternehmen sowie Finanzierung solcher Unternehmen; kann mit anderen Gesellschaften fusionieren. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alfons Heusser, von Hombrechtikon, in Thusis. Domizil: Feldstrasse 250, 7430 Thusis.

6. August 1991

Gienal Schalltafelbau AG, in C h u r (SHAB Nr. 84 vom 2. 5. 1991, S. 1860). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Andri Taisch, von Scuol, in Chur. Das bisher einzige VR-Mitglied Sonja Gienal führt ihre Einzelunterschrift nun als Präsidentin des VR.

Aargau - Argovie - Argovia

6. August 1991

H.R. Kieser, dipl. Innenarchitekt, in B a d e n (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1165). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. August 1991

WTH-Wassertechnologie Hartinger, in E t z g e n (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1991, S. 3223). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «WTH-Wassertechnologie Hartinger», in Etzgen, erloschen.

6. August 1991

WTH-Wassertechnologie Hartinger, in E t z g e n, Rebmatstrasse 187, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hartinger Edmund, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Etzgen. Ferner führt Einzelunterschrift: Hartinger-Vilasek Edmund, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Etzgen. Beratung in Fragen der Wassertechnologie und Korrosion; Wasseranalytik; Herstellung und Verkauf von Chemikalien. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «WTH-Wassertechnologie Hartinger», in Etzgen.

6. August 1991

Sec 1.01 Systematic Engineering and Consulting AG, in L e n z b u r g (SHAB Nr. 200 vom 13. 10. 1989, S. 4175). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Taube Peter, von Killwangen, in Baden. Künzler Rico, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Beinwil am See.

6. August 1991

Biltex Bau AG in Liq., in M u r i (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1989, S. 5022). Die Gesellschaft wird gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 31. 7. 1991 in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1991

Hohsoff-Produkte AG, in M u r i, Seetalstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 31. 7. 1991. Zweck: Betrieb einer Treuhändergesellschaft; Handel mit EDV-Produkten; Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Treuhänder- und EDV-Bereich. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: über mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Reimann Roger, von Oberhof, in Däniken, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Jäger André, von Urnäsch, in St. Gallen, dieser ohne Unterschrift.

6. August 1991

Helbli-Getränkhandel Gufler + Hunziker, in R o t h r i s t, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25. 2. 1991, S. 807). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Gufler Robert. Gesellschafterin neu: Hunziker Doris, bisher Zeichnungsberechtigte. Firma nun: **Helbli-Getränkhandel M. + D. Hunziker**. Unterschrift Gufler Erika erloschen.

6. August 1991

Ferrum AG, in R u p p e r s w i l, Maschinenfabrik und Giesserei (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1990, S. 2259). Unterschriften Stofer Werner A. und Fehlmann Viktor, Vizedirektoren, erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Müller Peter F., von Röttenbach im Emmental, in Münsingen. Es wohnen nun die Vizedirektoren Kistner Richard in Hunzenschwil, und Saunier Roland in Lostorf.

6. August 1991

Rheintub AG, in S u l z, Rohre und Zubehörteile usw. (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1986, S. 4803). Unterschrift Grüter Paul, Direktor, erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Obi Robert, von Zürich und Oberbipp, in Hüntwangen.

6. August 1991

Severin Fischer, in W a l l b a c h, Planungen im Baubereich usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1985, S. 634). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. August 1991

Eastern Trade, Pruktayonant, bisher in B ü l a c h (SHAB Nr. 86 vom 5. 5. 1989, S. 1849). Sitz nun: W a l t e n s c h w i l, Eichholzstrasse 2. Inhaberin: Pruktayonant Vilawan, von Affeltrangen, nun in Waltenschwil. Import von und Export nach Thailand, insbesondere Textilien, Schmuck und Solartechnologie.

6. August 1991

WK-Kondensatoren AG, in W e t t i n g e n (SHAB Nr. 168 vom 30. 8. 1990, S. 3503). Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: Götz Gottlieb, deutscher Staatsangehöriger, in Landshut (D). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Spörri Sibylle, von Untergöthel, in Neuenhof. Lanz Werner, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident weiterhin ein.

6. August 1991

B + S Engineering Braun + Siegrist, in W i n d i s c h, Hard- und Software, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1988, S. 56). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

6. August 1991

COS Computer Systems (Schweiz) AG, in B a d e n (SHAB Nr. 66 vom 8. 4. 1991, S. 1416). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Arbus Robert und Gut Robert; beide zeichnen weiterhin auch als Direktoren zu zweien.

6. August 1991

Fährhof Baumanagement AG, in A a r a u (SHAB Nr. 185 vom 24. 9. 1990, S. 3814). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Bögli Roman, von Seeburg, in Geroldswil, von Däniken Paul, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident weiterhin ein. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Mosimann Samuel, von Niederdorf, in Muttenz.

6. August 1991

Raffisenbank Densbüren-Asp, in D e n s b ü r e n, Genossenschaft (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1990, S. 2235). Aus Vorstand ausgeschieden: Tschupp Reto, Vizepräsident, und Gross Marlies, Aktuarin; Unterschriften erloschen. Vorstandsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Bolliger Rudolf, von Gontenschwil, in Densbüren, Vizepräsident, und Berger Sabine, von Oberlangenegg, in Densbüren, Aktuarin.

6. August 1991

Soder AG Maschinenfabrik, bisher in L e n z b u r g (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1990, S. 4642). Statutenänderung: 28. 6. 1991. Sitz nun: B o s w i l, Wohlerstrasse 2; Prokura Faoro Andreas erloschen. Prokura zu zweien neu: Ochsner Heinrich, von Uster, in Uitikon, und Rampsperger Kurt, von Rüslikon, in Obfelden.

Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

6. August 1991

Teppina AG, in K r e u z l i n g e n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. August 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Detailfachgeschäften mit allen Produkten im Innenausstattungsereich, Handel mit Teppichen, Tapeten, Holzverkleidungen, Lampen, Möbeln, Küchen, sanitäre Produkte usw. Die Gesellschaft kann alle mit diesem Betrieb verbundenen Tätigkeiten, wie Einkauf und Verkauf der Waren, Beratung der Kunden, diesbezügliche handwerkliche Arbeiten, wie Montagen ausüben. Sie kann Markenrechte, Patente und Lizenzen erwerben, eintragen oder verwerten, veräussern oder benützen lassen sowie Grundbesitz erwerben, bebauen und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Emil Ernst Edelmann, von Zihlschlacht und Sitterdorf, in Neuwilen, als Mitglied und Direktor, und Hans-Peter Burkhard, von Greifensee, in Kreuzlingen, als Mitglied und Direktor. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Kirchstrasse 2, 8280 Kreuzlingen.

6. August 1991

Amriswiler Zeitung AG, in A m r i s w i l (SHAB Nr. 103 vom 31. 5. 1991, S. 2358). Peter Göggel, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

6. August 1991

Schreinerei und Zimmerei Menghin AG, in A r b o n (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1987, S. 1178). Rolf Brand, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Hermann Menghin, Präsident, führt nun Einzelunterschrift, seine Kollektivunterschrift zu zweien ist erloschen. Neu wurde als Mitglied ohne Unterschrift Irène Grolimund, von Matzendorf, in St. Gallen, in den Verwaltungsrat gewählt. Jetzige Geschäftsadresse: Berglistrasse 58.

6. August 1991

Hostettler AG Frauenfeld, in F r a u e n f e l d, elektrische Installationen für Stark- und Schwachstrom und Telefoninstallationen (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1990, S. 2368). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Armin Büler, von Uetikon am See, in AuZH; René Hofstetter, von Gais, in Zürich, und Rico Maurer, von Aeugst am Albis, in Kaiserstuhl.

6. August 1991

Prado AG, in R i c k e n b a c h b e i W i l, Handel mit Waren aller Art, Ausführung von Montagen usw. (SHAB Nr. 125 vom 30. 6. 1989, S. 2734). Adrian Fink, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden Walter Zanotta, von Arbon, in Kreuzlingen, als Präsident, und Franc Keese, von Kirchberg SG, in St. Margrethen, Gemeinde Münchwilen, als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. August 1991

Verein für die Kolonie Herdern, in H e r d e r n (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1979, S. 1965). Pfarrer Hans Zwingli, Präsident, und Georg Müller, Vizepräsident, sind aus der Betriebskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Betriebskommission gewählt: Dr. Bernhard Schmid, von Zürich, Affeltrangen und Buch bei Märwil, in Pfyn, als Präsident, und Walter Kramer, von Zürich und Berg am Irchel, in Hüttwilen, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident, zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Quästor.

6. August 1991

Bruno Bader Transporte, in M e t t e n d o r f. Firmainhaber ist Bruno Bader, von Zürich, in Mettendorf. Transportunternehmen (Sachtransporte). Hauptstrasse 71, 8553 Mettendorf.

6. August 1991

Profol Ulrich Reiss, in S t e t t f u r t. Firmainhaber ist Ulrich Reiss, von Oberrohrdorf, in Stettfurt. Einzelprokura ist erteilt an Alice Schmuki, von Eschenbach, in Stettfurt. Beratung und Handel mit Produkten für Pflanzenbau. Unterdorfstrasse 5, 9507 Stettfurt.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

5 agosto 1991

Babalu SA, in B e l l i n z o n a, gestione piano bar, ecc. (FUSC del 23. 2. 1989, n. 38, p. 756). Rolando De Neri, amministratore unico dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta; nuovo amministratore unico con firma individuale: Ivan Pedrazzi, da Gerra (Verzasca) in Gerra (Piano).

5 agosto 1991

Banca Migros, succursale di Bellinzona (FUSC del 30. 5. 1991, n. 102, p. 2338), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma di Bruno Rossini, direttore aggiunto è estinta.

Ufficio di Biasca

5 agosto 1991

Ristorante Sciaroni S.A., in B i a s c a, gestione di alberghi, ristoranti, ecc. (FUSC del 2. 2. 1990, n. 23, p. 425). Gianpaolo Vanina, non è più amministratore unico e il suo diritto di firma è estinto. Nuovo amministratore unico, con diritto di firma individuale è Miguel Llamas, da ed in Bellinzona.

5 agosto 1991

Todaro e Trevisan, in L o d r i n o. Todaro Mirco, da ed in Lodrino e Trevisan Luciano, da Montecarasso in Lodrino, hanno costituito sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo che avrà inizio il 1° settembre 1991. Scopo: l'esecuzione di lavori di pittura, tappezzeria, intonaci plastici, isolazioni ed ogni attività. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei due soci. Recapito: Lodrino.

Ufficio di Lugano

6 agosto 1991

Ciocci S.A., precedentemente a L u g a n o, la gestione di bar, ecc. (FUSC del 29. 6. 1990, n. 124, p. 2603). Nuova sede: C r o g l i o, Castelrotto, c/o Christian Della Ragione. Nuova ragione sociale: **Investimedia SA**. Nuovo scopo: la pubblicazione, la commercializzazione di qualsivoglia prodotto relativo al settore audiovisivo e pubblicitario con particolare riferimento alla gestione ed alla produzione di sale d'incisione e casa di produzione nel settore discografico ed audiovisivo. L'importazione e l'esportazione di prodotti pubblicizzati dai mass-media, l'assunzione di rappresentanze per tali prodotti. Potrà gestire delle sale gioco ed esercizi pubblici, bar, pensioni, ristoranti, alberghi nonché allestire corsi di formazione professionale. Statuto modificato: 23 e 31. 7. 1991. Gino Godenzi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Christian Della Ragione, da Breganzona in Castelrotto di Croglione.

6 agosto 1991

Gerika SA, in l i q u i d a z i o n e, in L u g a n o, partecipazione, ecc. (FUSC del 27. 6. 1990, n. 122, p. 2571)
Residenza Marco da Campione SA, in l i q u i d a z i o n e, in L u g a n o, immobili, ecc. (FUSC del 9. 8. 1990, n. 153, p. 3207).

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

6 agosto 1991

Daiwa Securities Banca (Svizzera), succursale di Lugano (FUSC del 23. 5. 1991, n. 97, p. 2204), società anonima con sede principale a Zurigo. Le firme di Carlo P. Hauck, già direttore e Marc Boryszewski sono estinte.

6 agosto 1991

Hageva SA, in L u g a n o, commercio di apparecchi casalinghi, ecc. (FUSC del 2. 8. 1988, n. 177, p. 3210). Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Hans Höpflinger, già amministratore unico, ora presidente; Manfred Sturzenegger, da Schwellbrunn AR, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale.

6 agosto 1991

Linea Sprint S.A., precedentemente a L u g a n o, compra-vendita nel campo dell'abbigliamento, ecc. (FUSC del 30. 11. 1990, n. 234, p. 4778). Nuova sede: V i g a n e l l o, via La Santa 13, uffici propri. Statuto modificato: 5. 8. 1991. Francesco Barozzi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Elisabetta Pagnamenta, da Frasco in Pregassona.

6 agosto 1991

Morval & Cie S.A. Banque, succursale di Lugano (FUSC del 15. 3. 1991, n. 92, p. 2086), società anonima con sede principale a Ginevra. Martin Seiler, condirettore, è ora domiciliato a Carouge. Firma collettiva a due è stata conferita a: Claudio Segrè, cittadino italiano in Genthod, membro.

6 agosto 1991

Formula 4 AG, succursale di Lugano, scuola guida, ecc. (FUSC del 27. 2. 1989, n. 40, p. 796), società anonima con sede principale a Lucerna. Nuovo recapito: via Trevano 7A, uffici propri.

6 agosto 1991

Bernasconi Frutta S.A. in liquidazione, in L u g a n o, commercio di prodotti ortofruttili, ecc. (FUSC del 15. 6. 1990, n. 114, p. 2406). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

6 agosto 1991

Toursun SA, in L u g a n o, promozione di prodotti nel campo turistico, ecc. (FUSC del 29. 12. 1988, n. 304, p. 5286). Statuto modificato su un punto non soggetto a pubblicazione: 31. 7. 1991.

6 agosto 1991

LS Edizioni Libere S.A., in C a n o b b i o, attività editoriale, ecc. (FUSC del 9. 11. 1989, n. 219, p. 4554). Aumento di capitale da fr. 300 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 1000 nuove azioni nominative da fr. 200 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 24. 7. 1991. Il capitale sociale è ora di fr. 500 000, diviso in 2500 azioni nominative da fr. 200 cadauna, interamente liberato.

Rettificata

Dominion Fiduciaria S.A., succursale di Lugano, in L u g a n o (FUSC del 5. 2. 1991, n. 147, p. 3363), società anonima con sede principale a Chiasso (e non Mendrisio).

Ufficio di Mendrisio

6 agosto 1991

Enzo Jogna, in R i v a S a n V i t a l e, costruzioni sotto e soprastruttura, ecc. (FUSC del 13. 10. 1982, n. 238, p. 3269). Con decreto del 5 agosto 1991 della Pretura di Mendrisio-nord, è stato pronunciato il fallimento del titolare.

6 agosto 1991

Alitrans SA, in C h i a s s o, trasporti nazionali e internazionali, ecc. (FUSC del 5. 2. 1991, n. 24, p. 509). Modifica statuti: 23. 7. e 5. 8. 1991. Nuova ragione sociale: Alitrans Vigilanza SA. Nuovo scopo: l'organizzazione e l'esecuzione di trasporti nazionali e internazionali; lo svolgimento delle operazioni di spedizione e di doganamento; l'importazione e l'esportazione di merci; l'esplicitamento di mandati di vigilanza.

6 agosto 1991

Bar Indipendenza di Ragazzoni e Lordelli, in C h i a s s o. Elio Ragazzoni, cittadino italiano, in Chiasso, e Luca Lordelli, da Mendrisio, in Morbio Inferiore; hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio il 5. 8. 1991. La gestione del «Bar Indipendenza». La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei soci. Recapito: via Bossi 2, 6830 Chiasso.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Cully (district de Lavaux)

6 août 1991

Jean et Pierre Testuz S.A., à P u i d o u x, exploitations viticole et vinicole (FOSC du 18. 2. 1991, p. 696). La signature du directeur Michel Conne est radiée.

6 août 1991

Capitol Trading S.A., à L u t r y, commerce d'articles de bureau, de papeterie, de cadeaux et autres (FOSC du 14. 8. 1988, p. 1467). Willy Jeanbourquin n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Jean-Claude Moulin, de Lausanne, à Epalinges.

6 août 1991

Agg S.A., à G r a n d v a u x, gestion et acquisition de portefeuilles d'assurances (FOSC du 24. 5. 1991, p. 2237). Statuts modifiés le 17 juillet 1991. Nouvelle raison sociale: AGG S.A.

Bureau d'Echallens

5 août 1991

Motomedia S.A., à E t a g n i è r e s, prise en charge et diffusion de tous messages audio-visuels (FOSC du 17. 6. 1988, p. 2513). Les statuts du 31 mai 1988 ont été modifiés le 26 juillet 1991 sur des points non soumis à publication.

5 août 1991

Embalset S.A., à E t a g n i è r e s, création, mise en fabrication et distribution d'articles d'emballages en tous genres et en tous matériaux (FOSC du 12. 7. 1991, p. 3029). Le 25 juillet 1991, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Embalset S.A. en liquidation, par Michel Favre, de Thierrens, à Villars-Tiercelin, nommé liquidateur unique avec signature individuelle, actuellement administrateur unique. Adresse: chemin du Grand-Record 7, c/o Fiduciaire Michel Favre S.A.

5 août 1991

Look-Coiffure, Françoise Longchamp, à E c h a l l e n s. Titulaire: Françoise Longchamp, de Malapalud, à Etagnières. Salon de coiffure. Rue St-Denis 16.

Bureau de Lausanne

2 août 1991

PMI diffusion, P.-M. Meylan, à L a u s a n n e, commerce d'articles de diverse nature (FOSC du 2. 9. 1986, p. 3399). Par suite du transfert de son siège à R a n c e s (FOSC du 26. 7. 1991, p. 3270), la raison est radiée d'office du registre de Lausanne.

5 août 1991

Uralex S.A., à L a u s a n n e, avenue Charles-Sécrétan 7 bis. Nouvelle société anonyme. Statuts: 29 juillet 1991. But: conclure des contrats d'achat et de vente et effectuer toute transaction relative aux matières premières, en particulier de métaux. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Philippe Magnien, de France, à Lausanne, président, avec signature individuelle; Jean-Pierre Rigoli, de Chalais, à Etagnières, et Eric Schorro, de Liebstorf, à Lausanne; les deux derniers signent collectivement à deux, toutefois pas entre eux.

5 août 1991

Saronic Shipping Co Ltd., à L a u s a n n e, société anonyme, organisation et tenue de comptabilité, contrôle, surveillance et direction de compagnies maritimes (FOSC du 28. 10. 1986, p. 4102). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Nicolas Gianni Kairis, du Canada, à Lausanne.

5 août 1991

S.I. de Cordy B S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 7. 2. 1990, p. 490). Nouvelle adresse: place Saint-François 2, chez Oficomptes S.A., société fiduciaire. Gérard Gigandet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Johanna Boulaanaache-Suter, de Russwil, à Renens.

5 août 1991

V B Vitrierie S.A., précédemment à B e x (FOSC du 29. 5. 1986, p. 2083). Siège transféré à L a u s a n n e, chemin du Devin 101. Statuts primitifs du 12 mai 1986 modifiés en conséquence le 26 juillet 1991. Nouvelle raison sociale: Norddiffusion S.A. Nouveau but: commerce de bois, y compris fabrication et pose; toute activité dans le domaine de la construction; commerce de toute marchandise, notamment de bois et dérivés du bois. Le capital de fr. 50 000, actuellement entièrement libéré, est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Alain Brogli et Roseline Brogli ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Romano Zonati, de et à Lausanne.

5 août 1991

Martia S.A., à L a u s a n n e, commerce de composants électroniques; opérations d'analyse du marché et de marketing, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 8. 5. 1990, p. 1820). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

5 août 1991

The Parallax Group S.A., à L a u s a n n e, conseils et réalisations dans le domaine de la publicité (FOSC du 28. 1. 1991, p. 378). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 27 juin 1991.

5 août 1991

Winkler et Cie S.A., à L a u s a n n e, étude, fabrication et vente d'appareils et d'installations électriques, électroniques, pneumatiques et hydrauliques de tout genre (FOSC du 10. 5. 1988, p. 1914). Georges Winkler, qui n'est plus président, reste administrateur et signe désormais collectivement à deux. L'administrateur Jean-Pierre Steudler est nommé président et continue à signer individuellement. Raymond Cardot signe désormais collectivement à deux. Nouveaux administrateurs: Ursus dit Urs Zinsli, de Zizers, à Echandens, avec signature collective à deux, et Wilfried Vogel, de Zurich, à Cully, sans signature.

5 août 1991

Batimag, Isabelle Ghanmi, à L a u s a n n e, chemin du Levant 113. Titulaire: Isabelle Ghanmi, des Ponts-de-Martel, à Lausanne. Plâtrerie et peinture (inscription faite d'office, conformément à l'art. 57 al. 4 ORC).

5 août 1991

Coopérative Immobilière du Personnel Fédéral «CIPEF», à L a u s a n n e, société coopérative (FOSC du 24. 10. 1990, p. 3892). Nouvelle adresse du siège légal: rue du Midi 15, chez Chambre vaudoise immobilière. Christian Howald n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Pascal Hehlen, de Boltigen, à Préverenges, et Nicolas Pugin, d'Echarlens, à Chavannes-près-Renens; ils signent collectivement à deux, toutefois pas entre eux ni avec Claudine Jaton-Grognoz.

5 août 1991

Bruno Prevenier, à L a u s a n n e, boulangerie, pâtisserie, confiserie et tea-room (FOSC du 16. 11. 1984, p. 4082). L'adresse de l'avenue de Béthusy 25 est radiée. Nouveau genre d'affaires: boulangerie, pâtisserie et confiserie.

5 août 1991

Liliane Cuérel, à P u l l y, exploitation d'un café (FOSC du 13. 3. 1989, p. 1014). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 août 1991

Ors services S.A., à L a u s a n n e, recrutement, engagement et mise à disposition de personnel (FOSC du 24. 10. 1990, p. 4233). Willy Koch n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

5 août 1991

Mon Désir S.A., à L a u s a n n e, affaires immobilières (FOSC du 28. 12. 1988, p. 5269). Eric Benjamin n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Jacky Chevallaz, de Montherod, à Genève.

5 août 1991

Ideal job conseils en personnel S.A., à P u l l y (FOSC du 24. 10. 1990, p. 4232). Procuration est conférée à Edouard Comment, de Courgenay, à Romanel-sur-Lausanne; il signe collectivement à deux, toutefois pas avec un fondé de procuration.

5 août 1991

Bonnard & Gardel, ingénieurs-conseils S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 5. 6. 1991, p. 2430). André Gardel n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Jean-Jacques Bodmer, qui n'est plus directeur, est nommé secrétaire; l'administrateur Raymond Lafitte n'est plus directeur; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Denis Gonseth, de Saanen, à Founex, et Edwin Stettler, d'Eggwil, à Lausanne.

5 août 1991

Sofimint S.A., à L a u s a n n e, prise et gestion de participations (FOSC du 5. 9. 1990, p. 3578). Thierry Baconnier n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jean-Pierre Monnerat et Marcel Dietler signent désormais collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Yves Marguerat, de Lutry, à Lausanne.

5 août 1991

Sofrig S.A., à L a u s a n n e, création et exploitation de toute entreprise ayant les activités suivantes: conseils en organisation informatique, assistance technique des entreprises, analyse, étude de programmes d'application, etc. (FOSC du 1. 12. 1989, p. 4875). Nouvelle adresse: avenue Jomini 8, chez Fidam revision S.A. Véronique Martin n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Anne-Marie Martin (inscrite sans signature) n'est plus administratrice. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Pierre-André Romanens, de Lausanne, à Pully, secrétaire, et Véronique Bruchez, de Fully, à Cheseaux-sur-Lausanne.

Rectification

CEPE Centre d'étude de problèmes économiques S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 29. 7. 1991, p. 3299). L'administrateur François-Daniel Goley, actuellement à St-Sulpice, VD, est nommé secrétaire et continue à signer collectivement à deux.

Bureau d'Orbe

5 août 1991

MB Diffusion Maurice Bircher, à B a l l a i g u e s, Grand-Rue 18b. Titulaire: Maurice Bircher, de Bagnes, à Ballaigues. Commerce de véhicules neufs et d'occasion, ainsi que d'accessoires divers.

Bureau d'Oron

5 août 1991

Daniel Andrey, à P a l é z i e u x. Titulaire: Daniel Andrey, de Broc, à Palézieux. Commerce de bois. Palézieux-Village.

Bureau de Rolle

5 août 1991

Caves de Bellecour S.A., à A l l a m a n (FOSC du 25. 4. 1985, p. 1579). Les administrateurs Pierre Chessex, Raymond Maillard et Claude Chessex ont démissionné, leurs signatures sont radiées. Dennis Malamatinas, des Pays-Bas, à Athènes (GR), est président. Sont nommés administrateurs: Michel Gilliéron, de Chêne-Bourg, à Genève, et Paolo Gallone, de Romanel-sur-Morges, à Bussy-Chardonney. Tous signent collectivement à deux.

5 août 1991

F.J. Tripp S.A., à P e r r o y, commerce de vins (FOSC du 11. 9. 1984, p. 3251). Les administrateurs Pierre Chessex et Claude Chessex ont démissionné, leurs signatures sont radiées. Armand Dufour, actuellement à Mont-sur-Rolle, n'est plus directeur mais administrateur ainsi que Dennis Malamatinas, des Pays-Bas, à Athènes. Paolo Gallone, de Romanel-sur-Morges, à Bussy-Chardonney, est président. Tous signent collectivement à deux.

5 août 1991

Société vinicole de Perroy, à P e r r o y, société anonyme (FOSC du 2. 8. 1991, p. 3364). Les administrateurs Pierre-Charles Chessex, Claude Chessex et Raymond Maillard ont démissionné, leurs signatures sont radiées. Michel Pittet, inscrit, n'est plus directeur mais administrateur ainsi que Dominique Favrot, de France, à Divonne-les-Bains, Mme Dominique Gherardi, de Saint-Croix, à Vésenaz, Michel Gilliéron, de Chêne-Bourg, à Genève, Pierre-Olivier Zingg, de Busswil bei Melchnau, à Pully. Paolo Gallone, administrateur inscrit, devient vice-président. Raymond Junod, de Champvent, à Cugny, est président. Tous signent collectivement à deux.

Bureau de Vevey

5 août 1991

Alphalab-Service, Pauchard, à C o r s i e r - s u r - V e v e y. Titulaire: Pascal Pauchard, de Russy, à Corsier-sur-Vevey. Commerce et entretien d'instruments de laboratoire et communication. Chemin Sur-le-Crêt 5.

5 août 1991

Integra Signum SA, succursale de Vevey (FOSC du 26. 7. 1991, p. 3270), avec siège principal à Zurich. Raison sociale radiée, par suite de suppression de la succursale.

5 août 1991

Brigitte Deléchat, automobiles, à V e y t a u x (FOSC du 15. 10. 1990, p. 4094). Raison radiée par suite de cessation d'activité.

6 août 1991

Val-Mont Montreux S.A., à M o n t r e u x (FOSC du 9. 5. 1990, p. 1843). Pierre Magnenet n'est plus administrateur, sa signature est radiée.

6 août 1991

Pieren S.A., à V e v e y, entreprise de maçonnerie et génie civil (FOSC du 26. 7. 1990, p. 3006). Procuration avec signature collective à deux est conférée à Marlyse Magnin-Froidevaux, d'Estavayer-le-Gibloux, à La Tour-de-Peilz.

6 août 1991

Laboratoire La Prairie S.A., à M o n t r e u x (FOSC du 29. 5. 1991, p. 2311). Georgette Mosbacher n'est plus présidente, Jocelyne Wildenstein n'est plus administratrice, leur signature est radiée. Harald Stolzenberg, d'Allemagne, à Meilen, est nommé président avec signature individuelle. Werner Lüthi, de Rüderswil, à Illnau-Effretikon, est nommé administrateur avec signature collective à deux. La procuration de Mary-José Zufferey est éteinte.

6 août 1991

Assa Annonces Suisses S.A. Société suisse de publicité, succursale de M o n t r e u x (FOSC du 18. 2. 1991, p. 697), avec siège principal à Zurich. Ernst Gallmann n'est plus directeur général, il reste administrateur, sa signature collective à deux est modifiée en ce sens. Ernst Grab, de Rotherthurn, à Hirzel, est directeur général avec signature collective à deux.

6 août 1991

Génilog - Génie logiciel, Tavares, précédemment à V e v e y, représentations et vente de logiciels (FOSC du 18. 7. 1991, p. 3128). Le titulaire Rui Tavares a transféré le siège de son entreprise à L a T o u r - d e - P e i l z, Clos d'Aubonne 6.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

5 août 1991

Société immobilière St-Georges A. S.A., à Y v e r d o n - l e s - B a i n s (FOSC du 10. 1. 1989, p. 101). André Fischer n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Martha Fischer, secrétaire, devient administratrice unique et continue à signer individuellement.

Valais - Wallis - Vallesse

Büro Brig

5. August 1991

Skischule Zermatt, in Z e r m a t t. Unter diesem Namen besteht ein Verein. Zweck: Fördern und Organisieren des Skilehrwesens in seinem Tätigkeitsbereich usw. Statutendatum: 4. 7. 1991. Mittel: Einnahmen aus dem Skischulbetrieb; Bussen und Gewinnüberschüsse; Anleihen und Subventionen. Organe: Vereinsversammlung, Vorstand (Skischulkommission); Kontrollstelle. Der Vorstand gehören als zeichnungsberechtigte Mitglieder an: Fredy Fux, von St. Niklaus, Präsident; Anton Taugwalder, von Zermatt, Vizepräsident; Patrick Perren, von Zermatt, Aktuar; Michel Julen, von Zermatt, Kassier; Arno Perren, von Zermatt, Skischulleiter und Thomas Abgottspon, von Staldenried, Skischulleiter, alle in Zermatt. Fredy Fux, Präsident, Arno Perren, Skischulleiter, oder Patrick Perren, Aktuar; führen Kollektivunterschrift zu zweien mit Anton Taugwalder, Vizepräsident; Michel Julen, Kassier und Thomas Abgottspon, Skischulleiter.

Bureau de St-Maurice

6 août 1991

Roriplast SA, à F u l l y, récupération et valorisation de tous les déchets, etc. (FOSC du 10. 10. 1989, p. 4126). Statuts modifiés en assemblée générale du 12. 7. 1991. Ajoute à but: «toutes opérations immobilières de nature à développer le but social». Rectification: Le capital social de fr. 51 000, entièrement libéré, se divise en 102 actions de fr. 500 (et non en 51 actions de fr. 1000). L'assemblée générale du 12. 7. 1991 a converti ces actions en actions nominatives. Capital social actuel: fr. 51 000, entièrement libéré, divisé en 102 actions de fr. 500 nominatives.

6 août 1991

Garage Alizé S.A., à C o l l o m b e y - M u r a z (FOSC du 14. 6. 1991, p. 2593). Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Heinz Spär, de Mellingen, à Bâle.

6 août 1991

Avisa Audio Visuel Sati SA, à S t - M a u r i c e, bureau d'études d'équipements audio-visuels, etc. (FOSC du 30. 4. 1991, p. 1811). Par décision judiciaire du 5. 8. 1991, la société a été déclarée en état de faillite; elle est dissoute d'office.

Bureau de Sion

6 août 1991

Elsa Entreprise Electrique SA, à S i o n (FOSC du 4. 5. 1984, no 103, p. 1583). Bernard Closuit, administrateur, a démissionné, sa signature est radiée. Christian Pitteloud, des Agettes à Sion, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

6 août 1991

Zambaz Céramiques SA, à S i e r r e. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 7. 1991. But: le commerce, soit notamment la vente et la pose de carrelages, céramiques, pierres naturelles, etc. Capital social entièrement versé de fr. 80 000 divisé en 80 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Organe de publication: le Bulletin Officiel du Canton du Valais et, quand la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Laurent Zambaz, président; Géo Zambaz, secrétaire, tous deux de et à Conthey. Signature collective à deux des administrateurs. Adresse: Iles Falcon, 3960 Sierre.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

5 août 1991

Résidence Les Pommiers, T. Monnin, à Bevaix, Ch. des Pommiers 25. Chef de la maison: Thierry Philippe Monnin, de Sonvilier, à Bevaix. Exploitation d'un home médicalisé pour personnes âgées et convalescentes. Procuration individuelle est conférée à Anne Marie Agnès Edouard Monnin née Bouckaert, de Sonvilier et de nationalité belge, à Bevaix.

Bureau de Neuchâtel

5 août 1991

Uni-Sunstar SA, à Neuchâtel, import, export et commerce de biens de consommation, etc. (FOSC du 6. 4. 1990, no. 68, p. 1357). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 1950 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 1000 nominatives. Reprise de biens envisagée: la totalité de capital actions d'une société pour le prix de US\$ 1 168 901 = environ fr. 1 788 418. Suppression dans le but de la mention: acquérir et administrer des biens immobiliers. Statuts modifiés en conséquence le 2. 8. 1991.

5 août 1991

Manpower SA, succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel, rue de l'Hôpital 20. Nouvelle succursale de Manpower SA, à Genève, inscrite sur le registre du commerce de Genève le 26. 1. 1962 (dernière publication FOSC du 5. 9. 1990, p. 3579). But: engager du personnel administratif ou autre, pour le mettre à disposition de toute entreprise ou administration, à titre provisoire ou à temps partiel. Signature individuelle de Maria Mumenthaler, de Langenthal, à Chambésy, présidente et déléguée. Signature collective à deux de: Roland Beaud, de Genève, à Chavannes-des-Bois, administrateur secrétaire; Jürg Waeffler, de Bâle et Frutigen, à Schaffhouse, directeur général; Roger Dürig, de Krauchthal, à Cugy VD, directeur; Jean-Marie Monnerat, de Vermes, à Bernex, directeur adjoint. Signature collective à deux limitée à la succursale de: Bernard Jacot, du Locle et de La Chaux-du-Milieu, à Chambrélen, commune de Rochefort, et Hardy Zimmermann, de Wattenwil, à Bienne, directeurs.

6 août 1991

EM Microelectronic-Marin SA, à Marin, commune de Marin-Epagnier (FOSC du 19. 7. 1989, no. 138, p. 3019). Ernst Thomke, administrateur délégué, a démissionné; sa signature est radiée. Edgar Geiser, de Langenthal, à Brugg, et Wilhelm Salathé, de Seltisberg, à Evilard, sont administrateurs avec signature collective à deux.

Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

Genève - Genf - Ginevra

5 août 1991

Chapuis et Gertsch, à Genève, société en nom collectif, atelier de photographie (FOSC du 30. 1. 1985, p. 380). Nouvelle adresse: place Grenus 9.

5 août 1991

Croci Francesco, à Genève, rue de Montbrillant 31. Chef de la maison: Francesco Croci, d'Italie, à Genève. Entreprise de nettoyage.

5 août 1991

«Fidu-Service» J.-J. Frazier, à Genève, bureau fiduciaire (FOSC du 20. 1. 1986, p. 217). Adjonction à l'objet: agent en fonds de commerce.

5 août 1991

Julian et Alonso Garcia, à Lancy, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 25. 6. 1991, p. 2759). Alonso Garcia n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Julian Garcia reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle Julian Garcia, à Lancy.

5 août 1991

Girard Olivier, à Genève, rue de la Maladière 5. Chef de la maison: Olivier Girard, du Landeron, à Genève. Horticulteur-paysagiste.

5 août 1991

Reflections Gallery, Angela et Philippe Miguet, à Genève, Bourg-de-Four 35. Société en nom collectif qui a commencé le 26. 7. 1991. Associés: Angela Miguet et Philippe Miguet, tous deux de et à Genève. vente d'objets décoratifs en verre, céramique, bois, métal.

5 août 1991

Assa Annonces Suisses SA Société Suisse de Publicité, succursale à Carouge (FOSC du 12. 8. 1991, p. 3503), entreprise ayant son siège à Zurich. Signature collective à deux a été conférée à Peter Naef, de Menznau-Ruswil, à Hochdorf, sous-directeur. Procuration collective à deux, sauf avec une autre fondée de pouvoir a été conférée à Karin von Arx, de Neuendorf, à Wädenswil.

5 août 1991

Kleinert Immeubles Commerciaux, succursale à Meyrin, construction et gérance d'immeubles commerciaux (FOSC du 21. 3. 1991, p. 1194), entreprise ayant son siège à Berne. Les pouvoirs de Louis Rosat sont radiés. L'administratrice Therese Kleinert, jusqu'ici vice-présidente, nommée présidente, continue à signer individuellement.

5 août 1991

Société Immobilière Alpes-Cusin, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 1. 1991, p. 290). Nouvelle adresse: place du Molard 3, chez Roch Immobilier SA.

5 août 1991

Société Immobilière Campanella, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 6. 1990, p. 2282).

Société Anonyme la capitalisation foncière, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 10. 1990, p. 4254).

Société Immobilière la Chénaie Blanche B, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 4. 1991, p. 1368).

Société Immobilière Daubin-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 1. 1991, p. 267).

Société Immobilière Gallatin 8, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 1. 1991, p. 356).

Société Immobilière Rue Vevey 6, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 10. 1990, p. 4217).

Société Immobilière Rue Liotard B, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 10. 1990, p. 4253).

Société Immobilière Malatrex-Vuache A, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 6. 1991, p. 2455).

Société Immobilière la Sardane, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 6. 1990, p. 2282).

Société Immobilière Rue de la Servette no 21, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 1. 1991, p. 335).

Société Immobilière Rue du Trente et Un Décembre 59, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 1. 1991, p. 315).

Société Immobilière Zede, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 1. 1991, p. 135).

Nouvelle adresse: place du Molard 3, chez Roch Immobilier SA.

5 août 1991

Bankers Trust SA, succursale à Genève (FOSC du 22. 7. 1991, p. 3178), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Louis Olivier, Joseph Kaister, et Jean-Michel Gross, de même que la procuration de Yves Olivier Byrde, sont radiés.

5 août 1991

Société coopérative l'Acacia, Genève, à Genève (FOSC du 19. 7. 1989, p. 3020). Jean Courvoisier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

5 août 1991

Alsa Location de voitures SA, à Genève (FOSC du 11. 1. 1991, p. 134). Procuration collective à deux a été conférée à Erwin Emmenegger, du Grand-Saconnex, à Le Vaud.

5 août 1991

A-Z Import Export SA, à Genève, commerce, notamment de bijoux, etc. (FOSC du 31. 7. 1991, p. 3342). La procuration de Christophe Karl Huber est radiée. Nouvelle adresse: rue du Pré-Jérôme 14, chez Marie-Claire Samy-Ballmer.

5 août 1991

Banque hypothécaire du canton de Genève, à Genève, établissement de droit public cantonal (FOSC du 27. 6. 1991, p. 2795). Signature collective à deux a été conférée à Hervé Tauxe nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

5 août 1991

Belzeuth SA, à Genève, achat et vente de biens immobiliers, etc. (FOSC du 12. 6. 1991, p. 2549). Guillaume Ruff n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Raymond-Claude Foex, de Confignon, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Saint-Laurent 2, chez Raymond-Claude Foex.

5 août 1991

Carrybox Management Services SA, à Carouge, conseils et services dans le domaine des transports maritimes, etc. (FOSC du 24. 4. 1991, p. 1703). Signature collective à deux a été conférée à Ray Wicks, d'Afrique du Sud, à Genève et Eileen White, de Grande-Bretagne, à Versoix, directeurs.

5 août 1991

Entreprise Clerget SA, à Vernier, entreprise générale de bâtiments et de travaux publics (FOSC du 17. 5. 1989, p. 2027). Béat Kuonen n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

5 août 1991

Société Immobilière Le Confort, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 7. 1989, p. 2976). Henri-Louis Maunoir, de Genève, à Thônex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 août 1991

Equitas SA, Société de Gestion et d'Investissements, à Genève (FOSC du 4. 2. 1991, p. 486). Freddy Roland Martelli n'est plus délégué ni secrétaire; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux.

5 août 1991

Lamelcolor SA, Genève, à Genève, fabrication et pose de stores de tous genres, etc. (FOSC du 13. 7. 1990, p. 2811). Les pouvoirs de Willy Spielmann sont radiés.

5 août 1991

Lorexco SA, à Chêne-Bourg, achat, vente de produits de consommation, etc. (FOSC du 16. 8. 1989, p. 3425). Marie-José Papinot n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Laurent Papinot, de Neuchâtel, à Corsier, est administrateur unique avec signature individuelle.

5 août 1991

Novafin Financière SA, à Genève, organisation et administration de financement, etc. (FOSC du 2. 7. 1991, p. 2860). Carlo Arcari n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Renato Nocilla, d'Italie, à Naples (I), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 août 1991

Orgafina SA, à Genève, opérations financières, etc. (FOSC du 7. 6. 1991, p. 2475). Alain L. Rolland n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eric Bernger jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

5 août 1991

Primeway SA, à Genève, agir comme fiduciaire (trustee), etc. (FOSC du 1. 3. 1990, p. 822). Jules H. Merryweather n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nigel T. Simpson, de Grande-Bretagne, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Carole Lapaire est maintenant domiciliée à Binningen.

5 août 1991

Restaurant Bermuda Onion SA, à Genève (FOSC du 30. 5. 1991, p. 2340). Charles C. Vultier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Gérard Chagny jusqu'ici secrétaire, nommé président, Jean-Pierre Blumenstein, de Niederbipp, à Genève, vice-président et Georges Renaud, lesquels signent collectivement à deux.

5 août 1991

SBL, Société de Bourse Lémanique, à Genève, favoriser les intérêts économiques des associés en centralisant leurs activités de bourse, société coopérative (FOSC du 13. 9. 1990, p. 3686). Les pouvoirs de Vladimir de Witt sont radiés. Gianluigi Monti, de et à Lausanne, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Claude Pugin, d'Echarlens, à Lausanne, Renato Schirizzi, d'Italie, à Epalinges, Pascal Ybloux, de Vuarnens, à Lausanne et Valeriano Rey Fernandez, d'Espagne, à Renens.

5 août 1991

DH Software Product Services, à Genève, concevoir, commercialiser tous produits, etc. (FOSC du 9. 10. 1985, p. 3815). La procuration de Dominique Mougeotte est radiée. Anthony Laver signent désormais par procuration individuelle.

5 août 1991

Société Alsacienne d'Aluminium, Le Châble-Beaumont, succursale de Carouge, à Carouge (FOSC du 15. 6. 1990, p. 2408), société anonyme française. Les pouvoirs de Klaus-Heinz Proebstle sont radiés. Rudolf Escherich et Johan Werner Lamby ne sont plus administrateurs. L'administrateur Karl-Dieter Wobbe, maintenant domicilié à Weilheim (D), jusqu'ici président et directeur général, n'exerce plus la signature sociale. Karl-Heinz Doerner, d'Allemagne, à Grevenbroich (D), président, et Peter Heid, d'Allemagne, à Roth (D), sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale.

5 août 1991

Madamax SA, à Genève, importation d'équipements industriels, etc. (FOSC du 8. 7. 1986, p. 2661). L'adresse de la société est rue de Saint-Jean 69, chez Raymond Mazliach.

5 août 1991

Privat Kredit Bank, succursale à Genève (FOSC du 16. 4. 1991, p. 1556), société anonyme ayant son siège à Zurich. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Anthony W. Graves, des USA, à Corsier. Nouvelle adresse de la succursale: route de Flouissant 16.

5 août 1991

Ascofi SA, à Genève, courtage, etc. (FOSC du 2. 7. 1991, p. 2860). L'adresse rue de Lausanne 143 est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO, 86 et 88 bis ORC. Par conséquent sa raison sociale devient: Ascofi SA, en liquidation. Elle n'a plus d'administrateur ni d'adresse et pas de liquidateur.

5 août 1991

Gammachim SARL, à Genève, négoce de tous produits pharmaceutiques et chimiques, etc. (FOSC du 25. 5. 1990, p. 2100). Serge Augsburger n'est plus associé; sa part de fr. 1000 a été cédée à Pierre Favre, de et à Genève, nouvel associé. La «Fiduciaire Nouvelle SA», à Genève, n'est plus associée, sa part de fr. 499 000 a été cédée à la société «Marletta SA», à Genève, nouvelle associée.

5 août 1991

Danimo SA, à Genève, à l'étranger achat, vente de terrains, etc. (FOSC du 17. 2. 1981, p. 511). Bernard Aeschlimann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'adresse place de Cornavin 16, chez Cofigep SA, Genève est radiée.

5 août 1991

DCS Distrib Car System SA, à Genève (FOSC du 8. 2. 1991, p. 571). Nouvelle raison sociale: Actras Activ Travel Services SA. But modifié: exploitation d'agences de voyage; organisation de transports de personnes et de marchandises par voie terrestre, maritime ou aérienne; activités ou programmes se rapportant au tourisme et aux loisirs; location de voitures de luxe avec ou sans chauffeur et accessoirement commerce de voitures neuves ou d'occasion. Statuts modifiés le 2. 8. 1991. Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 21.

5 août 1991

Chemical Bank, New York, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 6. 12. 1990, p. 4859), société anonyme avec première succursale de Zurich. Les pouvoirs de Richard Sheridan Simmons sont radiés. L'administrateur Robert John Callander, nommé délégué, continue à signer individuellement. William B. Harrison Jr., des USA, à New York (USA), Edward A. O'Neal, des USA, à New York (USA), et William H. Turner, des USA, à Upper Montclair (USA), tous trois vice-présidents du conseil d'administration, signent individuellement.

5 août 1991

Univers Sports SA, à Genève, commerce de tous articles de sport (FOSC du 12. 8. 1986, p. 3148). Lotti Combe, Jacques Bonnefous et Jean Pasqualini, ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Daniel Imesch, nommé président, Paullette Imesch, de Brigue-Glis, à Nyon, vice-présidente, Bernard Zeller, de Sigriswil, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement, et Roland Combe, maintenant domicilié à Bernex, jusqu'ici président, lequel n'exerce plus la signature sociale; les pouvoirs de Jean-Daniel Imesch sont modifiés dans ce sens.

5 août 1991

Importunity SA, à Collex-Bossy, commerce, distribution et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 8. 6. 1990, p. 2301). Christophe Maréchal, Patrice Girardi et M. Antonella Maréchal ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Dominique Brasier, de Carouge, à Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle.

5 août 1991

PS Papeterie Services SA, à Genève, rue de Lausanne 53. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 7. 1991. But: commerce de papeterie, reproduction, fournitures de bureau et activités s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Belaz, de Genève, à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle.

5 août 1991

SD Promotion Genève SA, à Genève, rue Eynard 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 7. 1991. But: étude, promotion, construction, commercialisation, exploitation, achat et vente de projet immobilier hors de Suisse, notamment en France. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: mobilier, matériel et installations divers, pour un prix maximum de fr. 150 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Schindelholz, d'Escholzmatt, à Lutry, président, Raymond Blanchut, de et à Genève, vice-président, Jean-Paul Costamagna, de France, à Lausanne, secrétaire, Paul Ducrest, de Farvagny-le-Grand, à Bulle, lesquels signent collectivement à deux.

5 août 1991

Société Immobilière Sud-Immo SA, à Genève, rue Maunoir 16. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 7. 1991. But: acquisition, vente, construction et location d'immeubles; prise de participations dans toutes entreprises mobilières et immobilières hors de Suisse; administration et gestion s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Yvette Favre, des Agettes, à Thônex, administratrice unique avec signature individuelle.

5 août 1991

Téléchêne-Bourg SA, à Chêne-Bourg, rue Peillonex 39. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 7. 1991. But: construction et exploitation d'installations de transmissions d'informations intégrées destinées à capter, recevoir, retrasmittre et distribuer des programmes de radio et de télévision. Capital: fr. 700 000, entièrement libéré, divisé en 1400 actions de fr. 500, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration de 3 membres au moins: François Bolsterli, de Genève, à Meyrin, président, Richard Hunziker, de Moosleerau, à Saint-Gall, vice-président, Léo Fischer, de Stetten AG, à Lucerne, secrétaire, Michel Parrat, de Genève, à Chêne-Bourg, et Jean-Pierre Schiess, de Genève, à Chêne-Bourg, lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Roland Zbinden, de Rüschegg, à Genève, et Philippe Kister, de Carouge, à Vernier, tous deux directeurs.

Jura - Jura - Gijura

Bureau de Delémont

2 août 1991

Agricotab S.A., à Delémont, import-export de tabacs (FOSC du 1. 5. 1986, no. 99, p. 1682). Jean Keller, président, est décédé, sa signature est radiée. Michel Bouele, jusqu'ici secrétaire, devient administrateur unique; il continue à signer individuellement.

5 août 1991

S.I. Velimob S.A., à Bassecourt (FOSC du 27. 6. 1991, no. 122, p. 2796). Richard Balmer, membre, a démissionné; sa signature est radiée.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

5 août 1991

Banque Raiffeisen de Saignelégier, à Saignelégier, société coopérative (FOSC du 29. 5. 1984, no. 124, p. 1956). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 27 avril 1991, la société a décidé de supprimer la responsabilité solidaire et illimitée des sociétaires. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 27 avril 1991.

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)
(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte al registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Coddebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich (5326)
Gemeinschuldnerin: **Renofa AG**, Stampfenbachstrasse 38, 8006 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Juni 1991.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 5. September 1991.

8042 Zürich, 12. August 1991 Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, Zürich:
H. Hugentobler, Notar

Zürich (5363*)
Gemeinschuldner: **Ith Rolf**, geb. 1957, von Schaffhausen, Informatiker, Bahnhof 13, 8493 **Saland**, Gemeinde Bauma, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Pecotel-Communications R. Ith, Gommiswald.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Juli 1991.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 5. September 1991.

8494 Bauma, 12. August 1991 Konkursamt Bauma:
H. Mäusli, Notar

Zürich (5131*)
Gemeinschuldner: **Nägeli Erich Heinrich**, geb. 3. Januar 1945, von Tägerwilen und Landschlacht TG, Möbelbeizer und Maler, wohnhaft Sunnebielstrasse 66, Hegnau, 8604 **Volksweil**, (ehemaliger Inhaber der Einzelfirma Aurena, Erich Nägeli, Brunnenwiesenstrasse 19, in Niederglatt).
Eigentümer des folgenden Grundstückes:
In der Gemeinde Volksweil
Kat.-Nr. 3383/Grundregisterblatt 1578/Plan 42, 1 Wohnhaus, Sunnebielstrasse 66, Assek.-Nr. 1293, mit 175 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
Anmerkungen (u. a.): Hiezu gehören 1/28 Miteigentum an Kat.-Nr. 3361 (873 m² Fusswege, Sunnebielstrasse) und 1/26 Miteigentum an Kat.-Nr. 3393 (1 UN-Garage Assek.-Nr. 1342 mit 1132 Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten).
Datum der Konkurseröffnung: 6. Juni 1991.
Erste Gläubigerversammlung: 16. August 1991; 10.15 Uhr beim Konkursamt Dübendorf.
Eingabefrist bis 9. September 1991, für Dienstbarkeiten bis 29. August 1991, mit der Androhung, dass die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden können, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem ZGB ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

8600 Dübendorf, 9. August 1991 Konkursamt Dübendorf,
Bettlistrasse 28, Dübendorf

Bern (5268)
Vorläufige Konkursanzeige
Arbeso Immobilien AG, Melchnaustasse 14, 4900 **Langenthal**.
Über die genannte Firma wurde mit Entscheid des Konkursrichters von Aarwangen per 6. Juni 1991 der Konkurs eröffnet.
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4912 Aarwangen, 16. August 1991 Konkursamt Aarwangen

Bern (5269)
Gemeinschuldnerin: **Diambiel AG**, Fabrikstrasse 7, 2543 **Lengnau bei Biel**.
Datum der Eröffnung: 17. Juni 1991.
Eingabefrist: 15. September 1991.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. August 1991, nachmittags 15 Uhr, im Gasthof zur alten Post, Hauptgasse 2, 1. Stock, 3294 Büren an der Aare.
Widerruf Grossisten Nr.: 255 189.
Bestellung einer ausseramtlichen Konkursverwaltung:
Die Konkursverwaltung beantragt der ersten Gläubigerversammlung die Herren Kurt Stöckli und Markus Häusermann, Fürsprecher, c/o Advokaturbüro Stöckli, Hotelgasse 1, 3007 Bern, als ausseramtliche Konkursverwalter einzusetzen.

Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, so gilt dieser Antrag als auf dem Zirkularweg zum Beschluss erhoben, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen seit der Publikation der Konkurseröffnung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Konkursamt Büren schriftlich Einsprache erhebt.

Verwertung der Aktiven:
Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung ermächtigt, sämtliche bewegliche Sachen der Gesamtschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation der Konkurseröffnung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Konkursamt Büren schriftlich Einsprache erhebt.
Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet.
Die Gläubiger und alle anderen Interessenten können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen.
Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.

3294 Büren an der Aare, 16. August 1991 Konkursamt Büren

Luzern (5364)
Vorläufige Konkurspublikation
Der Amtsgerichtspräsident III Luzern-Land, Kriens, hat mit Entscheid vom 29. Juli 1991 über die **Technirad AG**, Vertrieb von Produkten und Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten der Technik, der Chemie und der Pharmazeutik, Pilatusstrasse 4, 6036 **Dierrickon**, den Konkurs gemäss Art. 725 Abs. 4 OR und Art. 192 SchKG eröffnet.
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6048 Horw, 12. August 1991 Konkursamt Luzern-Land

Nidwalden (5271)
Gemeinschuldner: **Huwiler Leopold**, geb. 5. Dezember 1941, von Luzern, Kaufmann, Wylstrasse 15, 6052 **Hergiswil**. Geschäftsadresse: Oberfeld 4, 6037 Root. Im Handelsregister eingetragene Einzelfirma Leopold Huwiler, Beratung auf dem Gebiet der Datenverarbeitung und Handel mit Hard- und Software, Wylstrasse 15, 6052 Hergiswil.
Datum der Eröffnung: 18. Juni 1991; zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 5. September 1991.

6370 Stans, 14. August 1991 Konkursamt Nidwalden
Engelbergstrasse 34a, Stans

Zug (5365)
Gemeinschuldnerin: **Germex Holding AG**, Grienbachstrasse 11, 6300 **Zug**.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Juni 1991.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 9. September 1991.

6300 Zug, 12. August 1991 Konkursamt Zug

Zug (5366)
Vorläufige Konkursanzeige
Über die **H + H Betriebs AG**, Landsgemeindeplatz 12, 6300 **Zug**, ist mit Urteil der Justizkommission des Obergerichts Zug vom 23. Juli 1991 der Konkurs eröffnet worden.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6300 Zug, 12. August 1991 Konkursamt Zug

Zug (5367)
Gemeinschuldnerin: **Hygolet AG in Liq.**, Leimatt A, 6317 **Oberwil-Zug**.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1991.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 9. September 1991.

6300 Zug, 12. August 1991 Konkursamt Zug

Zug (5368)
Vorläufige Konkursanzeige
Über die **Siebrdruck Serto AG**, Lettenstrasse 3, 6343 **Rotkreuz**, ist mit Urteil der Justizkommission des Obergerichts Zug vom 23. Juli 1991 der Konkurs eröffnet worden.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6300 Zug, 12. August 1991 Konkursamt Zug

Freiburg (5378)
Gemeinschuldner: **Bürgy Hugo**, 1933, Versicherungen, 1792 **Cordast**.
Eigentümer der Liegenschaften:
Art. 448 und 447 GB Gemeinde Cordast
Art. 186 und 187 GB Gemeinde Gempnach
Art. 150b GB Gemeinde Gumefens
Art. 408 GB Gemeinde Romont
Datum der Konkurseröffnung: 21. Mai 1991.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 6. September 1991.

1700 Freiburg, 16. August 1991 Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut: B. Meuwly

Freiburg (5379)
Gemeinschuldnerin: **Köstinger AG**, Handel mit Waren aller Art, Juchweg 701, 1712 **Tafers**.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Juli 1991.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 6. September 1991.

1700 Freiburg, 16. August 1991 Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut: B. Meuwly

Schaffhausen (5307)
Gemeinschuldnerin: **Müller Peter AG Neuhausen**, Victor von Brunsstrasse 15, 8212 **Neuhausen am Rheinfall**.
Eigentümerin folgender Grundstücke:
Grundbuch Neuhausen am Rheinfall Nr. 1769, Hausplatz und Umgelände, (ei der Läche), mit Schreinerwerkstatt, Lagerschuppen und Büro Nr. 1186.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1991.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 5. September 1991; für Dienstbarkeiten bis 5. September 1991.
Die von der Gesamtschuldnerin unter der Nr. 634486 ausgestellten-Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

8201 Schaffhausen, 8. August 1991 Konkursamt Schaffhausen

St. Gallen (5305)
Gemeinschuldnerin: Firma **DCA AG**, Alte Landstrasse, 9450 **Altstätten**.

Die Schuldnerin ist 1/2-Miteigentümerin an den Grundstücken Parzelle Nr. 3475, bestehend aus Werk- und Lagerhalle Nr. 5854, Fass-umschlagstelle Nr. 5322, Dampfesselhaus Nr. 5403 und 3365 m² Gebäudegrundfläche, Parzelle Nr. 5221, bestehend aus Werk- und Lagerhalle Nr. 4788 und 821 m² Gebäudegrundfläche, Wiese, sowie Parzelle Nr. 5222, bestehend aus Bürogebäude Nr. 4604 und 618 m² Gebäudegrundfläche, Wiese, alle Alte Landstrasse, 9450 Altstätten.
Konkurseröffnung: 4. Juli 1991.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, läut Verfügung vom 6. August 1991.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 4. Juli 1991) und für Dienstbarkeiten: bis 9. September 1991.

9001 St. Gallen, 9. August 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Eisenhut

St. Gallen (5306)

Vorläufige Konkursanzeige
Gemeinschuldner: **Rohner Erwin**, von Au SG, geb. 19. November 1945, Kaufmann, wohnhaft Rosenhalde 23a, 9400 **Rorschacherberg**.
Inhaber der Einzelfirma TBR Erwin Rohner, Seehaldenstrasse 28, 9400 Rorschacherberg.
Konkurseröffnung: 29. Juli 1991.
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

9001 St. Gallen, 8. August 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Eisenhut

St. Gallen (5327)

Gemeinschuldner: **Cotting-Schauer Werner**, geb. 3. Juni 1921, von Tentlingen FR, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Cotting, Raumgestaltung, Steinbergstrasse 17, 8400 Winterthur, wohnhaft Säntisblickstrasse 15, 8580 **Amriswil**, ehemals Reuttstrasse 156, 9500 Wil.
Eröffnung des Konkursverfahrens: 10. Mai 1991.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 7. August 1991).
Eingabefrist für Forderungen bis 8. September 1991 (Wert 10. Mai 1991).

Die vom Gesamtschuldner unter der Nr. 622 827 ausgestellten Wust-Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

9242 Oberuzwil, 12. August 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen,
Zweigstelle Oberuzwil:
F. Buchschacher

Graubünden (5380)
Vorläufige Konkursanzeige
Vorläufige Konkursanzeige, ist mit Verfügung des Kreisgerichtsausschusses des Kreises Oberengadin vom 2. August 1991 der Konkurs eröffnet worden.
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
 7503 Samedan, 16. August 1991 Konkursamt Oberengadin:
 Gian Zanotta

Aargau (5369)
 Gemeinschuldnerin: *Fehlmann Ursula*, 1949, von Schaffhausen, Angestellte, Bernarstrasse 3, 5442 *Fischbach*.
 Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1991 (Insolvenzklärung).
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist bis 9. September 1991.
 5400 Baden, 12. August 1991 Konkursamt Baden

Aargau (5370)
 Mit Beschluss vom 10. April 1991 eröffnete das Gerichtspräsidium Baden den Konkurs über die Firma *Technomedia AG*, Vermittlung und Verkauf von Patenten, Lizenzen, technischen Waren und Leistungen im In- und Ausland, Hertensteinstrasse 7, 5415 *Nussbaumen*.
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
 5400 Baden, 9. August 1991 Konkursamt Baden

Aargau (5272)
 Gemeinschuldner: *Sutzer Karl J.*, geb. 1944, Kaufmann, österreichischer Staatsangehöriger, in *Rheinfelden*, Säckingerstrasse 6.
 Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1991 (Insolvenzklärung).
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 9. September 1991.
 5400 Baden, 14. August 1991 Konkursamt Bremgarten,
 in Baden

Aargau (5328)
 Gemeinschuldner: *Calaki Kadri*, geb. 1953, Chauffeur, jugoslawischer Staatsangehöriger, in *Rheinfelden*, Säckingerstrasse 10.
 Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1991 (Insolvenzklärung).
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist bis 8. September 1991 (Wert 9. Juli 1991).
 5200 Brugg, 16. August 1991 Konkursamt Rheinfelden,
 in Brugg

Thurgau (5308)
 Gemeinschuldner: *Dürst Marcel*, geb. 11. Mai 1960, von Mühlehorn GL, Konstruktionsschlosser, Frohsinnweg 5, 8593 *Kesswil*.
 Eigentümer folgender Grundstücke:
 Im Grundbuch Oberach, Parzelle Nr. 4, 1 a 87 m² Gebäudegrundfläche mit Wohnhaus.
 Parzelle Nr. 295, 4 a 84 m² Garten und Wiese.
 Datum der Konkurseröffnung: 22. Juli 1991.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist bis 5. September 1991 an das Betreibungsamt Uttwil, in 8580 *Dozwil*.
 Die Gläubiger des Gemeinschuldners und alle Personen, die auf in Händen des Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem Betreibungsamt Uttwil, in 8580 *Dozwil*, einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).
 8580 *Dozwil*, 9. August 1991 Konkursamt des Kantons Thurgau:
 Betreibungsamt Uttwil,
 in *Dozwil*

Ticino (5329)
 Fallita: *Notoria SA*, via Monti 7, 6828 *Balerna*.
 Data del decreto di apertura di fallimento: 12 luglio 1991 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-sud.
 Data del decreto di procedura sommaria: 5 agosto 1991 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-sud.
 Termine per la notifica dei crediti: 5 settembre 1991.
 I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi, a questo Ufficio, entro il termine del 5 settembre 1991, sotto cominatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 CPS.
 Avvertenza: I beni della massa, secondo l'inventario depositato presso l'Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio, saranno realizzati, a giudizio dell'Ufficio, il più presto possibile, sia ad incanto pubblico come a trattativa privata, se la maggioranza dei creditori noti non inoltrerà, allo scrivente Ufficio, la sua opposizione scritta entro il termine del 5 settembre 1991.
 6850 Mendrisio, 12 agosto 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti:
 A. Caimi, uff.

Ticino (5192)
 Fallita: *Nuova Nectar S.A., Taverna*.
 Data del decreto di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 14 dicembre 1990 e 22 luglio 1991 della Pretura del Distretto di Lugano.
 Beni immobili da realizzare: nel comune di Torricella-Taverna (RFD).
 N. part. Ubicazione Qualità m²
 1012 Soi A fabbrica industriale 542
 B piazzale 253
 C prato 780

Valore di stima ufficiale: fr. 252.985.-
 Termine per le insinuazioni di credito: 29 agosto 1991.
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari e servitù: 29 agosto 1991.
 Avvertenza: entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà ai creditori di chiedere la procedura ordinaria anticipando fr. 3000.- a garanzia delle tasse e spese. Qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento (RU 64 III 38).
 6962 Viganello, 9 agosto 1991 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello
 L. Bizzozero, uff.

Vaud (5330)
 Failli: *Regamey-Szela Jean-Michel*, fils de Georges et de Georgette née Mellet, né le 21 juin 1944, originaire de Lausanne, agriculteur, titulaire de la raison de commerce «Bio Agro Socio Economie 2000, recherche et application de principes écologiques dans la vie courante, notamment dans l'alimentation humaine et animale, l'habitation et le confort en relation avec les énergies renouvelables», domicilié à 1073 *Savigny*, Miguette 12.

Propriétaire d'immeubles sur les communes suivantes:
 - Savigny - Parcelles RF nos 162, 165, 192, 768, 797, 1160, 1161, 1162, 1164 et 1432 soit PPE de 41/100 de parcelle de base no 1163
 - Forel - Parcelles RF nos 128, 131 et 136.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions de créances et autres droits: 5 septembre 1991.

1096 Cully, 12 août 1991 Office des faillites de Lavaux:
 J.-P. Allaz, préposé

Vaud (5331)
 Faillie: *Codimex, Traitement de surface SA*, Rosaire 2, 1123 *Aclens*.
 But: le traitement de surface.
 Date du prononcé: 6 juin 1991.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions des créances et autres droits: 5 septembre 1991.
 Communication «Impôt sur le chiffre d'affaires»: toutes les déclarations de grossiste lcha émises par la société faillie sous no 765 928 sont révoquées par le présent avis.
 1110 Morges, 16 août 1991 Office des faillites de Morges:
 F. Séchaud, substitut

Wallis (5332)
 Gemeinschuldnerin: *Taxi Marco AG*, mit Sitz in 3920 *Zermatt*; v. d.: Imboden Marco, des Felix, einziges VR-Mitglied, derzeit mit unbekanntem Aufenthaltsort.
 Konkurseröffnung: 23. Juli 1991.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 5. September 1991 (Wert 23. Juli 1991).
 3930 Visp, 12. August 1991 Konkursamt Visp:
 P. Brigger, Substitut

Neuchâtel (5270)
 Faillie: *Rondo Mode S.A.*, société anonyme ayant son siège à *Marin*, Champs Montants 10b. Commercialisation, importation, exportation, fabrication, conception de tissus en tous genres, textiles de toutes natures, vêtements et accessoires.
 Date de l'ouverture de la faillite: 25 juillet 1991.
 Délai pour les productions: lundi 16 septembre 1991, inclusivement.
 Première assemblée des créanciers: lundi 26 août 1991, à 14 h., salle 203, 2e étage, Ponts et Chaussées, Pourtalès 13, à Neuchâtel.
 2001 Neuchâtel, 16 août 1991 Office des faillites
 Le préposé: Y. Bloesch

Genève (5273)
 Failli: 910057-0 *Carretero Francisco*, né le 10 août 1949, Espagne, architecte, ayant son domicile rue Charles-Humbert 10, à Genève, exploitant un bureau d'architecture sis chemin du Chasselas 10A, à Corsier GE.
 Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants:
 Sur la commune de Corsier GE, sis chemin du Chasselas
 Parcelle no 4599, plan no 14, d'une contenance totale de 986 m², de laquelle il dépend:
 - prés-jardins de 986 m²
 Parcelle no 4600, plan no 14, d'une contenance totale de 1026 m² de laquelle il dépend
 prés-jardins de 1026 m²
 Parcelle no 4601, plan no 14, d'une contenance totale de 1570 m², de laquelle il dépend:
 - habitation no 883 de 275 m²
 - garage no 884 de 29 m²
 - prés-jardins de 1266 m²
 Parcelle no 4602, plan no 14, d'une contenance totale de 1098 m² de laquelle il dépend:
 - prés-jardins de 1098 m²
 Sur la commune de Genève, section cité, sis rue de Berne 63 (Cour)
 Parcelle no 6960, feuille 3919, plan no 64, d'une contenance totale de 62 m², de laquelle il dépend:
 - dépendance maçonnerie no B 15 de 49 m²
 - place, jardin, parc de 13 m²
 1211 Genève 3, 16 août 1991 Office des faillites
 Le préposé: D. Grosbéty

Genève (5274)
 Failli: 910164-0, *Fontana Alessandro*, né le 9 septembre 1945, Italie, Carrossier, ayant son domicile chemin de la Pibaude 20, à *Collex-Bossy* GE, exploitant une carrosserie à l'enseigne «Carrosserie A. Fontana», sise La Voie-de-Moëns, au Grand-Saconnex GE.
 Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants:
 Sur la commune de Collex Bossy GE, sis chemin de la Pibaude 26
 Parcelle no 437, plan no 26 d'une contenance totale de 713 m², de laquelle il dépend:
 - habitation no 838 de 77 m²
 - places, jardins de 586 m²
 - garage no 839 de 50 m²
 1211 Genève 3, 16 août 1991 Office des faillites
 Le préposé: D. Grosbéty

Genève (5275)
 Failli: 910127-0, *Wieland Karl*, né le 20 août 1931, Genève, entrepreneur, ayant son domicile chemin des Buclines 4, à *Chênes-Bougeries* GE, exploitant une entreprise d'installation de chauffage et ventilation et de brûleurs à mazout; isolation thermique pour l'industrie et le bâtiment; construction de tableaux électriques sise chemin de la Marbrerie 5, à Carouge GE.
 Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants:
 Sur la commune de Chêne-Bougeries GE, sis chemin des Buclines 4.
 Parcelle no 2125, plan no 5, d'une contenance totale de 1041 m², de laquelle il dépend:
 - habitation maçonnerie no A 1222 de 100 m²
 - dépendance bois no A 1223 de 12 m²
 - garage maçonnerie no A 1224 de 32 m²
 - places, jardins, parcs de 897 m²
 Sur la commune du Petit-Saconnex GE, sis avenue Trembley 27
 Parcelle no 1738, plan no 59, d'une contenance totale de 1599 m², de laquelle il dépend:
 - habitation maçonnerie no G 435 de 129 m²
 - garage maçonnerie no G 434 de 34 m²
 - place, jardins, parcs de 1436 m²

Sur la commune de Moudon VD, sis Le Combrément
 Parcelle no 185, fol. 3 et 7, d'une contenance totale de 1517 m², de laquelle il dépend:
 - habitation et dépendance no 263 de 168 m²
 - dépendance et rural no 261 de 28 m²
 - place-jardin 580 m²
 - pré-champ 741 m²

Droit de superficie avec PPE
 Sur la commune de Carouge GE, sis chemin de la Marbrerie 3-5
 Parcelle no 2490, plan no 54, d'une contenance totale de 3285 m², de laquelle il dépend:
 - places, jardins et parcs de 3285 m²
 Parcelle no 2490, fo 13
 Dépôt unité d'étage 2.04 de 16,740/1000
 Parcelle no 2490, fo 63
 Parking unité d'étage 4.08 de 0,716/1000
 Parcelle no 2490, fo 64
 Parking unité d'étage 4.09 de 0,716/1000
 Parcelle no 2490, fo 65
 Parking unité d'étage 4.10 de 0,716/1000
 Parcelle no 2490, fo 66
 Parking unité d'étage 4.11 de 0,716/1000
 Parcelle no 2490, fo 67
 Parking unité d'étage 4.12 de 0,716/1000
 Parcelle no 2490, fo 68
 Parking unité d'étage 4.13 de 0,716/1000
 Parcelle no 2490, fo 73
 Bureaux et ateliers unité d'étage 5.03 de 22,078/1000
 Parcelle no 2490, fo 83
 Bureaux et ateliers unité d'étage 7.03 de 24,614/1000
 Parcelle no 2490, fo 93
 Bureaux et ateliers unité d'étage 9.01 de 17,425/1000.
 1211 Genève 3, 16 août 1991 Office des faillites
 Le préposé: D. Grosbéty

Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la liquidation

Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

Zürich (5333)
 Über die *Huber Beteiligungs AG*, mit Sitz in *Zürich*, Lavaterstrasse 76, 8002 *Zürich*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes *Zürich* vom 31. Juli 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 8. August 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. August 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8002 *Zürich*, 16. August 1991 Konkursamt Enge-Zürich
 Bederstrasse 28, *Zürich*:
 F. Boller, Notar-Stellvertreter

Zürich (5334)
 Über die *Huber Treuhand AG*, mit Sitz in *Zürich*, Lavaterstrasse 76, 8002 *Zürich*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes *Zürich* vom 31. Juli 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 8. August 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. August 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8002 *Zürich*, 16. August 1991 Konkursamt Enge-Zürich
 Bederstrasse 28, *Zürich*:
 F. Boller, Notar-Stellvertreter

Zürich (5335)
 Über die *Collecta lic. (Schweiz) AG*, Nordstrasse 23, 8035 *Zürich* 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes *Zürich* vom 23. Juli 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 8. August 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. August 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8042 *Zürich*, 12. August 1991 Konkursamt Unterstrass-Zürich
 Postfach, *Zürich*:
 H. Hugentobler, Notar

Zürich (5336)
 Über die *Spirag AG in Liquidation*, mit Sitz in 8107 *Buchs*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes *Dielsdorf* vom 12. Juni 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. August 1991 mangels Aktiven eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. August 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8157 *Dielsdorf*, 12. August 1991 Konkursamt *Dielsdorf*

Bern (5337)
 Schuldnerin: *Kowo Bau GmbH*, c/o Herrn Gerhard Luginbühl, Frutigenstrasse 8, 3600 *Thun*.
 Datum der Eröffnung: 30. Juli 1991.
 Datum der Einstellungsverfügung: 6. August 1991.
 Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. August 1991 die Durchführung begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 5000.- Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten. Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 327 416 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.
 3601 *Thun*, 12. August 1991 Konkursamt *Thun*:
 Der Vorsteher: F. Hueber

Solothurn (5338)
Über **Homburger Roland Robert**, 1955, Unterdorf, 4712 **Lauersdorf**, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thal-Gäu vom 21. Juni 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 25. Juli 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger innerhalb von 10 Tagen seit der Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderung vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
4710 Balthal, 12. August 1991 Konkursamt Thal-Gäu

Solothurn (5339)
Gemeinschuldnerin: **Zürcher Irene**, von Trub, in Grenchen, Freiestrasse 52, nun in **Münchenbuchsee**. Inhaberin der Einzelfirma: PR-Marketing, Irene Zürcher.
Konkursöffnung: 7. Mai 1991.
Einstellungsverfügung: 24. Juli 1991 mangels Aktiven.
Einsprachefrist: 26. August 1991.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. August 1991 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
2540 Grenchen, 12. August 1991 Konkursamt Lebern
Filiale Grenchen-Bettlach

Schaffhausen (5309)
Über die **Türkcan AG**, Sonnenberg 36, 8207 **Schaffhausen**, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 10. Juni 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 5. August 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. August 1991 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten desselben ein Betrage von Fr. 10 000.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
Gleichzeitig werden die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 635362 ausgestellten Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug hiermit widerrufen.
8201 Schaffhausen, 8. August 1991 Konkursamt Schaffhausen

St. Gallen (5310)
Gemeinschuldnerin: **TEC Treuhand und EDV Cathomas AG**, Dornau 5, 9477 **Trübbach**.
Die Gemeinschuldnerin besitzt ein Stockwerkeigentum 86/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Parzelle Nr. 3411, Dornau 5, 9477 Trübbach, mit Sonderrecht an der 5/2-Zimmer-Wohnung im 2. Obergeschoss, zuzüglich Kelleranteil C 3.
Konkursöffnung: 21. Januar 1991.
Einstellungsverfügung: 26. Juli 1991.
Sofern nicht ein Gläubiger bis 29. August 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt und während der Einsprachefrist für die Kosten einer Sicherheit von Fr. 5000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.
9470 Buchs, 12. August 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen,
Zweigstelle 1, Buchs:
T. Hardegger

St. Gallen (5340)
Gemeinschuldnerin: **IM-Zen AG**, Bronschhoferstrasse 31, 9500 **Wil**.
Konkursöffnung: 18. Juli 1991.
Einstellungsverfügung: 5. August 1991.
Einsprachefrist bis 29. August 1991.
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens schriftlich anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.
9242 Oberuzwil, 12. August 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen,
Zweigstelle Oberuzwil:
U. Ghirlanda

Aargau (5371)
Mit Beschluss vom 3. Juli 1991 eröffnete das Gerichtspräsidium Baden den Konkurs über die Firma **De Carlo Immobilien AG**, mit Sitz in 5400 **Baden**, stellte ihn aber auf Antrag der Konkursverwaltung mit Beschluss vom 5. August 1991 mangels Aktiven wieder ein.
Sofern nicht ein Gläubiger bis längstens 29. August 1991 die Durchführung des Verfahrens verlangt, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 8000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
5400 Baden, 9. August 1991 Konkursamt Baden

Aargau (5381)
Das Gerichtspräsidium Aarau eröffnete am 13. März 1991 den Konkurs über die **BCB Cars AG**, Finanzierung von und Handel mit Personwagen und anderen Fahrzeugen aller Art, Baumgartenweg 10, 5722 **Gränichen**, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 6. August 1991 mangels Aktiven wieder ein.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. August 1991 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
5036 Oberentfelden, 16. August 1991 Konkursamt des Bezirks Aarau,
in Oberentfelden

Aargau (5382)
Das Gerichtspräsidium Aarau eröffnete am 29. April 1991 den Konkurs über **Mörel Hakan**, türkischer Staatsangehöriger, Delfterstrasse 29, 5004 **Aarau**, zur Zeit unbekanntes Aufenthaltsort; Inhaber der folgenden Einzelfirmen: Inter-Finanz H. Mörel, Ziegelrain 1, Aarau, Star + Travel H. Mörel, Ziegelrain 1, Aarau, Topkapi Bazar H. Mörel, Kirchgasse 5, Aarau; stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 6. August 1991 mangels Aktiven wieder ein.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. August 1991 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
5036 Oberentfelden, 16. August 1991 Konkursamt des Bezirks Aarau,
in Oberentfelden

Ticino (5341)
Fallita: **D'Ambrosio Pasquina** di Salvatore, nata Paciulli, 29 settembre 1962, moglie di Giovanni; già domiciliata in via Valdani 9, 6830 **Chiasco**, ora d'ignota dimora. (Socio della società in nome collettivo D'Ambrosio di P. D'Ambrosio e R. Colella, via Dante Alighieri 1, 6830 Chiasco).

Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura: 18 luglio e 8 agosto 1991 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-sud.
La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chiederà, a questo Ufficio, la continuazione, entro il termine di 10 giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle tasse e spese.
Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento (RU 64 III 38).
I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 26 agosto 1991, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 CPS.

6850 Mendrisio, 12 agosto 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti:
A. Caimi, uff.

Ticino (5311)
Fallita: **Century Expert A.G. für Touristik, Muzzano**.
Data del decreto di apertura e di sospensione: 21 maggio e 7 agosto 1991 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 26 agosto 1991 anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).
6962 Viganello, 16 agosto 1991 Ufficio fallimento del Distretto di Lugano, Viganello:
L. Bizzozero, uff.

Vaud (5342)
La faillite ouverte le 27 juin 1991 contre **Tobler Ernst**, né le 24 août 1948, fabrication et commerce d'articles en verre, domicilié: avenue W. Fraisse 9, à **Lausanne**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 août 1991 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.–, cette faillite sera clôturée.
1002 Lausanne, 16 août 1991 Office des faillites de Lausanne:
Ch. Kammermann, préposé

Neuchâtel (5312)
Faillite: **Fidélité CID**, société coopérative avec siège à **Corcelles**, Grand'rué 15b, soutenir le commerce indépendant de détail (CID), etc.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 juillet 1991.
Ensuite de constatation de défaut d'actif suffisant, la liquidation a été suspendue par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 9 août 1991.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 août 1991 la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais de fr. 10 000.–, frais ultérieurs éventuels réservés, cette faillite sera clôturée.
2017 Boudry, 16 août 1991 Office des faillites
Pour le préposé: P.-A. Huser, substitut

Neuchâtel (5313)
Faillite: **Service d'Escompte Neuchâtelois & Jurassien SENJ**, société coopérative avec siège à **Corcelles**, Grand'rué 15b, promouvoir et soutenir le commerce de détail, etc.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 juillet 1991.
Ensuite de constatation de défaut d'actif suffisant, la liquidation a été suspendue par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 7 août 1991.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 août 1991 la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais de fr. 15 000.–, frais ultérieurs éventuels réservés, cette faillite sera clôturée.
2017 Boudry, 16 août 1991 Office des faillites
Pour le préposé: P.-A. Huser, substitut

Kollokationsplan Etat de collocation – Graduatoria

(SchKG – LP – LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Zürich (5314)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über **Schnyder Fritz**, geb. 5. Februar 1945, von Vorderthal SZ, Burstwiesenstrasse 65, 8055 **Zürich**, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma F. S. Soundstudio, Fritz Schnyder, mit Sitz in Zürich, Burstwiesenstrasse 65, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 70, 8003 Zürich, zur Einsichtnahme auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. August 1991 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- Beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus dem öffentlichen Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8036 Zürich, 8. August 1991 Konkursamt Wiedikon-Zürich

Zürich (5391)

Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über die **Pfander AG**, mit Sitz in **Schwerzenbach**, Ifangstrasse 12A, 8603 **Schwerzenbach**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. August 1991 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Unter anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Dübendorf schriftlich einzureichen:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet,
 - zur Fortführung eines hängigen Passivprozesses (KP 128), worauf die Konkursverwaltung verzichtet, und demzufolge die streitige Forderung sonst als anerkannt gilt.

8600 Dübendorf, 12. August 1991 Konkursamt Dübendorf
Bettlistrasse 28/Postfach 74, Dübendorf:
E. Reutemann, Notar-Stellvertreter

Zürich (5343)

Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über **Cabanas Juan**, geb. 22. April 1964, spanischer Staatsangehöriger, wohnhaft Rennweg 3a, 8700 **Küsnacht** (c/o Maria Immediato), zur Zeit Hotel Regina, Hohlstrasse 16–18, 8004 **Zürich**, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Cabanas New Sound Generation», mit Sitz in 8700 **Küsnacht**, Rennweg 3a, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küsnacht, Kohlrainstrasse 10, 8700 **Küsnacht**, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 16. August 1991 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Meilen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Küsnacht: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8700 Küsnacht, 12. August 1991 Konkursamt Küsnacht:
W. Ritter, Notar-Stellvertreter

Zürich (5344)

Im Konkurs über **Steiner Andreas Peter**, geb. 22. Dezember 1957, von Pfungen und Basel, Werbeberater/Kaufmann, Bogelerenstrasse 16, 8700 **Küsnacht**, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes hinsichtlich der nachträglich zugelassenen 3 Forderungen sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. August 1991 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben, andernfalls der Nachtrag als anerkannt gilt.

8700 Küsnacht, 9. August 1991 Konkursamt Küsnacht:
H. Stoll, Notar

Bern (5315)

Auflage des Kollokationsplanes, des Inventars sowie der Lastenverzeichnisse GB-Bern 4238-6, 4198-52, 4198-53, 4211, 4901
Gemeinschuldner: **Kupper Peter**, geb. 16. Juni 1948, Architekt HTL, von Winterthur, Riedernrain 424, 3027 **Bern**, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Kupper Architektur, Bümplizstrasse 114, 3018 **Bern**.
Anfechtungsfrist: 28. August 1991.

3011 **Bern**, 16. August 1991 Konkursamt Bern

Bern (5277)

Nova Medica GmbH, Käserstrasse 2, 4922 **Thunstetten**, mit Produktionswerkstätte Weststrasse 69, 4900 **Langenthal**.
Auflage- und Anfechtungsfrist bis 26. August 1991.
Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.
4912 Aarwangen, 9. August 1991 Konkursamt Aarwangen

Bern (5276)

Kollokationsplan und Inventar
Gemeinschuldnerin: **Auto Elektro Mandl AG**, Sägegasse 22a, 3400 **Burgdorf**.
Anfechtungsfrist: 28. August 1991.
3400 **Burgdorf**, 16. August 1991 Konkursamt Burgdorf

Bern (5393)

Schuldner: **Hänggi Relindis**, geb. 13. Mai 1957, von Nunningen, wohnhaft in 4243 **Dittingen**, Dorfstrasse 16a.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 27. August 1991.
Während der Einsprachefrist liegt auch das Inventar und das Lastenverzeichnis auf.
4242 **Laufen**, 16. August 1991 Konkursamt Laufen

**Klare
unmissverständliche
Manuskripte
helfen Fehler
vermeiden**

Luzern (5383)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über *Keller Hans-Peter*, geb. 28. September 1953, von Bülach ZH, Schreiner, Kreuzbuchstrasse 97, 6006 Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt in Luzern, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 19. bis 28. August 1991.
 6004 Luzern, 12. August 1991 Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (5372)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über *Gamma Guido*, geboren am 20. August 1951, von Göschenen UR, Verwaltungsgestellter, früher Oberdierikonstrasse 66, Ebikon, jetzt Habsburgerstrasse 5a, Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsichtnahme auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Land, Kriens, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 19. bis 28. August 1991.
 6048 Horw, 12. August 1991 Konkursamt Luzern-Land

Freiburg (5384)
Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldner: *Magnin Oscar*, 1942, von Marsens, Metzger, Dorf, 1718 Rechthalten.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Gerichtspräsidenten des Sensebezirks, in Tafers, anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.
 Innert gleicher Frist sind schriftlich einzureichen:
 a. allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke im Inventar (Art. 32 KOV), beim Kantonsgericht als Aufsichtsbehörde;
 b. allfällige Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG, zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche (Art. 47/49 KOV), beim Konkursamt.
 1700 Freiburg, 16. August 1991 Kantonaes Konkursamt, Freiburg Der Substitut: B. Meuwly

Solothurn (5316)
Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren
 Im summarischen Konkursverfahren gegen die *Primatec AG*, Schachenstrasse 6, 5014 Gretzenbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht und Anfechtung auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. August 1991 an gerechnet, beim Richteramt Olten-Gösgen, 4600 Olten, Zivilabteilung, einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.
 Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs (Obergericht Solothurn) und allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprüche) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.
 4600 Olten, 16. August 1991 Konkursamt Olten-Gösgen Amthausquai 23, Olten Tel. 062 24 22 55

Schaffhausen (5345)
Ergänzung eines Kollokationsplans
 Im Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft *Gebrüder Sbaglia*, Bahnhofstrasse 10/Rheingoldstrasse 24, 8212 Neuhausen am Rheinfluss, ist der Kollokationsplan um eine Forderung in der 5. Klasse ergänzt worden. Diese Ergänzung liegt für die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.
 Klagen auf Anfechtung der Ergänzung des Kollokationsplans sind beim zuständigen Gericht innert 10 Tagen seit dieser Publikation anhängig zu machen, ansonst diese Ergänzung als genehmigt gilt.
 8201 Schaffhausen, 9. August 1991 Konkursamt Schaffhausen

St. Gallen (5317)
Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis
 Gemeinschuldner: *Eisenreich Josef Benno*, Kaminfeger und Dachdecker, Hohriet, 9400 Rorschacherberg, neu wohnhaft: Bachwiesstrasse 14, 9400 Rorschacherberg, Inhaber der seit dem 3. Dezember 1990 gelöschten Einzelfirma J. Eisenreich, Dachdeckergeschäft, Hohriet, 9400 Rorschacherberg.
 Auflage- und Anfechtungsfrist bis 28. August 1991.
 9001 St. Gallen, 8. August 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rohrer

Aargau (5373)
Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Verfahren der *Inter-Ware GmbH*, Hardstrasse 78a, 5430 Wettingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 29. August 1991, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, 5400 Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5400 Baden, 7. August 1991 Konkursamt Baden

Aargau (5374)
Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Verfahren des *Jäger Kurt Emil*, 1935, von Zürich und Diepoldsau SG, wohnhaft gewesen in 8957 Spreitenbach, Rotzenbühlstrasse 35, gestorben am 6. Februar 1991, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 29. August 1991, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, 5400 Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, 7. August 1991 Konkursamt Baden

Aargau (5375)
Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Verfahren der *Laser Consult LC AG*, Rughölzli, 5453 Bussingen, Gemeinde Remetschwil, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 29. August 1991, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, 5400 Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5400 Baden, 6. August 1991 Konkursamt Baden

Aargau (5346)
Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Konkursverfahren der *Malatesta Dolores*, geb. 1955, Verkäuferin, von Lauperswil BE, in *Hausen*, Liseliweg 2, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 29. August 1991 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 5200 Brugg, 16. August 1991 Konkursamt Brugg

Aargau (5385)
Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Konkursverfahren des *Rutishauser Ernst*, geb. 1930, Bauführer, von Bottighofen TG, in *Brugg*, Zimmermannstrasse 31, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 29. August 1991 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert derselben Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse nach Art. 260 SchKG und zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt Brugg einzureichen.
 5200 Brugg, 16. August 1991 Konkursamt Brugg

Aargau (5347)
Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Konkursverfahren des *Stoll Thomas*, geb. 1964, von Birmensdorf, in *Oberhof*, Oberdorf 12, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 29. August 1991 beim Bezirksgericht Laufenburg bzw. beim Gerichtspräsidium Laufenburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.
 5200 Brugg, 16. August 1991 Konkursamt Laufenburg, in Brugg

Aargau (5348)
Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Konkursverfahren über *Egli Ernest G.*, Service-Monteur, 4800 Zofingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 29. August 1991 beim Bezirksgericht Zofingen bzw. beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.
 5036 Oberentfelden, 12. August 1991 Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden

Ticino (5349)
 Si rende noto che a datare dal 16 agosto 1991 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento della ditta *Biesse Elettronica SA, Lugano*. Le azioni di contestazione della graduatoria, dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente, entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.
 6962 Viganello, 16 agosto 1991 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello. L. Bizzozero, uff.

Ticino (5318)
 Si rende noto che a datare dal 17 agosto 1991 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento *WOW West-Ost-West Consulting AG, Lugano*. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.
 6962 Viganello, 16 agosto 1991 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello. L. Bizzozero, uff.

Vaud (5351)
 Failli: *Sellie Daniel*, 1966, originaire de Lutry, décorateur d'intérieur, domicilié à 1095 Lutry, rue des Tanneurs 4 (locaux professionnels rue du Bourg, à 1605 Chexbres).
 L'état de collocation est déposé au bureau de l'office.
 Délai pour interacter action en opposition: 26 août 1991, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).
 1096 Cully, 12 août 1991 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé

Vaud (5350)
 Faillie: *DS Direct Sponsoring SA*, sponsoring, promotion, relations publiques, production audio-vidéo-télévision, commerce d'espaces publicitaires, édition, organisation et financement d'événements sportifs, culturels ou d'actualité, acquisition et exploitation de droits de tous types, licences et merchandising, siège à 1605 Chexbres, Le Frût.
 L'état de collocation est déposé au bureau de l'office.
 Délai pour interacter action en opposition: 26 août 1991, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 Dans le même délai, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP), au sujet de revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite (art. 49 et 80 OOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office seront définitives.
 1096 Cully, 12 août 1991 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé

Valais (5386)
Etat de collocation complémentaire
 Failli: *Carruzzo Jean-Bernard*, garage, 1964 Conthey.
 Date du dépôt: 16 août 1991.
 Délai pour contester: 10 jours.
 Suite à l'admission de productions tardives, l'état collocation est à nouveau déposé.
 1963 Vétroz, 13 août 1991 Office des faillites de Conthey Le préposé: R. Vergère

Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG - LP - LEF 268)

Zürich (5278)
 Das Konkursverfahren über *Obrist Beatrice*, geb. 1939, von Richterswil, Regensbergstrasse 16, 8157 Dielsdorf, Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Boutique Beatrice Obrist, Bahnhofstrasse 1, 8157 Dielsdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 5. August 1991 als geschlossen erklärt worden.
 8157 Dielsdorf, 8. August 1991 Konkursamt Dielsdorf

Luzern (5376)
 Die konkursamtliche Nachlassliquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft *Kistler Roger Max*, geboren am 1. August 1958, von Kriens und Bözen AG, gewesener Autoelektriker, wohnhaft gewesen Schauenseestrasse 6, 6010 Kriens, gestorben am 15. Juli 1989, ist durch Verfügung vom 7. August 1991 des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens, als geschlossen erklärt worden.
 6048 Horw, 12. August 1991 Konkursamt Luzern-Land

Luzern (5377)
 Das Konkursverfahren über *Niederberger Angela*, geboren am 18. Februar 1951, von Dalenwil NW, Hausfrau, Kirchreitstrasse 20a, 6033 Buchrain, ist durch Verfügung vom 7. August 1991 des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens, als geschlossen erklärt worden.
 6048 Horw, 12. August 1991 Konkursamt Luzern-Land

Schwyz (5352)
 Das Konkursverfahren über *Hiestand Markus*, geb. 24. August 1967, Rütli, 8848 Trachslan, ist mit Verfügung des Einzelrichters des Bezirksgerichtes Einsiedeln vom 29. Juli 1991 als geschlossen erklärt worden.
 8840 Einsiedeln, 12. August 1991 Konkursamt Einsiedeln: i. A. F. Stössel

Glarus (5353)
 Das Konkursverfahren über *Averana AG*, Landstrasse 44, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten vom 8. August 1991 als geschlossen erklärt worden.
 8750 Glarus, 16. August 1991 Betreibungs- und Konkursamt des Kantons Glarus

Glarus (5354)
 Das Konkursverfahren über *Lussolin AG*, Bahnhofstrasse 32, 8752 Näfels, ist durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten vom 8. August 1991 als geschlossen erklärt worden.
 8750 Glarus, 16. August 1991 Betreibungs- und Konkursamt des Kantons Glarus

Freiburg (5387)
 Der Gerichtspräsident des Sensebezirks in Tafers hat mit Verfügung vom 5. August 1991 die nachstehenden Konkursverfahren als geschlossen erklärt:
 1. *Dafflon Bernard*, 28. August 1949, von Vaulruz, Transporte, Ameismühle, 1712 Tafers;
 2. *Campanella Tommaso*, 15. Dezember 1962, Metzger, Bernstrasse 130, 3072 Ostermündigen, früher in 3178 Bösinggen;
 3. *Run-Sys AG*, Hard- & Software Entwicklung - EDV Beratung, Bösinggenfeldstrasse 34, 3178 Bösinggen.
 1700 Freiburg, 16. August 1991 Kantonaes Konkursamt, Freiburg Der Substitut: B. Meuwly

Aargau (5319)
 Die konkursamtliche Nachlassliquidation der *Zubler-Bühler Jacqueline André*, 1937, von Hunzenschwil, in *Unterenfelden* wohnhaft gewesen, gestorben am 9. Oktober 1990 ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Aarau vom 7. August 1991 als geschlossen erklärt worden.
 5036 Oberentfelden, 16. August 1991 Konkursamt Aarau, in Oberentfelden

Vaud (5355)
 Par décision du 7 août 1991, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la clôture de la faillite *Atelier mécanique de la Belle Etoile, Lavanchy & Fils*, société en nom collectif, commerce et atelier d'entretien et de réparation d'engins motorisés chemin de la Belle Etoile, 1602 La Croix-sur-Lutry.
 1096 Cully, 13 août 1991 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé

Vaud (5356)
Par décision du 7 août 1991, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la clôture de la faillite *Bar Styling SA*, entreprise de maçonnerie et de béton armé, de terrassements et location d'échafaudages et de machines d'entreprises, dont le siège est à 1095 Lutry, Levant 19 (bureaux à l'Avenue de France 36, à 1004 Lausanne).
1096 Cully, 13 août 1991 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé

Vaud (5357)
Par décision du 6 août 1991, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la clôture de la faillite de *Fischer R. W. SA*, étude, achat, vente, distribution, importation, exportation, représentation, assistance technique pour la construction d'installations de fabriques de cellulose et dérivés, dont le siège est à Lutry, chemin d'En-Vaux 1, 1093 La Conversion.
1096 Cully, 9 août 1991 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé

Valais (5358)
Failli: *Metro Raymond*, d'Angelin, Martigny.
Par décision du 6 août 1991, le juge-instructeur I des districts de Martigny et St-Maurice a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.
1920 Martigny, 9 août 1991 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite Rivocazione del fallimento

(SchKG-LP-LEF 195, 196, 317)

Bern (5320)
Schuldner: *Aeberhard Bruno*, 27. April 1941, von Münchenring, Spengler und Sanitärinstallateur, Höhweg 8, 3507 Biglen; Inhaber der Einzelirma Bruno Aeberhard, Spenglerei, Bahnhofstrasse 15, 3507 Biglen.
Der am 11. Juli 1990 eröffnete Konkurs wird, infolge Bezahlung sämtlicher beim Konkursamt Konfolingen angemeldeten Forderungen, gemäss Verfügung vom 8. August 1991 des Gerichtspräsidenten II von Konfolingen, widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.
3082 Schloszwil, 9. August 1991 Konkursamt Konfolingen

Konkurssteigerung

Vente aux enchères publiques après faillite

Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

Bern (5359)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
Schuldnerin: *Jppo Holding AG*, Läuferplatz 6, 3011 Bern.
Im Auftrage des Konkursamtes Bern wird im Konkursverfahren über die genannte Firma Dienstag, 24. September 1991, 14.30 Uhr, im Restaurant Mon Abri, Seestrasse, 3658 Merligen, öffentlich versteigert:
Sigirwil-Grundstück Nr. 1539, Innerdorf, Merligen, Plan 111 - Wohnhaus Nr. 488 - 4.92 a Gebäudeplatz, Umschwung
Amtlicher Wert: Fr. 94 140.-
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 240 000.-
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.
Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 9. bis 18. September 1991 beim Konkursamt Thun zur Einsichtnahme auf.
Besichtigung der Liegenschaft nach vorheriger telefonischer Vereinbarung, Tel. 033 25 62 60.
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, die Verordnung vom 1. Oktober 1984 und das Einführungsgesetz zum Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 25. September 1988 aufmerksam gemacht.
3601 Thun, 12. August 1991 Konkursamt Thun
Der Vorsteher: F. Hueber

Fribourg (5388)
Vente d'immeubles - unique enchère
Faillite: *Bureau d'Ingénieurs civils Raymond Ekchian S.A., à Romont*.
Date et lieu de l'enchère: mercredi 25 septembre 1991, à 10 h. 30, dans une salle de l'Hôtel de Ville, 1er étage, à Romont.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 4 septembre 1991.
Immeubles: commune de Romont.
Cadastre Nom local, nature, contenance
Art. 179 Rue du Château:
n. 122, habitation, bureau et place de 225 m²
n. 122a, bûcher de 17 m² et jardin de 121 m².
L'immeuble comprend:
a. Sous-sol: 1 carnotzet
1 cave
b. Rez-de-chaussée: 1 grand séjour
c. 1er étage: 4 chambres à coucher
1 véranda avec local WC et douche
1 salle d'eau avec WC séparé
d. 2e étage: 4 bureaux et 1 salle de conférence
1 WC
e. 3e étage: 1 atelier de dessin avec WC
f. Galetas.
Taxe cadastrale: fr. 3 025.-
Fonds: fr. 644 000.-
Bâtiment: fr. 647 025.-
Total: fr. 647 025.-
Estimation de l'office: fr. 1 000 000.-
L'immeuble pourra être visité le vendredi 6 septembre 1991, de 16 à 17 h.
Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.
1700 Fribourg, 12 août 1991 Office cantonal des faillites
Le préposé: D. Schouwey

Fribourg (5360)
Vente d'immeubles - unique enchère
Faillite: *Cimes S.A., Grand-Places 1, à Fribourg*.
Date et lieu de l'enchère: vendredi 10 octobre 1991, à 10 h., au greffe du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 23 septembre 1991.
Immeubles:
Commune de Bellegarde.
Cadastre: art. 565ba - Tosswald, bois et improductif de 50 206 m².
Taxe cadastrale:
Fonds: fr. 4 450.-
Estimation de l'office: fr. 47 000.-
art. 614 - Riseten et Tosswald, forêt et improductif de 99 342 m².
Taxe cadastrale:
Fonds: fr. 5 000.-
Estimation de l'office: fr. 40 000.-
Commune de Semsales.
Cadastre: art. 751 - Joux des Ponts, bois de 22 563 m². - D. Passage sur no 652 pour aboutir au chemin sur no 650.
Taxe cadastrale:
Fonds: fr. 1 805.-
Estimation de l'office: fr. 80 000.-
Commune de Charmey.
Cadastre: art. 999 - Haut-Sapy, no 322, chalet de 304 m².
Taxe cadastrale:
Fonds: fr. 152.-
Bâtiment: fr. 57 000.-
Total: fr. 57 152.-
Estimation de l'office: fr. 75 000.-
art. 1000 - Haut-Sapy, bois, estivage, improductif de 235 744 m².
Ch. Une borne trigonométrique (S. 553).
D. Droits de passage à pied, bétail et tous véhicules sur les art. 575a et 734 (S. 2157-27.12.57).
Taxe cadastrale:
Fonds: fr. 10 190.-
Estimation de l'office: fr. 72 000.-
art. 1579b - Le Contain, bois de 68 270 m², estivage de 6961 m².
Ch. Droit de superficie en faveur de la Confédération suisse DMF (Contrat ssp 15.7.60-S. 2288).
D.-Ch. Chemin selon plan (V. 11598-3.8.67).
Droits divers (voir extrait du RF).
CH. Passage pour une conduite d'eau potable en faveur de la commune de Charmey.
Ment. La Baraque ass. no 878 est construite sur fonds d'autrui selon plan, 346 m² (V. 8629-7.6.60).
Amélioration foncière, chemin alpestre Fin Dom-Hugon-Gros Haut Crêt (P.J. 3305-13.11.84).
Taxe cadastrale:
Fonds: fr. 5 736.-
Estimation de l'office: fr. 103 000.-
art. 1644 - Le Roc, no 449, fenil de 56 m².
D. Droit de passage à pied, bétail et tous véhicules sur les art. 575a et 734 (S.2157-27.12.57)
art. 1642b - Planfretz, estivage de 1000 m².
D. Droit de passage à pied, bétail et tous véhicules sur les art. 575a et 734 (S.2157-27.12.57)
art. 1643a - Le Roc, bois, estivage et improductif de 129 565 m².
Ch. Une borne trigonométrique (S.559).
D. Droit de passage à pied, bétail et tous véhicules sur les art. 575a et 734 (S.2157-27.12.57).
Taxe cadastrale:
Fonds: fr. 1 306.-
Estimation de l'office: fr. 9 000.-
Visites: s'adresser à l'office cantonal des faillites, à Fribourg. Téléphone: 037 25 39 94.
Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et au dernier enchérisseur.
1700 Fribourg, 16 août 1991 Office cantonal des faillites, Fribourg

Basel-Landschaft (5279)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerungen
Im Auftrage des Konkursamtes Wetzikon ZH, gelangen folgende Grundstücke aus der Konkursmasse *Jenny Roland*, geb. 1950, wohnhaft in der Gemeinde *Seegraben*, zur öffentlichen Versteigerung:
1. Grundbuch Reinach BL, StWe-Parzelle 8040
139/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 4344 (Hauptstrasse 84), mit Sonderrecht an der 2½-Zimmer-Wohnung Nr. W 2, im 1. OG, nebst Keller- und Estrichabteil Nr. 2, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 120 000.-
2. Grundbuch Reinach BL, StWe-Parzelle 8044
168/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 4344 (Hauptstrasse 84), mit Sonderrecht an der 3¼-Zimmer-Wohnung Nr. W 6, im 2. OG, nebst Keller- und Estrichabteil Nr. 6, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 170 000.-
3. Grundbuch Reinach BL, StWe-Parzelle 8047
20/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 4344 (Hauptstrasse 84), mit Sonderrecht an der Garage Nr. G 9, im Erdgeschoss, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 30 000.-
Ort und Datum der Steigerung: Gemeindeverwaltung Reinach, 4153 Reinach BL (Sitzungszimmer 2, Anbau), Donnerstag, 26. September 1991, ab 14.30 Uhr. Der Aufruf der StWe-Parzellen erfolgt in der vorgenannten Reihenfolge.
Besichtigung der StWe-Parzellen: Dienstag, 17. September 1991, 14 bis 15 Uhr.
Auflage der Steigerungsbedingungen: 19. bis 29. August 1991, Konkursamt Arlesheim, Domplatz 9 (I. Stock), 4144 Arlesheim.
Beschwerden gegen die Steigerungsbedingungen sind innerhalb der Auflagefrist, d. h. bis spätestens 29. August 1991, an die Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs des Kantons Basel-Landschaft, Postfach, 4410 Liestal, zu richten.
4144 Arlesheim, 16. August 1991 Konkursamt Arlesheim

Schaffhausen (5321)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
In den Konkursverfahren über *Tahris Fuat, Neuhausen am Rheinfall*, und *Tahris-Deringer Regula*, Bohnenbergstrasse 2, 8212 Neuhausen am Rheinfall, gelangt das nachstehende Stockwerkeigentum zur öffentlichen Versteigerung:
Grundbuch Neuhausen am Rheinfall Nr. 2237, Stockwerkeigentum (hinder am Bohnenberg), 330/1000 Miteigentum an der Stammliengesellschaft GB Nr. 354 mit Sonderrecht an der 3¼-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss des Gebäudes Nr. 35 an der Bohnenbergstrasse 2, 8212 Neuhausen am Rheinfall.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 281 000.-
Ort und Zeit der Steigerung: Sitzungszimmer, Safrangasse 8, 8200 Schaffhausen; Mittwoch, 18. September 1991, 14 Uhr.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim unterzeichneten Konkursamt vom 2. bis 12. September 1991 zur Einsichtnahme auf. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 10 000.- in bar oder mit Bankcheck zu leisten. Die Kaufinteressenten werden ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die Verordnung des Bundesrates vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.
Die Liegenschaft kann am Freitag, 6. September 1991, von 16.30 bis 17 Uhr besichtigt werden.
8201 Schaffhausen, 8. August 1991 Konkursamt Schaffhausen

St. Gallen (5280)

Konkursamtliche Grundstücksteigerung
Im Konkurs über *Brigui Meindi*, geb. 1953, von Zürich, wohnhaft Churfürststrasse 20, 9631 Ullsbach, gelangen am Mittwoch, den 18. September 1991, um 14 Uhr, im Hotel «Toggenburg», Dorfplatz 2, 9630 Wattwil, zur öffentlichen Steigerung:
In der Gemeinde Wattwil
1. Grundstück Nr. 10182
Stockwerkeigentum 307/1000 Miteigentum am Grundstück Nr. 49, mit Sonderrecht am Coiffeursalon mit Büro und Lagerraum im Erdgeschoss.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 150 000.-
2. Grundstück Nr. 10185
Stockwerkeigentum 140/1000 Miteigentum am Grundstück Nr. 49, mit Sonderrecht an der Wohnung im 3. Obergeschoss.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 70 000.-
Beschrieb der gemeinschaftlichen Liegenschaft:
Grundstück Nr. 49, Grundbuchplan 3, ein Wohn- und Geschäftshaus, Vers.-Nr. 2006, mit 516 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Dorf, Dorfplatz 5, Wattwil.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 470 000.-
Die Steigerungsobjekte können ab 19. August 1991 nach telefonischer Voranmeldung (055 75 28 18) besichtigt werden.
Die Steigerungsbedingungen liegen ab 16. August 1991 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme auf.
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis Fr. 20 000.- je Steigerungsobjekt in bar oder mittels Bankcheck zu bezahlen.
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.
8722 Kaltbrunn, 14. August 1991
Konkursamt des Kantons St. Gallen,
Zweigstelle Kaltbrunn:
H. Scheuble

Aargau (5389)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
Das Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberebentfelden, versteigert im Konkurs *Balazs Maria, Suhr*, am Dienstag, 24. September 1991, 14 Uhr, im Gemeindegasthaus, Gemeindegasthaus (2. Stock), in Suhr, folgende Liegenschaft:
Grundbuch Suhr Nr. 2491
Kat.-Plan 5, Parzelle 2748
3,15 a Hausplatz und Garten, Hübeläckler, Wohnhaus und Autounterstand Nr. 2045, am Gönährweg 8, in Suhr.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 718 000.-
Es handelt sich um ein neuere, angebautes Einfamilienhaus mit 5 Zimmern an guter Lage.
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Diese Zahlung erfolgt im Umfang von Fr. 10 000.- zur Sicherung der Verwertungskosten, Rest auf Anrechnung am Zuschlagspreis.
Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.
Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 27. August bis 6. September 1991 beim Konkursamt Aarau, in Oberebentfelden (Gemeindegasthaus 3. Stock), zur Einsichtnahme auf.
Besichtigung des Steigerungsobjekts: Montag, 26. August 1991, 13 bis 14 Uhr.
5036 Oberebentfelden, 16. August 1991 Konkursamt Aarau,
in Oberebentfelden
Tel. 064 43 50 46

Valais (5361)

Vente immobilière
Failli: *Baillifard Michel*, de Roger, agence immobilière, Saxon.
Le jeudi 19 septembre 1991, à 10 h. 30, au Café de la Poste à Martigny-Ville (1er étage), l'office des faillites de Martigny vendra aux enchères publiques au plus offrant de l'immeuble suivant:
Terre de Saxon
chapitre de Michel Baillifard, de Roger, à Saxon
Parcelle no 5148, plan no 37. Nom local: Toula
Caractéristiques et lieu:
Habitation, remise-grange, place-champ, rue de la Toule, à Saxon
a. Sous-sol:
garage, chaufferie, buanderie, deux caves, dégagement
b. Rez-de-chaussée:
entrée, hall, salon, cuisine, trois chambres, escalier d'accès au 1er étage
c. Premier étage:
hall, deux chambres, douche, toilette
d. Bureau-dépôt:
un local servant de bureau, un local dépôt
Cubes:
Habitation: 666,40 m³
Bureau-dépôt: 249,60 m³
Estimation officielle par architecte: fr. 450 000.-
Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère au registre foncier de Martigny dont un extrait est déposé à l'office sous-juré, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés.
Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office des faillites de Martigny dès le 2 septembre 1991, sur rendez-vous préalable.
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
Quel que soit l'adjudicataire, celui-ci devra verser une garantie de fr. 45 000.- en espèces, séance tenante. Sont également admis à titre de garantie: les chèques bancaires (chèques émis par une banque, les autres chèques ne sont pas admis) ou encore les garanties bancaires irrévocables et illimitées.
La vente est faite sans garantie ni de droit, ni de fait.
1920 Martigny, 12 août 1991 Office des faillites de Martigny:
P. Troillet, préposé

Valais (5362)
Vente immobilière
 Faillite: **Baillifard Michel**, de Roger, agence immobilière, **Saxon**.
 Le jeudi 19 septembre 1991, à 11 h. 15, au Café de la Poste à Martigny-Ville (1er étage), l'office des faillites de Martigny vendra aux enchères publiques au plus offrant les immeubles suivants:
 Terre de Saxon
 chapitre de Michel Baillifard, de Roger, à Saxon
 PPE no 7046, quote-part 65/1000 de la parcelle de base no 4911, fol. 34, à Saxon
 Caractéristiques et lieu:
 Magasin no 8, à Saxon (local d'environ 50 m²)
 PPE no 7048, quote-part 23/1000 de la parcelle de base no 4911, fol. 34, à Saxon
 Caractéristiques et lieu:
 Arrière-magasin no 10, à Saxon comprenant:
 - un local arrière-magasin, une toilette, un local réduit.
 Surface totale des PPE: 68,55 m²
 Estimation officielle des PPE par architecte: fr. 150 000.-.
 Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère au registre foncier de Martigny dont un extrait est déposé à l'office sousigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office des faillites de Martigny dès le 2 septembre 1991, sur rendez-vous préalable.
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
 Quel que soit l'adjudicataire, celui-ci devra verser une garantie de fr. 15 000.- en espèces, séance tenante. Soit également admis à titre de garantie: les chèques bancaires (chèques émis par une banque, les autres chèques ne sont pas admis) ou encore les garanties bancaires irrévocables et illimitées.
 La vente est faite sans garantie ni de droit, ni de fait.
 1920 Martigny, 12 août 1991 Office des faillites de Martigny:
 P. Troillet, préposé

Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

- Séparer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.
- Établir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.
- Inscrire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).

Merci pour votre coopération

Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)
 (LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)
 (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Zürich (5392)
Grundpfandverwertung
 Schuldner und Pfandeneigentümer: **Risler Georg**, geb. 1929, von Horgen ZH, Gartenarchitekt, Bochslenstrasse 10, 8634 **Hombrechtikon**.
 Steigerungstag: Freitag, 25. Oktober 1991, 14 Uhr.
 Steigerungsort: Saal Gasthof Krone, Feldbachstrasse 2, 8634 Hombrechtikon.
 Eingabefrist: bis 6. September 1991.
 Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 23. September bis 2. Oktober 1991, beim Betreibungsamt Hombrechtikon, Hofwiesenstrasse 6 (Dörfli), täglich von 10 bis 11.30 Uhr oder nach Vereinbarung (Tel. 055 42 36 10).
 Grundpfand in der Gemeinde Hombrechtikon:
 1. Laut Grundregisterblatt 1193;
 Stockwerkeigentum 228/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 4687, Grundregisterblatt 1118, mit Sonderrecht an der Wohnung Nr. 1 im Wohnhaus Assek. Nr. 1643 mit Nebenräumen, umfassend die 7½-Zimmer-Wohnung, Waschküche, Bastelraum und Kellerraum (Eckhaus Bochslenstrasse 10), wie im Aufteilungsplan blau eingezeichnet laut Begründungserklärung Beleg 1973 Nr. 209.
 Anmerkungen und Vormerkungen laut Grundbuchauszug.
 2. Laut Grundregisterblatt 1159:
 1/24 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 4685, Grundregisterblatt 1116 (Unterveauagegarage).
 Vormerkungen laut Grundbuchauszug.
 Beide Grundstücke werden zusammen versteigert.
 Betreibungsamtliche Schätzung:
 Objekt Nr. 1: Fr. 720 500.- (inkl. Zugehör)
 Objekt Nr. 2: Fr. 30 000.-

Beschrieb der gemeinschaftlichen Liegenschaften:
 1. Grundregisterblatt 1118, Kat. Nr. 4687:
 Wohnhaus an der Bochslenstrasse 10-14, Assek. Nr. 1643 (aufgeteilt in 7 Stockwerkeinheiten) für Fr. 1 856 000.- versichert (Schätzungsjahr 1988) mit 2110 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände, Bochslen.
 Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.
 2. Grundregisterblatt 1116, Kat. Nr. 4685:
 Unterveauagegarage an der Bochslenstrasse, Assek. Nr. 1653 für Fr. 565 800.- versichert (Schätzungsjahr 1988) mit 1139 m² Gebäudegrundfläche und Zufahrt, Bochslen.
 Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.
 Betreibungsamtliche Schätzung der gemeinschaftlichen Liegenschaften:
 Objekt Nr. 1: Fr. 3 000 000.-
 Objekt Nr. 2: Fr. 720 000.-
 Besichtigung der zu verwertenden Miteigentumsanteile:
 Mittwoch, 16. Oktober 1991, 13.30 bis 15.30 Uhr
 Montag, 21. Oktober 1991, 13.30 bis 15.30 Uhr.
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang sowie von Pfändungsgläubigern. Der Erwerber hat unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 30 000.- in bar oder durch Übergabe eines von einer schweizerischen Grossbank oder Kantonalbank ausgestellten Bankchecks zu bezahlen.
 Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983, aufmerksam.
 Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
 8364 Hombrechtikon, 16. August 1991
 Betreibungsamt Hombrechtikon:
 K. Wettstein

St. Gallen (5322)
Betreibungsamtliche Liegenschaftsverwertung
 Schuldnerin: **Bewag AG**, c/o Ruedi Heim Immobilien AG, Sonnenbergstrasse 8, 9030 **Arbühl**.
 Ganntag: Mittwoch, 2. Oktober 1991, 15 Uhr.
 Gantlokal: Restaurant Bauhof, St. Gallerstrasse 55, 9302 **Kronbühl**.
 Auflage der Eingabefrist: 6. September 1991.
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses ab 13. September 1991.
 Grundpfand: Grundstück Nr. 38, St. Gallerstrasse 55, 9302 **Kronbühl**, mit Gasthaus Nr. 270.
 Verkehrsschätzung vom 3. November 1983 Fr. 1 000 000.- mit 1509 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Bach.
 Betreibungsamtliche Schätzung vom 6. August 1991: Fr. 1 971 000.-.
 Besichtigung des Grundstücks: Montag, 30. September 1991, 14 bis 15 Uhr.
 Im weiteren wird auf Art. 133 bis 143 SchKG und die einschlägigen Bestimmungen der VZG verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte, die am Grundstück als solche Ansprüche haben, werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte im «Kantonalen Amtsblatt» Nr. 34 vom 19. August 1991 aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligung für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland hingewiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin, Entschädigungsansprüche werden nicht berücksichtigt.
 9303 **Wittenbach**, 7. August 1991
 Betreibungsamt Wittenbach

Graubünden (5390)
Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung
 Schuldnerin: **Valentin Sulai AG**, Pontresina im Konkurs, 7504 **Pontresina**.
 Dritteigentümer: Valentin-Sutter Schimun, Chesa Corvatsch, 7504 Pontresina.
 Steigerungstag: Mittwoch, den 6. November 1991, um 15 Uhr.
 Steigerungsort: Hotel Albana, 7500 **St. Moritz**.
 Ende der Eingabefrist: 5. September 1991.
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Oberengadin, in Samedan, vom 30. September bis 10. Oktober 1991.
 Grundstück: Grundbuch Pontresina.
 Grundbuchblatt Nr. 50 303, Stockwerkeigentum, 156/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 2210, mit Sonderrecht an der Lagerhalle mit Verkaufslokal Nr. 1, im Kellergeschoss.
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 750 000.-.
 Beschreibung der zu Stockwerkeigentum aufgestellten Liegenschaft: Parzelle Nr. 2210, Plan 9, **Isas** dadour la Resgia, Hauptbuchblatt Nr. 2210, Wohnhaus mit Lagerhalle Assek.-Nr. 317, Garagen Assek.-Nr. 317-A, mit 2393 m² Gebäudegrundfläche und Umschlag.
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 4 000 000.-.
 Die Verwertung wird vom Grundpfandgläubiger im 1. Rang verlangt. Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 50 000.- in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.
 7503 **Samedan**, 16. August 1991
 Betreibungsamt Oberengadin:
 Gian Zanotta

Nachlassverträge Concordats - Concordati

Widerruf der Nachlass-Stundung Révocation du sursis concordataire Rinvocazione della moratoria

(SchKG-LP-LEF 298, 309)
Vaud (5323)
 Débiteur: **Di Camillo Nicolantonio**, chemin de Bas-de-Plan 7, 1030 **Bussigny**.
 Par décision du 23 juillet 1991, le président du Tribunal du district de Morges a révoqué le sursis concordataire accordé au débiteur le 5 avril 1991.
 Tout créancier peut requérir la faillite dans les 10 jours dès la présente publication (art. 309 LP).
 1001 **Lausanne**, 16 août 1991
 Le commissaire au sursis:
 Roland Lavanchy

Verschiedenes - Divers - Diversi
 SchKG - LP - LEF

Zürich (5324)
Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG
 Das am 7. März 1991 über die **Chromaro AG**, mit Sitz in **Schlieren**, Wagistrasse 13, 8952 **Schlieren** ZH, eröffnete Konkursverfahren ist am 27. März 1991 mangels Aktiven eingestellt worden.
 Auf Begehren einer Grundpfandgläubigerin wird bezüglich der Liegenschaft Grundbuch Hofstetten-Flüh SO, Grundstück Nr. 3347, Plan Nr. 14A, Wohnhaus Nr. 3 mit Bassin, ob den Reben, mit 2163 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände im oberen Berg, das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 der Verordnung des Bundesgerichts über die Zwangsverwertung von Grundstücken (VZG) durchgeführt.
 Die Grundpfandgläubiger (mit vertraglichem oder gesetzlichem Pfandrecht) bezüglich dieser Liegenschaft sowie Faustpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten aufgeteilt bis 16. September 1991 unter Beilegung der Beweismittel beim Konkursamt Schlieren anzumelden. Grundpfandgläubiger haben gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, gegebenenfalls für welchen Betrag und auf welchen Termin.
 Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel dieser Liegenschaft verpfändet worden sind, haben die Pfandtitel innert der Eingabefrist dem Konkursamt Schlieren einzureichen.
 8952 **Schlieren**, 9. August 1991
 Konkursamt Schlieren
 Zürcherstrasse 6, Schlieren:
 R. Guthäuser, Notar-Stellvertreter

Vaud (5325)
Somation selon art. 242 LP
 Faillite: **Regor Mailing S.A.**, route Suisse, 1295 **Mies**.
 Tiers revendiquant: M. Gong ou Kong, soi-disant chemin de la Tourle 14, au Petit-Saconex ou rue des Délices 5, à Genève.
 Avis vous est donné, par la présente publication, que votre revendication sur le lot de coussins pour voitures entreposés dans les locaux de la société en faillite est contestée en totalité.
 Si vous n'acceptez pas cette décision, vous disposez d'un délai de 10 jours, soit jusqu'au 26 août 1991, pour ouvrir, devant le juge compétent, l'action prévue par l'art. 242 LP.
 1260 **Nyon**, 16 août 1991
 Office des faillites de Nyon:
 J. Froidevaux, préposé

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Somation - Diffida
 (OR-CO-CO 983, 984)

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirksamtes Affoltern hat am 9. August 1991 den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde verfügt:
 Inhaberschuldbrief für Fr. 60 000.-, ausgestellt am 26. Januar 1967, lautend auf **Laurenz Lutz** als Schuldner und lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 469, in 8943 **Knonau** (GR. 357). Eigentümer dieser Liegenschaft ist **Laurenz Lutz**.
 Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diese Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im schweizerischen Handelsamtsblatt an zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde nicht innert Frist vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (1394)
 8910 **Affoltern am Albis**, 9. August 1991
 Bezirksgericht Affoltern:
 Der Gerichtsschreiber

Es wird vermisst:
 Eigentümerschuldbrief von Fr. 28 000.-, 6%, vom 14. Juni 1947, BS 1/5360, lastend im 1. Rang auf **Büren-GbbL** Nr. 911.
 Die unbekannteten Besitzer des Schuldbriefes werden aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im schweizerischen Handelsamtsblatt an beim unterzeichneten Richter zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonsten der Titel kraftlos erklärt wird. (1398)
 3294 **Büren an der Aare**, 9. Juni 1991
 Der Gerichtspräsident:
 Messer

Es werden vermisst:
 - Schuldbrief über Fr. 20 000.- vom 6. Januar 1958, Beleg III/2258
 - Schuldbrief über Fr. 14 000.- vom 6. Januar 1958, Beleg III/2258
 beide zugunsten von **Alfred Gfeller**, geb. 1900, **Heimiswil**, und lastend in den Pfandstellen 2 und 3 auf **Heimiswil-Grundbuchblätter** Nrn. 160 und 161; Maximalzinsfuß 6%.
 Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, die Schuldbriefe innert einem Jahr vom ersten Erscheinen dieser Publikation im schweizerischen Handelsamtsblatt hinweg dem unterzeichneten Richter vorzuweisen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen wird. (1399)
 3400 **Burgdorf**, 12. August 1991
 Der Gerichtspräsident II:
 Urech

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren am Bezirksgericht Hinwil hat mit Verfügung vom 7. August 1991 den Aufruf der folgenden Schuldurkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 40 000.-, ausgestellt am 16. März 1956 zugunsten der Schweizerischen Volksbank, **Wetzikon** und lautend auf **Emil Künzli-Knaus**, geb. 1903, von **Gossau ZH**, in **Grüt ZH**, als Schuldner; lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 3899/GR 332/Plan Nr. 10, in **Gossau**, Eigentümerin **Ursula Sharma-Künzli**, wohnhaft **Langweidstrasse 5**, 8624 **Grüt**.
 Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Bezirksgerichtskanzlei zu melden bzw. die Schuldbriefe vorzulegen, ansonsten sie kraftlos erklärt werden. (1395)
 8340 **Hinwil**, 12. August 1991
 Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

Es wird vermisst:

Schuldbrief zugunsten der Raiffeisenkasse Därligen von Fr. 100 000.-, vom 23. April 1986, Beleg Serie 1306, haftend im 4. Rang auf der Liegenschaft Därligen-Grundbuchblatt Nr. 24 des Hans Dietrich, Därligen.
Auskündigungsfrist: ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1397*)
3800 Interlaken, 9. August 1991
Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 2. März 1954 über Fr. 7000.-, Maximalzinsfuss 6%, lastend im 1. Rang auf dem Grundstück IR Tegerfelden Nr. 2100, Kat. Pl. 3a, Parzelle 461.
Ein allfälliger Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, d. h. bis 19. August 1992, dem Präsidenten des Bezirksgerichts Zurzach vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1396*)
8437 Zurzach, 7. August 1991
Gerichtspräsidentium

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteur(s) inconnu(s) des six obligations de caisse de la Société de Banque Suisse au montant de fr. 10 000.- chacune, au porteur, portant les nos 4139213 et 1 coupon d'intérêts, échéance au 16 juin 1992; 4139214 et 1 coupon d'intérêts, échéance au 16 juin 1992; 4139215 et 1 coupon d'intérêts, échéance au 16 juin 1992; 4154154 et 3 coupons d'intérêts, échéances au 27 juin 1992/1993/1994; 4154155 et 3 coupons d'intérêts, échéances au 27 juin 1992/1993/1994; 4154156 et 3 coupons d'intérêts, échéances au 27 juin 1992/1993/1994, d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, dans un délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1318*)
2300 La Chaux-de-Fonds, 26 juillet 1991
Le président du Tribunal II: Alain Ribaux

Par ordonnance du 15 avril 1991 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de 5 cédules hypothécaires au porteur de fr. 5000.- chacune, inscrites au registre foncier le 23 novembre 1959 sous PJB 4366, grevant au 2e rang la parcelle 945 de la commune de Vernier, copropriété de Jean-Marcel Clément et du GA Groupement d'Architectes Bianco, Clivaz, Schwarz et Togni de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai d'une année dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (648*)
1211 Genève 3, 15 avril 1991
G. Reymond, greffier

Kraftloserklärung - Annulation - Annullamento

(OR-CO-971, 977, 986)

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Affoltern am Albis hat am 8. August 1991 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief im Wert von Fr. 10 000.-, ausgestellt am 1. September 1913 auf Frau Witwe Emma Zürcher-Syfrig, Hausen am Albis, am 15. April 1920 umgewandelt zugunsten der Zürcher Kantonalbank, lautend auf die Schulgemeinde Mettmensetten, lastend auf der Liegenschaft GR 1147, Kat.-Nr. 3012 in der Gemeinde Mettmensetten im 1. Rang. (1400)
8910 Affoltern am Albis, 16. August 1991
Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichts Affoltern: Der Gerichtsssekretär

Der erstmals in Nr. 86 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 4. Mai 1990 als vermisst aufgenufene Schuldbrief von Fr. 30 000.-, vom 20. Oktober 1954, Beleg III/8879, lautend zugunsten des Stefano Brovelli, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Könizbergstrasse 72, im Liebefeld, Köniz-Grundbuchblatt Nr. 6042, des Giuseppe Brovelli, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (1402)
3011 Bern, 12. August 1991
Der Gerichtspräsident III von Bern: Hug

Nach Ablauf der Auskündigungsfrist wird kraftlos erklärt: Alters-Sparheft Nr. 254.240.04 der Amtersparnkasse Thun. (1401)
3601 Thun, 12. August 1991
Der Gerichtspräsident I: Greiner

Die Sparhefte Nr. 10.44.84632-03 und Nr. 10.44.101312-00 der Thurgauer Kantonalbank, Weinfelden, werden kraftlos erklärt. (1392)
8570 Weinfelden, 12. August 1991
Bezirksgerichtspräsidentium Weinfelden

Das Sparheft Nr. 10.44.89 045-04 der Thurgauer Kantonalbank, Weinfelden, wird kraftlos erklärt. (1393)
8570 Weinfelden, 12. August 1991
Bezirksgerichtspräsidentium Weinfelden

Nach erfolglosem Aufruf sind die folgenden Inhaberschuldbriefe kraftlos erklärt worden:

1. AA 266, im Betrage von Fr. 3000.-, errichtet am 24. Juli 1939, von Fr. Maria Brandenburg, Zinsfuss 5%;
2. AA 29419, im Betrage von Fr. 2000.-, errichtet am 27. Januar 1966, von Witwe Maria Brandenburg, Zinsfuss 5%;
3. AA 29422, im Betrage von Fr. 5000.-, errichtet am 27. Januar 1966, von Witwe Maria Brandenburg, Zinsfuss 5%;
4. AA 29423, im Betrage von Fr. 5000.-, errichtet am 27. Januar 1966, von Witwe Maria Brandenburg, Zinsfuss 5%, alle haftend auf der Liegenschaft GBP Nr. 1244 GB der Stadtgemeinde Zug, Assek. Nr. 212a, an der Aegerstrasse 20, in der Stadtgemeinde Zug gelegen (derzeitiger Liegenschaftseigentümerin: Frau Trudi Brandenburg, Tschopp).
5. AH 12200, im Betrage von Fr. 5000.-, errichtet am 23. November 1937, Zinsfuss 5%, nach Vorgang Fr. 15 000.-;

6. AH 4106, im Betrage von Fr. 8000.-, errichtet am 6. August 1925, Zinsfuss 5%, nach Vorgang Fr. 20 000.-, beide Schuldbriefe haftend auf der Liegenschaft Assek. Nr. 1032a, Wohnhaus, GBP Nr. 1434 GB der Stadtgemeinde Zug, an der Schwerstrasse 10, in der Stadtgemeinde Zug gelegen (derzeitiger Liegenschaftseigentümer: Peter Rütimann, Schwerstrasse 10, 6300 Zug).
7. AH 1783, im Betrage von Fr. 10 000.-, errichtet am 9. September 1919, Zinsfuss 5%, angehend Martini 1918, nach Vorgang Fr. 18 000.-, haftend auf der Liegenschaft Grundbuch Neuheim, Band II Folio 152, GBP Nr. 10, 119 und 123, im Zehnderhof, in der Gemeinde Neuheim gelegen, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Martin Steiner-Iten, Neuheim (derzeitiger Liegenschaftseigentümer: Josef Steiner-Jäggi, Neuheim).
8. AA 14438 über den Betrag von Fr. 3500.-;
9. AA 14439 über den Betrag von Fr. 1700.-, beide Schuldbriefe ausgestellt am 31. Dezember 1954, verzinslich zu 5%, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Frau Katharina Merz-Betschart, geb. 1889, wohnhaft im Bödli, Unterägeri, beide Schuldbriefe haftend auf der Liegenschaft Assek. Nr. 16a-c, Bödlistrasse 31, 6314 Unterägeri (derzeitiger Liegenschaftseigentümer: Johann Merz, Bödli, Unterägeri). (1403)
6300 Zug, 12. August 1991
Kantonsgerichtspräsidentium Zug: Dr. K. Weber

Nach erfolglosem Aufruf sind die folgenden Werttitel kraftlos erklärt worden:

1. Inhaberschuldbrief AA 1794 im Betrage von Fr. 2000.-, errichtet am 1. Juni 1942, Zinsfuss 5%, nach Vorgang Fr. 49 000.-, haftend auf den mitverpfändeten Liegenschaften Grundbuch Zug, GBP Nr. 2113, Assek. Nr. 2482a, Lotenbach 7; Grundbuch Zug, GBP Nr. 2211, Assek. Nr. 1492a, Lotenbach 8; Grundbuch Walchwil, Bd. VI, Fol. 235, GBP Nr. 109, 110, 111 und 112, Assek. Nr. 147a und b, Gasthaus Löwen, Walchwil (Schuldner zur Zeit der Errichtung: Josef Fährndrich, derzeitiger Liegenschaftseigentümer: Josef Fährndrich-Sutter, Hotel Löwen, 6318 Walchwil);
2. Pfandtitel nach altem zugerischem Rechte über Fr. 1900.-, zugunsten von Frau Elise Schücker geborene Steiner, verzinslich zu 5% errichtet 3. März 1878, lastend auf Grundstück Band X, Folio 215, Ziffer 2, Strassenparzelle (derzeitige Liegenschaftseigentümerin: Einwohnergemeinde Baar). (1404)
6300 Zug, 12. August 1991
Kantonsgerichtspräsidentium Zug: Dr. K. Weber

Nach erfolglosem Aufruf sind die folgenden Wertpapiere kraftlos erklärt worden:

1. Inhaberaktien Nr. 1 bis 50 à nominal Fr. 1000.-, der Exportcontract AG, Zug;
2. Inhabersparheft Q9-795.145.0 des Schweizerischen Bankvereins, Zug, mit einem Heftsaldo von Fr. 331 857.40 per 5. Oktober 1990;
3. Zertifikate über 1 und 49 Inhaberaktien à nominal Fr. 1000.-, der Temperence Hill SA, Zug;
4. Zertifikate über 1 und 49 Inhaberaktien à nominal Fr. 1000.-, der Briton Sales AG, Zug, lautend auf die frühere Firmenbezeichnung Iton Yale AG, Zug;
5. Zertifikate über 1 und 49 Inhaberaktien à nominal Fr. 1000.-, der Coparama AG, Zug. (1405)
6300 Zug, 12. August 1991
Kantonsgerichtspräsidentium Zug: Dr. K. Weber

**Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali**

Sommation selon les art. 711 CO et 86 ORC

La société n'ayant plus d'administration, les actionnaires de *Aptiro S.A., Lausanne*, sont sommés, en application des art. 711 CO et 86 ORC, de rétablir la situation légale dans un délai de 30 jours dès la présente publication, faute de quoi la dissolution de la société sera d'office inscrite. (A 2460)
1002 Lausanne, 16 août 1991
Registre du commerce du district de Lausanne
Case postale, 3660 Lausanne
Le préposé: Christian Simone

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Sina-Textil GmbH in Liq., Altstätten

Erste Veröffentlichung
Die Gesellschafterversammlung vom 23. Juli 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.
Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Liquidatorin, Silvia Inauen, Rütlistrasse 3, 9443 Widnau, anzumelden. (A 2461*)
9443 Widnau, 27. Juli 1991
Die Liquidatorin

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Skilift Euthal AG in Liq., Euthal, Gemeinde Einsiedeln

Erste Veröffentlichung
In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. August 1991 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Die Liquidation wird durch den Verwaltungsrat durchgeführt.
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Oktober 1991 beim Verwaltungsrat der Skilift Euthal AG, c/o S. Marty, Hotel Post, 8844 Euthal, anzumelden. (A 2462*)
8844 Euthal, 8. August 1991
Skilift Euthal AG in Liq.: Der Verwaltungsrat

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Mabu-Holz in Liquidation, Niederweningen

Erste Veröffentlichung
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Januar 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.
Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator, Hans Schoch, Landischstrasse 74, Postfach 83, 8706 Feldmeilen, anzumelden. (A 2463*)
8706 Feldmeilen, 12. August 1991
Der Liquidator: Hans Schoch

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Fabrique d'allumettes «Diamond» S.A., Nyon

Troisième publication
Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 juin 1991, la société Fabrique d'allumettes «Diamond» S.A., à Nyon, a décidé sa dissolution sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que Terza-Diamond S.A., à Nyon, en reprend l'actif et le passif.
Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai de 30 jours dès la troisième publication du présent avis auprès de Terza-Diamond S.A., chemin du Canal 5, 1260 Nyon, à l'attention de M. Renato Müller. (A 2314*)
1260 Nyon, 18 juillet 1991
Terza-Diamond S.A.
Le conseil d'administration

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Société immobilière Le Martinet Nyon S.A., Nyon

Troisième publication
Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 juin 1991, la «Société immobilière Le Martinet Nyon S.A.», à Nyon, a décidé sa dissolution sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que Terza-Diamond S.A., à Nyon, en reprend l'actif et le passif.
Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai de 30 jours dès la troisième publication du présent avis auprès de Terza-Diamond S.A., chemin du Canal 5, 1260 Nyon, à l'attention de M. Renato Müller. (A 2315*)
1260 Nyon, 18 juillet 1991
Terza-Diamond S.A.
Le conseil d'administration

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Hotel Rössli Rebstein AG in Liq., Rebstein

Erste Veröffentlichung
Die Generalversammlung vom 23. Februar 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.
Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Ernst Schlegel, Staatsstrasse 107, 9445 Rebstein, anzumelden. (A 2464*)
9445 Rebstein, 12. August 1991
Der Verwaltungsrat

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 914 OR

Raiffeisenkasse Scheid, Scheid

Erste Veröffentlichung
Die Raiffeisenkasse Scheid hat sich gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 23. März 1990 aufgelöst zufolge Fusion mit der Raiffeisenkasse Paspels, (jetzt Raiffeisenkasse Ausser-Domesch) welche Aktiven und Passiven der Raiffeisenkasse Scheid aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1989 übernommen hat.
Die Gläubiger der Raiffeisenkasse Scheid werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert Monatsfrist, gerechnet von der dritten Publikation an, bei der Raiffeisenkasse Ausser-Domesch, 7417 Paspels anzumelden. (A 2465*)
7417 Paspels, 13. August 1991
Raiffeisenkasse Ausser-Domesch

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Pilatus GmbH, Schwarzenbach

Erste Veröffentlichung
An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 12. August 1991 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen.
Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Liquidatorin, der Walter Merk AG, N. Gremion, 9553 Bettwiesen, anzumelden. (A 2466*)
9553 Bettwiesen, 13. August 1991
Die Liquidatorin

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

King's Solution AG in Liq., Therwil BL

Erste Veröffentlichung
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. August 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.
Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich anzumelden und zwar bei der King's Solution AG in Liq., Kirchrain 2, Postfach 302, 4107 Therwil. (A 2467*)
4107 Therwil, 8. August 1991
Der Liquidator

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Züwa GmbH, Wil

Erste Veröffentlichung
An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 12. August 1991 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen.
Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Liquidator der Walter Merk AG, Herrn N. Gremion, 9553 Bettwiesen, anzumelden. (A 2468*)
9553 Bettwiesen, 13. August 1991
Der Liquidator

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Inchcape Inspection & Testing Services S.A. in Liquidation, Zürich

Erste Veröffentlichung
Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juli 1991 wurde die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und mit Begründung bis zum 30. September 1991 beim Liquidator der Gesellschaft, Franz Birchmeier, Afidra Trust AG, Gartenstrasse 33, 8039 Zürich, anzumelden. (A 2469*)
8039 Zürich, 2. August 1991
Der Liquidator

Im Interesse des Liquidators sollte der Schuldenruf erst angeordnet werden, nachdem die Auflösung der Gesellschaft beim kantonalen Handelsregisteramt angemeldet worden ist.
Die Registerbestände sind angewiesen, eine Löschung erst dann vorzunehmen, wenn der dreimalige Schuldenruf n a c h Eintrag der Auflösung der Gesellschaft im Handelsregister erfolgt ist.

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Regisztrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 4. September 1990 **384379**
Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, **GB-London W1Y 8DH** (Grossbritannien)

VENTODISKS

Pharmazeutische Präparate und Substanzen; chirurgische und ärztliche Instrumente und Apparate.
 Int. Kl. 5, 10
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. September 1990 **384380**
Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, **GB-London W1Y 8DH** (Grossbritannien)

BECODISKS

Pharmazeutische Präparate und Substanzen; chirurgische und ärztliche Instrumente und Apparate.
 Int. Kl. 5, 10
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 septembre 1990 **384381**
Enichem Elastomers Limited, Charleston Road, Hardley, Hythe, **GB-Southampton S04 6YY** (Hants, Royaume-Uni)

UNIDENE

Renouvellement de la marque no **248501**. Protection à partir du 4 septembre 1990.

Caoutchouc et caoutchouc synthétique; composés du caoutchouc et du caoutchouc synthétique; matières plastiques sous forme de feuilles, blocs, baguettes, tubes et fibres (non-textiles).
 Cl. int. 17
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 4 septembre 1990 **384382**
Enichem Elastomers Limited, Charleston Road, Hardley, Hythe, **GB-Southampton S04 6YY** (Hants, Royaume-Uni)

INTOLENE

Renouvellement de la marque no **248500**. Protection à partir du 4 septembre 1990.

Caoutchouc et caoutchouc synthétique; composés du caoutchouc et du caoutchouc synthétique; matières plastiques sous forme de feuilles, blocs, baguettes, tubes et fibres (non-textiles).
 Cl. int. 17
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 4. September 1990 **384383**
Intervelo Etablissement, Industriestrasse 308, **9491 Ruggell** (Liechtenstein)

HURRICANE

Fahrräder, Kinderfahrräder, Motorfahrräder, Fahrradteile.
 Int. Kl. 12
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. September 1990 **384384**
Romay AG, Gontenschwilerstrasse 560, **5727 Oberkulm**

SCOLARO

An eine Wand montierbare Brunnenröhrer und Waschbecken.
 Int. Kl. 11
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. September 1990 **384385**
Blizzard Gesellschaft m.b.H., Klausgasse 32, **A-5700 Mittersill** (Salzburg, Österreich)

LAMBADA

Skier und Skistöcke.
 Int. Kl. 28
 Fabrikation und Handel.
 Prioritätsanspruch: Österreich, 9. März 1990.

Date de dépôt: 4 septembre 1990 **384386**
The Boots Company PLC, 1, Thane Road West, **GB-Nottingham NG2 3AA** (Royaume-Uni)

FLAVICILLIN

Renouvellement avec modification de la raison sociale de la marque no **248125**. Protection à partir du 4 septembre 1990.

Préparations pharmaceutiques contenant de la pénicilline et du flavazol.
 Cl. int. 5
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 5 septembre 1990 **384387**
E. I. du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, **Wilmington (DE 19898)**, **Etats-Unis d'Amérique**

THERMASTAT

Tissus et vêtements.
 Cl. int. 24, 25
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1990 **384388**
Meypro AG (Meypro Ltd.), Sonnenwiesenstrasse 18, **8280 Kreuzlingen**

MEYPROFIN

Chemische Erzeugnisse für industrielle, gewerbliche, wissenschaftliche, landwirtschaftliche Zwecke, insbesondere Hilfs- und Grundstoffe zur Herstellung von Textilien, pharmazeutischen Produkten, kosmetischen Produkten und Papier; natürliche Erzeugnisse zur Verwendung in der Lebensmittelindustrie, nämlich Verdickungsmittel, Stabilisatoren, Bindemittel, Galaktomannane, wie Johannisbrotkermehle und Quarkermehle.
 Int. Kl. 1, 30
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1990 **384389**
Meypro AG (Meypro Ltd.), Sonnenwiesenstrasse 18, **8280 Kreuzlingen**

MEYPRODOR

Chemische Erzeugnisse für industrielle, gewerbliche, wissenschaftliche, landwirtschaftliche Zwecke, insbesondere Hilfs- und Grundstoffe zur Herstellung von Textilien, pharmazeutischen Produkten, kosmetischen Produkten und Papier; natürliche Erzeugnisse zur Verwendung in der Lebensmittelindustrie, nämlich Verdickungsmittel, Stabilisatoren, Bindemittel, Galaktomannane, wie Johannisbrotkermehle und Quarkermehle.
 Int. Kl. 1, 30
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1990 **384390**
Meypro AG (Meypro Ltd.), Sonnenwiesenstrasse 18, **8280 Kreuzlingen**

MEYPRODYN

Chemische Erzeugnisse für industrielle, gewerbliche, wissenschaftliche, landwirtschaftliche Zwecke, insbesondere Hilfs- und Grundstoffe zur Herstellung von Textilien, pharmazeutischen Produkten, kosmetischen Produkten und Papier; natürliche Erzeugnisse zur Verwendung in der Lebensmittelindustrie, nämlich Verdickungsmittel, Stabilisatoren, Bindemittel, Galaktomannane, wie Johannisbrotkermehle und Quarkermehle.
 Int. Kl. 1, 30
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. September 1990 **384391**
Ethyl Petroleum Additives, Ltd., London Road, **GB-Bracknell (Berks RG12 2UW)**, **Grossbritannien**

GREENBURN

Zusätze für Brennstoffe; Brennstoffe.
 Int. Kl. 1, 4
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 6 septembre 1990 **384392**
Agredis, Z.I.A. du Pré Saint Germain, **F-71250 Cluny** (France)

TENDILAX

Produits vétérinaires.
 Cl. int. 5
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 6. September 1990 **384393**
Beltek Corporation, 4152, Oaza Oya, **Higashimatsuyama-shi** (Saitama-ken, Japan)

BELTEK

Erneuerung mit Sitzverlegung und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **249331**. Schutz ab 6. September 1990.

Elektronische Übermittlungsanlagen; Anlagen, Apparate und Vorrichtungen für die Tonaufnahme und Tonwiedergabe; elektronische Prüfanlagen und -vorrichtungen für Maschinen, Schalter, Sicherungsdosen und Sicherungsautomaten.
 Int. Kl. 9
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1990 **384394**
Kusatan AG Zürich, Saumstrasse 21, **8003 Zürich**

ESTRO-FIT

Schnelltrockner (flüssiges Beimischmittel) für Zement- und Unterlagsböden.
 Int. Kl. 1
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1990 **384395**
Estalin SA, Villaz-St-Pierre; Korrespondenzadresse: Feierabendstrasse 25, Postfach, **4011 Basel**

METAREX

Erneuerung der Marke Nr. **246651**. Schutz ab 2. Juni 1990.

Metallputz, -polier- und Pflegemittel in Form von chemisch getränkter Watte.
 Int. Kl. 3
 Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1990 **384396**
Novo Nordisk A/S, Novo Allé, **DK-2880 Bagsvaerd** (Dänemark)

GLUCAGEN

Präparate für diagnostische und therapeutische Anwendungen.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 7 septembre 1990 **384397**
Maybelline Co., I-40 and Galloway Interchange, **Little Rock (AR, Etats-Unis d'Amérique)**

MAYBELLINE

Renouvellement avec modification du siège de l'entreprise de la marque no **248498**. Protection à partir du 7 septembre 1990.

Produits cosmétiques en général et tous les produits de beauté pour le visage, inclusivement masques faciaux, crayons pour les sourcils, préparations pour ombrer les yeux, crèmes pour les cils et les sourcils et gouttes pour les yeux.
 Cl. int. 3, 5
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 7 septembre 1990 **384398**
Philippe Métrol, route du Simplon, **1958 St. Léonard**

GRAIN DE FOLIE

Vins.
 Cl. int. 33
 Production et commerce.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1990 **384399**
Empresa Cubana Exportadora de Alimentos y Productos Varios (Cubaexport), 55, 23rd Street, Vedado, La Havane (Cuba)

BOCOY

Renouvellement de la marque no **248997**. Protection à partir du 7 septembre 1990.

Rhum.
 Int. Kl. 33
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1990 **384400**
Chemische Fabrik Grünau GmbH, D-7918 Illertissen (Bundesrepublik Deutschland)

LAMEPON

Erneuerung der Marke Nr. **248129**. Schutz ab 7. September 1990.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, insbesondere für die Wäscherei, Färberei, Druckerei, zum Walken und für Appreturzwecke; Wasch- und Detachiermittel.

Int. Kl. 1, 3
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 7 septembre 1990 **384401**
Sapar SA, c/o Jean Neuvecelle, 5, place du Molard, 1204 Genève

MERALG

Renouvellement de la marque no **248352**. Protection à partir du 7 septembre 1990.

Produits cosmétiques et de parfumerie, savons; tous ces produits à bases d'algues de mer.
 Cl. int. 3
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 10. September 1990 **384402**
The Dow Chemical Company, Midland (MI 48641, Vereinigte Staaten von Amerika)

COMOCEL

Chemische Produkte zur Verwendung als Zusätze in der Nahrungsmittel-Industrie.
 Int. Kl. 1
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 10. September 1990 **384403**
The Dow Chemical Company, Midland (MI 48641, Vereinigte Staaten von Amerika)

CEVOCEL

Chemische Produkte zur Verwendung als Zusätze in der Nahrungsmittel-Industrie.
 Int. Kl. 1
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 10. September 1990 **384404**
Laboratoires Sauter SA, 46, chemin de l'Etang, Vernier; Korrespondenzadresse: Markenbüro, Postfach, 4002 Basel

DERMAPORE

Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke Nr. **249583**. Schutz ab 10. September 1990.

Luftdurchlässige Schnellverbände.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 10. September 1990 **384405**
Giant Records, 345 N. Maple Drive, Suite 205, Beverly Hills (CA, Vereinigte Staaten von Amerika)

GIANT

Wissenschaftliche, Schiffs-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-

Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; elektrische und elektronische Apparate und Instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten); Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen und Datenverarbeitungsgeräte; Feuerlöschergeräte.
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.
 Prioritätsanspruch: USA, 13. März 1990: Bespielte Tonträger, auch mit Bildern gekoppelte, einschliesslich Schallplatten, Compact-Discs, Kassetten, Videos und andere bespielte Bänder.

Date de dépôt: 10 septembre 1990 **384406**
The Upjohn Company, Kalamazoo (MI 49001, Etats-Unis d'Amérique)

PRESTAB

Produits pharmaceutiques.
 Cl. int. 5
 Fabrication et commerce.
 Revendication de priorité: USA, 16 mars 1990.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384407**
Rolf H. Dittmeyer GmbH, Sulzbacher Strasse 40, D-Schwalbach am Taunus (Bundesrepublik Deutschland)

PUNICA

Alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte, Gemüsesäfte.
 Int. Kl. 32
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384408**
Kraft General Foods, Inc., Kraft Court, Glenview (IL 60025, Vereinigte Staaten von Amerika)

CHEEZ WHIZ

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte, Streichkäse; Speiseöl und -fette; Saltsaucen; Konserven.
 Int. Kl. 29
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384409**
Kraft General Foods, Inc., Kraft Court, Glenview (IL 60025, Vereinigte Staaten von Amerika)

LOG CABIN

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Essig, Saucen (ausgenommen Saltsaucen); Gewürze, Kühleis; Bier; Mineralwasser und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und Produkte aus Sirup und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
 Int. Kl. 30, 32
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384410**
Kraft General Foods, Inc., Kraft Court, Glenview (IL 60025, Vereinigte Staaten von Amerika)

MIRACOLI

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; zubereitete Vorspeisen bestehend aus Teigwaren und Gemüse und/oder Fleisch; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöl und -fette; Saltsaucen; Konserven; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Essig, Saucen; Gewürze, Kühleis.
 Int. Kl. 29, 30
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384411**
National AIDS Council of Australia Limited, 891 Burke Road, Camberwell (Victoria 3124, Australien)

RED NOSE DAY

Spielzeug.
 Int. Kl. 28
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384412**
Quaker Chemical Corporation, Elm & Lee Streets, Conshohocken (PA 19428, Vereinigte Staaten von Amerika)

ODOR-SCRUB

Chemische Produkte zur Entfernung von Schwefelsäure in Abgasen, Abfallprodukten und Abwässern.
 Int. Kl. 1
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384413**
Chun King International B.V., Strawinsky-laan 1725, NL-1077 XX Amsterdam (Niederlande)

CHUN KING

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöl und -fette; Saltsaucen; Konserven. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen; Gewürze, Kühleis.
 Int. Kl. 29, 30
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384414**
KB Alloys, Inc., 2917 Windmill Road, Sinking Spring (PA 19608, Vereinigte Staaten von Amerika)

TICAR

Uedle Metalle und ihre Legierungen, Vorlegierungen.
 Int. Kl. 6
 Fabrikation und Handel.
 Prioritätsanspruch: USA, 10. April 1990.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384415**
Ufa-Med, Kornfeldstrasse 2, 5210 Sursee

REVITAN 500

Veterinärmedizinisches Erzeugnis, diätetisches Erzeugnis für landwirtschaftliche Zwecke.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. September 1990 **384416**
Neroform AG, Schweiz. Telefon-Desinfektionsgesellschaft, Effingerstrasse 6, Postfach, 3001 Bern

NEROFORM

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **250065**. Schutz ab 16. Juli 1990.

Telefon-Desinfektionsprodukt.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

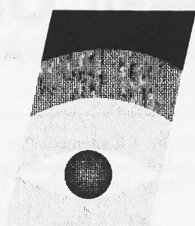
Hinterlegungsdatum: 13. September 1990 **384417**
Spengler AG, Binningerstrasse 2, 4142 Münchenstein

TOPAS

Erneuerung mit Sitzverlegung und abgeänderter Darstellung der Marke Nr. **248381**. Schutz ab 3. Juli 1990.

Mode-Journal.
 Int. Kl. 16
 Handel.

Date de dépôt: 27 août 1990 **384418**
Novopharma AG, Gewerbestrasse 5, 6330 Cham



Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfums; huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices; produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour blomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides; lentilles optiques et leurs étuis; produits pour nettoyer; entretenir et conserver les lentilles optiques.

Cl. int. 3, 5, 9

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 24 août 1990 **384419**

Jacobs Suchard SA (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd), Seefeldquai 17, Zürich; adresse postale: 40, Gouttes d'Or, C.P. 149, 2008 Neuchâtel



Renouvellement de la marque no **248400**. Protection à partir du 24 août 1990.

Chocolat au lait.
Cl. int. 30

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 24 août 1990 **384420**

Engis Corporation, 8035 Austin Avenue, Morton Grove (IL 60053, Etats-Unis d'Amérique)

MINIMISER

Renouvellement avec transmission de Engis Equipment Company, Morton Grove (USA), de la marque no **249043**. Protection à partir du 24 août 1990.

Machines de polissage et de rodage; machines pour le contrôle de la distribution de matières abrasives, unités de contrôle d'un spray pour l'application d'abrasifs, d'adhésifs et de lubrifiants sur des outils industriels; machines-outils; moteurs; accouplements et courroies de transmission; grands instruments pour l'agriculture; couveuses.

Cl. int. 7, 9, 12

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 24 août 1990 **384421**

The Coca-Cola Company, 310 North Avenue, N.W., Atlanta (GA 30313, Etats-Unis d'Amérique)



Renouvellement avec modification du siège de l'entreprise de la marque no **252375**. Protection à partir du 24 août 1990.

Boissons et sirops pour la manufacture de telles boissons.
Cl. int. 32
Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 24. August 1990 **384422**

Henkel & Cie. AG (Henkel & Cie. S.A.), Hardstrasse 55, 4133 Pratteln

P R I M A

Erneuerung der Marke Nr. **246890**. Schutz ab 14. Juli 1990.

Waschmittel, Seifen, Laugen, Fleckenreinigungsmittel.

Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 24. August 1990 **384423**

Dan River Inc., 2291 Memorial Drive, Danville (VA 24543, Vereinigte Staaten von Amerika)



Erneuerung mit Übertragung von Dan River Inc., Danville (VA, USA), der Marke Nr. **248751**. Schutz ab 24. August 1990.

Textilgewebe am Stück aus Baumwolle, aus synthetischen Fasern sowie kombiniert aus diesen Materialien, einschliesslich gewobene, gewirkte und gestrickte Gewebe aller Art, Bettwäsche, einschliesslich Leintücher, Kissen- und Deckenüberzüge; Strumpfwaren für Herren, Damen und Kinder sowie aus gewobenen, gewirkten und gestrickten Geweben hergestellte Bekleidungsartikel für Herren, Damen und Kinder, einschliesslich Gehhosen, Hemden, Jupes, Shorts, Kleider, Mäntel, Herrenhosen, Anzüge, Kostüme, Jacken, Pullover, Blusen, Badekleider und Unterwäsche; Bodenbeläge aller Art, einschliesslich gewobene und Nadelflor-Teppichwaren; Teppiche, Matten und Teppichvorleger für den Gebrauch im Haus und im Freien, Badematten sowie in den gleichen Farben kombinierte Badeteppiche, Hand- und Badetücher, Waschtücher, Dusch- und Badezimmervorhänge.

Int. Kl. 24, 25, 27

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 24. August 1990 **384424**

Schneider Dämmtechnik AG, Im Hölzli 26, 8401 Winterthur

saprochem®

Ölbindemittel.

Int. Kl. 4

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 24. August 1990 **384425**

Schneider Dämmtechnik AG, Im Hölzli 26, 8401 Winterthur

saprowhite®

Ölbindemittel.

Int. Kl. 4

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 24 août 1990 **384426**
Wenger S.A., 63, route de Bâle, 2800 Delémont



Renouvellement de la marque no **249059**. Protection à partir du 24 août 1990.

Coutellerie, couverts de table, couteaux pour machines; tous ces produits en acier inoxydable et d'origine suisse.

Cl. int. 8

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 23. August 1990 **384427**

Progen AG, c/o Dr. H. R. Barth, Gartenstrasse 2, 6300 Zug

ix / PERT

Computer-Software.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1990 **384428**

Lorenz Benovici, Maiefelderstrasse, 7310 Bad Ragaz



Erneuerung der Marke Nr. **246557**. Schutz ab 11. Mai 1990.

Edelmetalle und Schmuckwaren.

Int. Kl. 14

Fabrikation und Handel.

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2536.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1990 **384429**

McDonald's Corporation, One McDonald's Plaza, Oak Brook (IL 60521, Vereinigte Staaten von Amerika)

McKIDS

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege wie Shampoos, Haarfestiger, Seife, Deodorants; Toilettenartikel für Kinder, soweit in Klasse 3 enthalten. Textilwaren, nämlich Bettwäsche, Leintücher, Kopfkissenüberzüge, Bettdecken, Tücher und Badtücher, Handtücher, Spiele und Spielzeug.

Int. Kl. 3, 24, 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1990 **384430**

Ruby International Inc., 20 S.E. 3rd Avenue, Miami (FL 33131, Vereinigte Staaten von Amerika)

QUEMEX

Zeitmessapparate und -instrumente; Uhren, Armbanduhr und Stoppuhren.

Int. Kl. 14

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 27 août 1990 **384431**

Linea Silvia, Silvia Genoni, 58, Grand-Rue, 1814 La Tour-de-Peilz

LINEA Silvia

Vêtements de sport, vêtements de haute-couture sur mesure.

Cl. int. 25

Fabrikation

Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1990 **384432**
Friedrich Wolf GmbH, Oestliche 108,
 D-7530 Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland)



Schmuckwaren.
 Int. Kl. 14
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 6901.

Hinterlegungsdatum: 31. August 1990 **384433**
Dow Corning Corporation, 2200 West Salzburg
 Road, Midland (MI 48686-0994, Vereinigte Staa-
 ten von Amerika)

Diazem

Chemische Erzeugnisse zur Verwendung bei phar-
 mazeutischen, biopharmazeutischen und medizini-
 schen Labor-Analysen; Apparate und Geräte, ein-
 schliesslich Säulen und Patronen für pharmazeuti-
 sche, biopharmazeutische und medizinische Labor-
 Analysen.
 Int. Kl. 1, 10
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. August 1990 **384434**
James Burrough Limited, Beeeater House, Mont-
 ford Place, Kennington Lane,
 GB-London SE11 5DF (Grossbritannien)



Erneuerung der Marke Nr. **249395**. Schutz ab
 29. August 1990.

Gin englischer Herkunft.
 Int. Kl. 33
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. August 1990 **384435**
Kyocera Corporation, 5-22, Kitainoue-Cho, Higa-
 shino, Yamashina-Ku, Kyoto (Tokyo)

KYOCERA

Toner für Fotokopierapparate und elektronische
 Drucker (Printer).
 Int. Kl. 2
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. August 1990 **384436**
Annelie Heinz, Alemannenstrasse 16,
 D-7530 Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland)



Uhrengehäuse und Uhrarmbänder aus Edelmetal-
 len.
 Int. Kl. 14
 Fabrikation und Handel.
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8674.

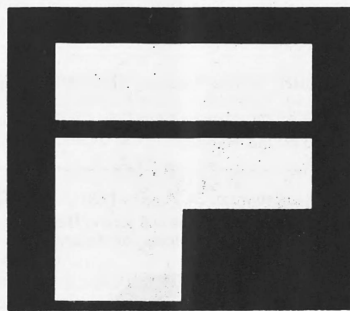
Hinterlegungsdatum: 3. September 1990 **384437**
H. Belart AG, Limmatwiesenstrasse 2,
 8955 Oetwil an der Limmat



Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke
 Nr. **248445**. Schutz ab 3. September 1990.

Bonbons, Schokolade- und Konfiseriewaren aller
 Art.
 Int. Kl. 30
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. September 1990 **384438**
Televerket, Färnebogatan 81-87, S-123 86 Farsta
 (Schweden)



Druckereierzeugnisse.
 Int. Kl. 16
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. September 1990 **384439**
Arche Technologies Inc., 1F., No. 14, Lane 115,
 Yuan Tung South Road, Tan Tzu Hsiang,
 Taichung Hsien (Taiwan)



Computer; Bildschirme, Tastaturen und Drucker
 für Computer.
 Int. Kl. 9
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. September 1990 **384440**
Nordisk Gold & Silber Design AG, Haldenstras-
 se 11, 6006 Luzern

MEMA

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke
 Nr. **247362**. Schutz ab 17. Juni 1990.

Bestecke aus Silber und Schmuckwaren aus Gold
 und Silber, Korpus- und Ziergegenstände aus Sil-
 ber.
 Int. Kl. 14
 Fabrikation und Handel.
 Verantwortlichkeitsmarke Nr. 2553.

Hinterlegungsdatum: 3. September 1990 **384441**
Stahel-Keller AG, Technorama-Strasse 9,
 8404 Winterthur

favoflor

Klebemörtel auf Zementbasis zum Verlegen von
 Bodenplatten aus Keramik und Kunststein.
 Int. Kl. 19
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. September 1990 **384442**
Combicom AG, Schanzenstrasse 6, 4502 Solothurn

COMBICOM

Büromöbel (soweit in Klasse 20 enthalten).
 Int. Kl. 20
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. September 1990 **384443**
Shanghai Foodstuffs Import & Export Corporation,
 26, Zhongshan Dongyi Lu, Shanghai (China)



Crackers und keksartiges Kleingebäck enthaltend
 Garnelen; Mehle und Getreidepräparate, Brot,
 feine Backwaren und Konditorwaren.
 Int. Kl. 30
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. September 1990 **384444**
Axel Springer Verlag Aktiengesellschaft, Koch-
 strasse 50, D-1000 Berlin 61 (Bundesrepublik
 Deutschland)

HÖRZU

Zeitungen und Zeitschriften.
 Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.
 Farbenanspruch: rot/blau/grün.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1990 **384445**
Cinerama, Inc., 120 North Robertson Boulevar-
 d, Los Angeles (CA 90048, Vereinigte Staaten von
 Amerika)

CINERAMA

Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke
 Nr. **248650**. Schutz ab 5. September 1990.

Kinematografische Filme sowie Geräte und Ein-
 richtungen zur Aufnahme und zur Projektion sol-
 cher Filme.
 Int. Kl. 9
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 6 septembre 1990 **384446**
Arthur Cherpillod, 13, rue des Terreaux,
 1003 Lausanne

Rest'Agenda



Produits de papeterie, articles de bureau (à l'excep-
 tion des meubles), agenda pour les hôteliers-restau-
 rateurs.
 Cl. int. 16
 Fabrication.

Banque Scandinave en Suisse, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1991
(sans comptes de profits et pertes)

Actif	Fr.		(B 548)	Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		4 954 196.—		Engagements en banque à vue	84 272 705.—
Avoirs en banque à vue		76 414 615.—		Engagements en banque à terme	298 204 675.—
Avoirs en banque à terme		487 790 243.—	22 786 050.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	241 272 425.—
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	59 655 610.—			Créanciers à vue	163 242 461.—
Effets de change et papiers monétaires		6 796 825.—	56 751 000.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	109 838 679.—
— dont réscriptions et bons du trésor				Obligations et bons de caisse	3 835 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc		64 156 145.—		Emprunt obligataire	—
Comptes courants débiteurs gagés		89 801 764.—		Dettes hypothécaires sur immeuble appartenant à la banque	8 500 000.—
— dont garantis par hypothèques	29 827 087.—			Autres passifs	107 575 725.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		101 874 823.—		Fonds propres:	
Avances et prêts à terme fixe gagés		233 959 019.—		— Capital	89 500 000.—
— dont garantis par hypothèques	12 818 868.—			— Réserve légale	23 100 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		1 500 000.—		— Réserve spéciale	61 000 000.—
Titres		44 905 554.—		Solde reporté de l'exercice précédent	1 387 648.—
Participations permanentes		33 658 537.—			
Immeubles à l'usage de la banque		15 229 000.—			
Autres immeubles		—			
Autres actifs		30 688 596.—			
		1 191 729 318.—			1 191 729 318.—

Banco Santander (Suisse) SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1990

Actif	Fr.		(B 539)	Passifs	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		588 761.—		Engagements en banque à vue	526 612.—
Avoirs en banque à vue		5 822 827.—		Engagements en banque à terme	43 374 899.—
Avoirs en banque à terme		8 223 205.—	34 953 855.—	— jusqu'à 90 jours d'échéance	4 457 860.—
— jusqu'à 90 jours d'échéance	6 441 205.—			Créanciers à vue	1 954 210.—
Effets de change et papiers monétaires		279 695.—		Autres passifs	30 000 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc		57 103.—		Capital	(656 031.—)
Comptes courants débiteurs gagés		9 673 939.—		Perte reportée	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		9 004 491.—			
Avances et prêts à terme fixe gagés		23 759 622.—			
— dont garantis par hypothèques	7 650 000.—				
Titres		10 124 628.—			
Participation permanente		4 905 000.—			
Autres actifs		2 684 877.—			
Perte de l'exercice		4 533 402.—			
		79 657 550.—			79 657 550.—

Notes relatives aux comptes de l'exercice clos le 31 décembre 1990

Titres	Fr.	Engagements conditionnels	Fr.
Obligations suisses:		Engagements par garantie	24 299 988.—
Confédération, cantons et communes	1 852 500.—	Opérations en cours	
Banques	931 250.—	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	—
Sociétés financières	920 000.—	Engagement résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	—
	3 703 750.—		
Lettres de gage	456 250.—		
Obligations étrangères:			
Collectivités de droit public	1 767 727.—		
Autres	3 250 068.—		
	5 017 795.—		
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation	946 833.—		
	10 124 628.—		
Participation permanente			
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation:			
Banque	4 905 000.—		
Montant des actifs à l'étranger	60 350 000.—		
— dont avoires en banque			
jusqu'à 90 jours d'échéance	8 951 000.—		
à plus de 90 jours d'échéance	1 782 000.—		

Compte de profits et pertes pour l'exercice clos le 31 décembre 1990

Charges	Fr.	Produits	Fr.
Intérêts débiteurs	3 616 690.—	Intérêts créanciers	4 498 690.—
Commissions	448 984.—	Produit des effets de change et des papiers monétaires	23 064.—
Organes de la banque et personnel	3 978 525.—	Commissions	2 551 106.—
Contributions à l'institution de prévoyance en faveur du personnel	408 567.—	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	751 300.—
Frais généraux et de bureau	3 184 541.—	Produit des titres	745 308.—
Impôts	200 699.—	Produits divers	101 895.—
Pertes, amortissements et provisions	1 366 759.—		4 533 402.—
	13 204 765.—		13 204 765.—

BDL Banco di Lugano, Lugano

Bilancio al 30 giugno 1991
(senza il conto profitti e perdite)

Attivo	Fr.		(B 555)	Passivo	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali		18 673 775.96		Debiti a vista presso banche	146 560 464.52
Crediti a vista presso banche		120 947 235.36		Debiti a termine presso banche	911 793 855.75
Crediti a termine presso banche		2 204 733 722.81	513 046 148.71	— dei quali scadenti entro 90 giorni	253 701 001.50
— dei quali scadenti entro 90 giorni	1 601 544 582.46			Conti creditorî a vista	1 240 977 347.44
Effetti cambiari e carta monetata		24 804 743.50	1 073 237 618.16	— dei quali scadenti entro 90 giorni	91 423 111.93
— dei quali rescrizioni e crediti contabili a breve termine	20 000 000.—			Libretti di deposito	93 427 750.—
Conti correnti debitori senza copertura		82 311 636.62		Obbligazioni di cassa	—
Conti correnti debitori con copertura		40 464 399.72		Accettazioni ed effetti all'ordine	211 237 029.76
— dei quali con garanzia ipotecaria	7 249 212.55			Capitale azionario	50 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		213 059 098.86		Fondo di riserva legale	55 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		309 948 214.28		Fondo di riserva speciale	237 000 000.—
— dei quali con garanzia ipotecaria	60 070 754.95			Riporto a nuovo	2 616 562.13
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		38 671 297.—			
Investimenti ipotecari		—			
Titoli		92 588 209.44			
Partecipazioni permanenti		2 060 005.—			
Immobili ad uso del banco		51 200 000.—			
Altre poste dell'attivo		94 274 784.48			
Totale attivo		3 293 737 123.03		Totale passivo	3 293 737 123.03
Garanzie prestate		96 959 613.32			

Weisungen über die Abgabe von verbilligten Äpfeln im Herbst 1991

vom 16. August 1991

Gestützt auf die Verordnung vom 20. Januar 1988¹⁾ über die Verwertung der Kernobsternten erlässt die Eidgenössische Alkoholverwaltung nachstehende Weisungen:

1 Allgemeines

Die Alkoholverwaltung organisiert im Einvernehmen mit den Kantonen und dem Schweizerischen Obstverband die Abgabe von verbilligten Äpfeln.

2 Bezugsberechtigung

21 Die Abgrenzung der Bezugsberechtigung ist durch die Kantone zu regeln. Es empfiehlt sich, dabei auf die Einkommens- und Vermögensgrenzen, wie sie in Art. 42 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946 (SR 831.10) über die Alters- und Hinterlassenenversicherung umschrieben sind, abzustellen. Der Bezug von verbilligten Äpfeln zum Wiederverkauf ist untersagt. Die Alkoholverwaltung behält sich vor, die Bestellerlisten der Gemeinden nachzuprüfen.

22 Aktionsobst kann von den Gemeinden zu gleichen Bedingungen auch für die Abgabe an Unterstützungsbedürftige sowie für Anstalten und Heime mit gemeinnützigem Charakter bezogen werden. Gemeinden, die in der mit den Kantonen und der SAB für Aktionsobstlieferungen festgelegten Bergzone liegen, sind ausserdem ermächtigt, verbilligte Äpfel für die Abgabe als Pausenverpflegung in den Schulen zu beziehen.

3 Durchführung

Die Durchführung der Aktion wird den Kantonen und Gemeinden übertragen. Wo Kantone und Gemeinden die Abgabe von verbilligten Äpfeln nicht selbst vornehmen, kann sie auch durch gemeinnützige Organisationen erfolgen. In einer Gemeinde kann aber nur eine einzige Stelle mit der Durchführung der Aktion beauftragt werden.

4 Sorten und Preis

41 Zur Lieferung kommen Tafeläpfel lagerfähiger Sorten, kontrolliert, Sortierungsklasse II, in Kartonboxen zu 10 kg netto.

42 Der Abgabepreis an die Gemeinden beträgt Fr. 10.- je Kartonboxe zu 10 kg, franco Empfangsstation.

43 Die Äpfel dürfen den Bezüglern nicht zu einem höheren Preis abgegeben werden. Dagegen steht es den Kantonen und Gemeinden frei, sie weiter zu verbilligen.

44 Die Lieferanten sind grundsätzlich verpflichtet, bei Bestellungen von 20 Boxen und darüber zwei oder mehr Sorten zu ungefähr gleichen Teilen in Sortierungsklasse II zu liefern. Eine abweichende Vereinbarung kann zwischen Gemeinde und Lieferant getroffen werden. Sie bedarf aber einer schriftlichen Bestätigung seitens wenigstens einer der Parteien.

5 Leistungen der Alkoholverwaltung

Die Alkoholverwaltung übernimmt folgende Kosten:

- a) den Betrag, um welchen der Kaufpreis der Äpfel (einschliesslich Kartonboxe und Handelsmarge) den Abgabepreis an die Gemeinden übersteigt;
- b) die Frachtkosten für den Transport der Äpfel bis zur Empfangsstation;
- c) die Zufuhrkosten von der Empfangsstation zum Verteilungsort in der Gemeinde oder in abgelegenen Weilern, falls dieser mehr als 5 km von der Empfangsstation entfernt ist oder mehr als 300 m über ihr liegt. Die Regelung für die Vergütung der Zufuhrkosten ist im Anhang zu diesen Weisungen aufgeführt.

6 Bestellung

Die Gemeinden nehmen die Bestellungen auf und reichen der zuständigen kantonalen Stelle das von ihr erhaltene Bestellformular, mit allen erforderlichen Angaben versehen (im Doppel), ein. Die kantonale Stelle leitet ein Exemplar jeder Gemeindebestellung bis spätestens 19. September 1991 an den Schweizerischen Obstverband, Postfach, 6302 Zoug, weiter. Es werden nur Bestellungen von mindestens 6 Boxen je Gemeinde ausgeführt. Wegen der massigen Ernteausichten muss die Kürzung der Bestellungen vorbehalten bleiben.

7 Lieferung

71 Die Ausführung der Lieferungen wird dem Schweizerischen Obstverband in Zug bzw. den von ihm beauftragten Firmen übertragen. Pro Gemeinde wird nur eine einzige Lieferung anerkannt. Die beauftragten Lieferfirmen verständigen sich mit den Gemeinden über den Zeitpunkt des Versandes der Äpfel.

72 Bei Beanstandung der Qualität ist spätestens am ersten Werktag nach Ankunft der Lieferung an der Bestimmungsstation beim Schweizerischen Obstverband, Telefon (042) 21 27 12, eine Expertise zu verlangen. Die Äpfel dürfen nicht verteilt werden, bis der Experte die Begutachtung abgeschlossen hat. Bei unbegründeten Beanstandungen fallen die Kosten zu Lasten der Gemeinde. Die Gemeinden werden vom Schweizerischen Obstverband über das Vorgehen bei Beanstandungen im einzelnen orientiert, wenn ihnen der Lieferant des Aktionsobstes bekanntgegeben wird.

73 Werden Mängel oder Verluste festgestellt, die während des Transportes aufgetreten sind, hat die Gemeinde, vor dem Einreichen einer Reklamation, durch ihre Station eine Tatbestandsaufnahme erstellen zu lassen.

8 Transport

Für den Transport der Äpfel werden den Lieferfirmen vom Schweizerischen Obstverband besondere Franko-Frachtbriefe abgegeben. Diese dürfen für keine anderen Sendungen verwendet werden. Weder Absender noch Empfänger haben Frachtspezes zu bezahlen. In besonderen Fällen bewilligt die Alkoholverwaltung den Lieferanten auch die Zustellung mit Camion.

9 Abrechnung

91 Die Lieferfirmen stellen dem Schweizerischen Obstverband für die gelieferten Äpfel Rechnung.

92 Der Schweizerische Obstverband stellt den Kantonen unter Angabe der jeder Gemeinde gelieferten Menge Äpfel Rechnung. Die Fakturen sind von den Kantonen innert 30 Tagen nach Empfang gesamthaft an den Schweizerischen Obstverband zu bezahlen. Der Kanton rechnet mit den Gemeindestellen ab.

93 Zufuhrkosten, gemäss Art. 5 lit. c), sind bis spätestens 31. Dezember 1991 unter Verwendung des der Gemeinde vom Obstverband zugestellten Geschformulars bei der Alkoholverwaltung zur Rückvergütung anzumelden. Dem Gesuch sind der Frachtbrief oder Übergabeschein (Dispo Cargo) und die quittierten Transportkostenrechnungen beizulegen.

10 Widerhandlungen

Bei Widerhandlungen gegen diese Weisungen finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes sowie das Bundesgesetz über das Verwaltungsstrafrecht Anwendung.

11 Inkrafttreten

Diese Weisungen treten sofort in Kraft.

Eidgenössische Alkoholverwaltung
C. Zurbrügg

Anhang

Regelung für die Vergütung der Zufuhrkosten

1. Grundsatz: Die Alkoholverwaltung vergütet die effektiven Zufuhrkosten, im Maximum jedoch die Ansätze gemäss den Bestimmungen in Ziffer 2 nachstehend.

2. Für die Berechnung der Maximalansätze werden die Verteilungsorte in 4 Vergütungsklassen eingeteilt. Die Einteilung erfolgt aufgrund der Gesamtdistanz. Diese setzt sich zusammen aus der kürzesten einfachen Wegstrecke und der Höhendifferenz zwischen der Empfangsstation und dem Verteilungsort der Gemeinde (mit Zustimmung der Alkoholverwaltung auch einzelne Weiler). Je 100 m Höhendifferenz wird zur einfachen Wegstrecke 1 km hinzuzurechnet.

Beispiel:
Wegstrecke Empfangsstation - Verteilungsort = 7,0 km
Höhendifferenz 250 m = 2,5 km
Gesamtdistanz = 9,5 km

Vergütungsklassen	Ansatz je 100 kg netto Fr.
1 Gesamtdistanz 5 -10 km	6.70
2 Gesamtdistanz 10,1-15 km	8.30
3 Gesamtdistanz 15,1-25 km	11.50
4 Gesamtdistanz 25,1 und mehr km	16.—

Verteilungsorte, die mindestens 300 m über der Empfangsstation liegen, aber die Gesamtdistanz von 5 km nicht erreichen, werden der Vergütungsklasse 1 zugerechnet.

Instructions concernant la vente de pommes à prix réduit en automne 1991

du 16 août 1991

La Régie fédérale des alcools (Régie), se fondant sur l'ordonnance du 20 janvier 1988¹⁾ concernant l'utilisation des récoltes de fruits à pépins, édicte les prescriptions suivantes:

1 Généralités

La Régie organise, en accord avec les cantons et la Fruit-Union Suisse, la vente de pommes à prix réduit.

2 Bénéficiaires

21 Les cantons déterminent le droit d'achat. A cet effet, il leur est recommandé de se fonder sur les limites de revenu et de fortune fixées à l'art. 42 de la loi fédérale du 20 décembre 1946 (RS 831.10) sur l'assurance-vieillesse et survivants. Il est interdit de revendre des pommes achetées à prix réduit. La Régie se réserve le droit d'examiner les listes de commandes des communes.

22 Les communes peuvent également se procurer aux mêmes conditions des pommes destinées à la vente à prix réduit pour les assistés, ainsi que pour les établissements et les foyers ayant un caractère d'utilité publique. De plus, les communes sises dans la zone de montagne fixée en accord avec les cantons et le Groupement suisse des paysans de montagne pour les livraisons de fruits à prix réduit sont autorisées à commander des pommes à prix réduit, afin de les distribuer comme collation intermédiaire dans les écoles.

3 Exécution

L'organisation des ventes est confiée aux cantons et aux communes. Lorsque des cantons ou des communes n'organisent pas de livraison, des institutions d'utilité publique peuvent le faire à leur place. La vente ne sera cependant pas confiée à plus d'un office par commune.

4 Variétés et prix

41 Soit livrées des pommes de table contrôlées, de variétés de garde, de la classe de triage II, en carton de 10 kg net.

42 Le prix de vente aux communes est fixé à fr. 10.- par carton de 10 kg net, franco gare de destination.

43 Les pommes ne doivent pas être vendues aux bénéficiaires à un prix plus élevé. En revanche, les cantons et les communes sont libres d'en diminuer le prix par l'octroi de subsides.

44 Lors de commandes de 20 cartons et plus, les fournisseurs sont tenus de livrer deux ou plusieurs variétés en classe de triage II, la proportion de chacune d'elles devant être à peu près égale. Un accord dérogeant à ce principe peut être conclu entre commune et fournisseur. Celui-ci doit cependant être confirmé par écrit par au moins une des parties.

5 Prestations de la Régie

La Régie prend à sa charge:

- a) la différence entre le prix d'achat des pommes (carton et marge du commerce compris) et le prix de vente aux communes;
- b) les frais de transport des pommes jusqu'à la gare de destination;
- c) les frais de camionnage de la gare de destination au lieu de distribution dans la commune ou de hameaux éloignés, si le lieu de distribution se trouve à plus de 5 km de la gare de destination ou est situé à plus de 300 m au-dessus d'elle. La réglementation concernant le remboursement des frais de camionnage est placée en appendice à ces instructions.

6 Commandes

Les communes notent les commandes des ayants droit et envoient à l'office cantonal compétent la formule de commande (en deux exemplaires), munie de toutes les indications nécessaires, que celui-ci a mis à leur disposition. L'office cantonal fait parvenir un exemplaire de la commande de chaque commune au plus tard jusqu'au 19 septembre 1991 à la Fruit-Union Suisse, case postale, 6302 Zoug. Seules les commandes d'au moins 6 cartons par commune seront exécutées. En raison des modestes perspectives de récolte, la livraison se fera sous réserve d'amputation des commandes.

7 Livraisons

71 La Fruit-Union Suisse, à Zoug, est chargée d'exécuter les livraisons. Elle peut déléguer cette tâche à des maisons de commerce. Une seule livraison est admise par commune. Les fournisseurs s'entendent avec les communes pour fixer la date de l'expédition.

72 Si la qualité est contestée, une expertise doit être demandée à la Fruit-Union Suisse, à Zoug, téléphone (042) 21 27 12, au plus tard le premier jour ouvrable après l'arrivée des fruits à la gare de destination. Les pommes ne doivent pas être distribuées avant que l'expert ait terminé son travail. Si la réclamation n'est pas justifiée, les frais sont à la charge de la commune. La Fruit-Union Suisse renseignera en détail les communes sur la façon de formuler la réclamation en même temps qu'elle leur indiquera le nom du fournisseur.

73 Si des défauts ou des pertes survenus au cours du transport sont constatés, la commune, avant de présenter une réclamation, doit demander à la gare d'établir un constat (procès-verbal).

8 Transport

Pour le transport des pommes, la Fruit-Union Suisse délève aux fournisseurs des lettres de voiture spéciales portant la mention «franco». Celles-ci ne doivent pas être utilisées pour d'autres envois. Ni l'expéditeur ni le destinataire n'ont à payer des frais de transport. Dans certains cas, la Régie autorise les fournisseurs à effectuer les livraisons par camion.

9 Règlement des comptes

91 Les fournisseurs facturent leurs livraisons de pommes à la Fruit-Union Suisse.

92 La Fruit-Union Suisse facture les frais à l'office cantonal en indiquant les quantités de pommes livrées à chaque commune. L'office cantonal paie le montant total des factures à la Fruit-Union Suisse dans les 30 jours à dater de la réception et règle les comptes avec les communes.

93 Le remboursement des frais de camionnage, conformément à l'art. 5 lettre c), doit être demandé à la Régie jusqu'au 31 décembre 1991, au plus tard, au moyen de la formule remise par la Fruit-Union Suisse. La lettre de voiture ou le bulletin de remise (Dispo Cargo) et les factures acquittées des camionneurs doivent être joints à la demande.

10 Infractions

Les infractions aux présentes instructions seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool et à la loi fédérale sur le droit pénal administratif.

11 Entrée en vigueur

Les présentes instructions entrent immédiatement en vigueur.

Régie fédérale des alcools
C. Zurbrügg

Appendice

Règlementation concernant le remboursement des frais de camionnage

1. Principe: la Régie rembourse les frais effectifs de camionnage, mais au plus les taux fixés sous chiffre 2 ci-après.
2. Pour le calcul des taux maximums, les lieux de distribution sont classés en 4 groupes de remboursement. La classification est basée sur la distance globale. Celle-ci se compose du trajet simple course le plus court et de la différence d'altitude entre la gare de destination et le lieu de distribution de la commune (avec le consentement de la Régie aussi certains hameaux). Pour une différence d'altitude de 100 m, il sera ajouté 1 km au trajet simple course.

Exemple:
gare de destination - lieu de distribution = 7,0 km
différence d'altitude 250 m = 2,5 km
distance globale = 9,5 km

Groupes de remboursement	Remboursement par 100 kg net Fr.
1 Distance globale 5 -10 km	6.70
2 Distance globale 10,1-15 km	8.30
3 Distance globale 15,1-25 km	11.50
4 Distance globale 25,1 km et plus	16.—

Les lieux de distribution situés à plus de 300 m au-dessus de la gare, mais dont la distance globale n'atteint pas 5 km, sont rangés sous le groupe 1.

Istruzioni concernenti la fornitura di mele a prezzo ridotto durante l'autunno 1991

del 16 agosto 1991

Vista l'ordinanza del 20 gennaio 1988¹⁾ concernente l'utilizzazione dei raccolti della frutta a granelli, la Regia federale degli alcool (la Regia) emana le istruzioni seguenti:

1 Disposizioni generali

La Regia, d'accordo con i cantoni e con l'Associazione Svizzera Frutta, organizza la vendita di mele da tavola.

2 Beneficiari

21 La limitazione del diritto d'acquisto è regolata dai cantoni. Per tale scopo è raccomandabile di basarsi sui limiti dei salari e delle sostanze, secondo l'art. 42 della legge federale del 20 dicembre 1946 (RS 831.10), sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti. È vietato il ritiro di mele a prezzo ridotto per la rivendita. La Regia si riserva il diritto di controllare le liste di ordinazione dei comuni.

1) SR 916.133.12

1) RS 916.133.12

1) RS 916.133.12

22 I comuni possono, alle stesse condizioni, procurarsi frutta d'azione anche per gli assistiti, come pure per istituti e asili d'utilità pubblica. I comuni situati nella zona di montagna determinata con i cantoni e il Gruppo svizzero dei contadini di montagna per la fornitura di frutta d'azione, possono pure ritirare mele a prezzo ridotto per la distribuzione nelle scuole quale spuntino della ricreazione.

3 Esecuzione

L'esecuzione dell'azione viene affidata ai cantoni e ai comuni. Ove i cantoni o i comuni non forniscono mele a prezzo ridotto, la vendita può essere organizzata da istituzioni di utilità pubblica. Tuttavia, in ogni comune l'esecuzione della vendita non può essere affidata che a un solo ente.

4 Varietà e prezzo

41 Per la fornitura entrano in considerazione mele da tavola controllate, di varietà idonee all'immagazzinamento, di II scelta, in cartoni di 10 kg netto.

42 Il prezzo di vendita ai comuni è di fr. 10.- per cartone di 10 kg netto, franco stazione destinataria.

43 Le mele non possono essere cedute agli acquirenti a un prezzo maggiorato. Per contro i cantoni e i comuni sono liberi di ribassare oltre i prezzi.

44 Per ordinazioni di 20 cartoni e più, i fornitori sono tenuti a consegnare due o più varietà di II scelta, la proporzione di ogni varietà deve essere pressappoco uguale. Il comune ed il fornitore possono convenire una deroga a questo principio. Questa dev'essere tuttavia confermata per iscritto da almeno una delle parti interessate.

5 Prestazioni della Regia

La Regia assume le seguenti spese:

- la differenza tra il prezzo d'acquisto delle mele (compresi i cartoni ed i margini commerciali) e il prezzo di vendita ai comuni;
- i noli per il trasporto delle mele fino alla stazione destinataria;
- le spese di camionaggio da quest'ultima al luogo di distribuzione nel comune o nelle frazioni se detto luogo è discosto oltre 5 km dalla stazione destinataria o situato a un'altitudine di oltre 300 m al di sopra di essa. La regolamentazione per il rimborso delle spese di camionaggio figura in appendice a queste istruzioni.

6 Ordinazioni

I comuni raccolgono le ordinazioni e trasmettono tutte le indicazioni all'istanza cantonale competente mediante il formulario d'ordinazione da quest'ultima loro trasmesso (compilato in due esemplari). L'ufficio cantonale trasmette un esemplare di ogni ordinazione comunale, entro il 19 settembre 1991, all'Associazione Svizzera Frutta, casella postale, 6302 Zugo. Vengono eseguite soltanto ordinazioni di almeno 6 cartoni per comune. A causa delle sfavorevoli previsioni della raccolta ci riserviamo il diritto di ridurre le quantità ordinate.

7 Fornitura

71 L'esecuzione della fornitura è affidata all'Associazione Svizzera Frutta, a Zugo, o alle ditte da essa incaricate. Per ogni comune viene accordata una sola fornitura. Le ditte incaricate della fornitura si accordano con i comuni circa il momento della spedizione delle mele.

72 In caso di contestazione della qualità si deve chiedere una perizia all'Associazione Svizzera Frutta, a Zugo, telefono (042) 21 27 12, il giorno lavorativo susseguente l'arrivo della merce alla stazione destinataria. Le mele non possono essere distribuite fino al termine della perizia. Per contestazioni ingiustificate le spese della perizia vanno a carico del comune. L'Associazione Svizzera Frutta orienterà dettagliatamente i comuni sul procedimento della contestazione, se le verrà indicato il nome del fornitore delle mele.

73 In caso di constatazione di danneggiamenti o perdite avvenuti durante il trasporto, il comune, prima dell'inoltro del reclamo, deve ottenere dalla sua stazione un verbale di accertamento.

8 Trasporto

Per il trasporto delle mele, le ditte fornitrici ricevono dall'Associazione Svizzera Frutta delle lettere di vettura speciali con franchigia di porto. Queste non possono essere usate per altri invii. Né lo spedire né il destinatario devono pagare trasporti ferroviari. In casi speciali la Regia autorizza ai fornitori anche la consegna con autocarro.

9 Regolamento dei conti

91 I fornitori mandano all'Associazione Svizzera Frutta la fattura per le mele da essi fornite.

92 L'Associazione Svizzera Frutta stende le fatture a carico dei cantoni, indicando la quantità fornita a ciascun comune. I cantoni pagano l'importo totale delle fatture all'Associazione Svizzera Frutta nel termine di 30 giorni a contare dalla data del ricevimento e regolano i conti con i comuni.

93 Le spese di camionaggio, conformemente all'articolo 5 lett. c, vanno notificate alla Regia al più tardi entro il 31 dicembre 1991, con il formulario di domanda spedito dall'Associazione Svizzera Frutta ai comuni. Alla domanda vanno allegati la lettera di vettura o il bollettino di resa (Dispo Cargo) e i conti quietanzati del vettore.

10 Infrazioni

Le infrazioni alle presenti istruzioni sono sanzionate giusta i disposti penali della legge sull'alcool e la legge sul diritto penale amministrativo.

11 Entrata in vigore

Queste istruzioni entrano immediatamente in vigore.

Regia federale degli alcool
C. Zurbrugg

Appendice

Regolamentazione concernente il rimborso delle spese di camionaggio

- Principio: la Regia rimborsa le spese effettive di camionaggio, al massimo però le aliquote figuranti alla cifra 2 seguente.
- Per il computo delle aliquote massime si procede alla classificazione dei luoghi di distribuzione in 4 gruppi di tassa. Per la classificazione si tien conto della distanza complessiva.

Quest'ultima si compone del tragitto più breve corsa semplice e della differenza di altitudine fra la stazione destinataria ed il luogo di di-

stribuzione nel comune (con approvazione della Regia pure fino a singole frazioni). Per ogni 100 metri di differenza di altitudine si aggiunge 1 km al tragitto corsa semplice.

Esempio:
tragitto stazione destinataria - luogo di distribuzione = 7,0 km
differenza di altitudine 250 m = 2,5 km
distanza complessiva = 9,5 km

Gruppi di tassa Aliquota pro quintale netto

	Fr.
1 Distanza complessiva 5 - 10 km	6,70
2 Distanza complessiva 10,1-15 km	8,30
3 Distanza complessiva 15,1-25 km	11,50
4 Distanza complessiva 25,1 km e più	16.—

I luoghi di distribuzione situati almeno 300 m al di sopra della stazione destinataria, ma la cui distanza è meno di 5 km, sono classificati nel gruppo di tassa 1.

Weisungen über die Abgabe von verbilligten Kartoffeln im Herbst 1991

vom 16. August 1991

Gestützt auf die Verordnung des Bundesrates vom 11. September 1974¹⁾ über die Verwertung der Kartoffelernten, erlässt die Alkoholverwaltung folgende Weisungen:

1 Allgemeines

Die Alkoholverwaltung organisiert im Einvernehmen mit den Kantonen die Abgabe von verbilligten Speisekartoffeln.

2 Bezugsberechtigung

21 Die Abgrenzung der Bezugsberechtigung ist durch die Kantone zu regeln. Es empfiehlt sich, dabei auf die Einkommens- und Vermögensgrenzen, wie sie in Art. 42 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946 (SR 831.10) über die Alters- und Hinterlassenenversicherung umschrieben sind, abzustellen. Der Bezug von verbilligten Kartoffeln zum Wiederverkauf ist untersagt. Die Alkoholverwaltung behält sich vor, die Bestellerlisten der Gemeinden nachzuprüfen.

22 Aktionskartoffeln können von den Gemeinden zu gleichen Bedingungen auch für die Abgabe an Unterstützungsbedürftige sowie für Anstalten und Heime mit gemeinnützigem Charakter bezogen werden.

23 Keine Berechtigung zum Bezuge verbilligter Kartoffeln haben Kartoffelproduzenten.

24 Die Bestellerlisten sind vor der Weiterleitung der Gemeindebestellungen an den Kanton im Sinne der vorstehenden Bestimmungen zu bereinigen, gegebenenfalls zusammen mit der Gemeindeackerbaustelle.

3 Durchführung

Die Durchführung der Aktion wird den Kantonen und Gemeinden übertragen. Wo Kantone oder Gemeinden die Abgabe nicht selbst vornehmen, kann sie auch durch gemeinnützige Organisationen erfolgen. In einer Gemeinde kann aber nur eine einzige Stelle mit der Durchführung der Aktion beauftragt werden.

4 Sorten und Preis

41 Den Bestellgemeinden werden soweit möglich Speisekartoffeln der Sorten Désirée und Urgenta geliefert. Ein Anspruch auf Lieferung bestimmter Sorten kann jedoch nicht erhoben werden. Die Gemeinden werden vorgängig der Lieferung verständigt. Kartoffeln aus Moorböden (aus sogenannten «schwarzen Böden») dürfen nicht für die Verbilligungsaktion geliefert werden.

42 Der Abgabepreis an die Gemeinden beträgt für die vorgenannten Sorten Fr. 15,50 je Sack zu 30 kg franko Empfangsstation, einschliesslich Sack.

43 Die Kartoffeln dürfen den Bezüglern nicht zu einem höheren Preis abgegeben werden. Dagegen steht es den Kantonen und Gemeinden frei, sie weiter zu verbilligen.

44 Die leeren Säcke werden vom Lieferanten nicht zurückgenommen.

5 Leistungen der Alkoholverwaltung

51 Die Alkoholverwaltung übernimmt folgende Kosten:

- den Betrag, um welchen der Kaufpreis der Kartoffeln (einschliesslich Säcke und Handelsmarge) den Abgabepreis an die Gemeinden übersteigt;
- die Frachtkosten für den Transport der Kartoffeln bis zur Empfangsstation;
- die Zufuhrkosten von der Empfangsstation zum Verteilungsort in der Gemeinde oder in abgelegenen Weilern, falls dieser mehr als 5 km von der Empfangsstation entfernt ist oder mehr als 300 m über ihr liegt. Die Regelung für die Vergütung der Zufuhrkosten ist im Anhang zu diesen Weisungen aufgeführt.

52 Eine Transportkostenvergütung erfolgt nur, wenn die erforderliche Menge Kartoffeln nicht in der Bezugsgemeinde beschafft werden kann.

6 Bestellungen

61 Die Gemeinden nehmen die Bestellungen auf und reichen der zuständigen kantonalen Stelle das von ihr erhaltene Bestellformular, mit allen erforderlichen Angaben versehen, im Doppel ein. Die kantonale Stelle leitet ein Exemplar jeder Gemeindebestellung bis spätestens 19. September 1991 an die Eidg. Alkoholverwaltung weiter. Es werden nur Bestellungen von mindestens 3 Säcken je Gemeinde ausgeführt.

62 Gemeinden, welche den Bedarf an Kartoffeln für die Aktion aus der Gemeinde selbst decken können, sind, sofern sie auf einen Verbilligungsbeitrag der Alkoholverwaltung Anspruch erheben, unter Angabe der Anzahl Säcke zu 30 kg, ebenfalls an die Alkoholverwaltung weiterzumelden. Diesen Gemeinden werden die besonderen Bestimmungen für die Durchführung der Aktion von der Alkoholverwaltung direkt zugestellt.

7 Lieferung

Sofern die Lieferung nicht aus der Gemeinde selbst stattfinden kann, wird die Ausführung der Lieferung von der Alkoholverwaltung dem Handel überlassen. Die beauftragten Lieferfirmen verständigen sich mit den Gemeinden über den Zeitpunkt des Versand der Kartoffeln.

¹⁾ SR 916.113.31

8 Transport

Für den Transport der Kartoffeln werden den Lieferfirmen von der Alkoholverwaltung besondere Frako-Frachtbriebe abgegeben. Diese dürfen für keine anderen Sendungen verwendet werden. Weder Absender noch Empfänger haben Frachtspesen zu bezahlen.

9 Abrechnung

91 Die Lieferfirmen berechnen den Gemeinden die gelieferten Kartoffeln zum verbilligten Abgabepreis gemäss Art. 4. Die Fakturen sind von den Gemeinden innert 30 Tagen nach Empfang zu bezahlen.

92 Gemeinden, welche den Bedarf an Kartoffeln für die Aktion aus der Gemeinde selbst decken und die Anspruch auf einen Verbilligungsbeitrag der Alkoholverwaltung erheben, erhalten die Weisung für die Abrechnung mit der Alkoholverwaltung direkt zugestellt.

93 Zufuhrkosten gemäss Art. 5 lit. c) sind bis spätestens 31. Dezember 1991, unter Verwendung des der Gemeinde zugestellten Gesuchformulars, bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung zur Rückvergütung anzumelden. Dem Gesuch sind der Frachtbrief oder Übergabeschein (Dispo Cargo) und die quittierten Transportkostenrechnungen beizulegen.

10 Widerhandlungen

Bei Widerhandlungen gegen diese Weisungen finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes sowie das Bundesgesetz über das Verwaltungsstrafrecht Anwendung.

11 Inkrafttreten

Diese Weisungen treten sofort in Kraft.

Eidgenössische Alkoholverwaltung
C. Zurbrugg

Anhang

Regelung für die Vergütung der Zufuhrkosten

1. Grundsatz: Die Alkoholverwaltung vergütet die effektiven Zufuhrkosten, im Maximum jedoch die Ansätze gemäss den Bestimmungen in Ziffer 2 nachstehend.

2. Für die Berechnung der Maximalansätze werden die Verteilungsorte in 4 Vergütungsklassen eingeteilt. Die Einteilung erfolgt aufgrund der Gesamtdistanz. Diese setzt sich zusammen aus der kürzesten einfachen Wegstrecke und der Höhendifferenz zwischen der Empfangsstation und dem Verteilungsort der Gemeinde (mit Zustimmung der Alkoholverwaltung auch einzelne Weiler). Je 100 m Höhendifferenz wird zur einfachen Wegstrecke 1 km hinzuzugerechnet.

Beispiel:
Wegstrecke Empfangsstation - Verteilungsort = 7,0 km
Höhendifferenz 250 m = 2,5 km
Gesamtdistanz = 9,5 km

Vergütungsklassen Ansatz je 100 kg netto

	Fr.
1 Gesamtdistanz 5 - 10 km	4,50
2 Gesamtdistanz 10,1-15 km	5,50
3 Gesamtdistanz 15,1-25 km	7.—
4 Gesamtdistanz 25,1 und mehr km	8,50

Verteilungsorte, die mindestens 300 m über der Empfangsstation liegen, aber die Gesamtdistanz von 5 km nicht erreichen, werden der Vergütungsklasse 1 zugerechnet.

Instructions concernant la vente de pommes de terre à prix réduit en automne 1991

du 16 août 1991

Se fondant sur l'ordonnance du Conseil fédéral sur l'utilisation des récoltes de pommes de terre, du 11 septembre 1974¹⁾, la Régie des alcools édicte les instructions suivantes:

1 Généralités

La Régie des alcools organise la vente de pommes de terre à prix réduit, en accord avec les cantons.

2 Bénéficiaires

21 Les cantons déterminent le droit d'achat. A cet effet, il leur est recommandé de se fonder sur les limites de revenu et de fortune fixées à l'art. 42 de la loi fédérale du 20 décembre 1946 (RS 831.10) sur l'assurance-vieillesse et survivants. Il est interdit de revendre des pommes de terre achetées à prix réduit. La Régie se réserve le droit d'examiner les listes de commandes des communes.

22 Les communes peuvent également se procurer aux mêmes conditions des pommes de terre à prix réduit pour les assistés ainsi que pour les établissements et les foyers ayant un caractère d'utilité publique.

23 Les producteurs n'ont pas le droit d'acheter des pommes de terre à prix réduit.

24 Avant d'envoyer la commande au canton, l'office communal compétent doit vérifier et corriger les commandes conformément aux prescriptions ci-dessus, après avoir, au besoin, consulté l'office communal de la culture des champs.

3 Exécution

L'organisation des ventes est confiée aux cantons et aux communes. Lorsque des cantons ou des communes n'organisent pas de livraison, des institutions d'utilité publique peuvent le faire à leur place. La vente ne sera cependant pas confiée à plus d'un office par commune.

4 Variétés et prix

41 Les communes qui ont passé des commandes recevront autant que possible des pommes de terre des variétés Désirée et Urgenta. Les intéressés ne pourront exiger la livraison de variétés déterminées. Les communes seront informées avant la livraison. Des pommes de terre cultivées en terrains tourbeux («terre noire») ne doivent pas être livrées pour la vente à prix réduit.

42 Pour les variétés précitées, le prix de vente aux communes est de 15,50 francs par sac de 30 kg, franco gare de destination, emballage compris.

¹⁾ RS 916.113.31

- 43 Les pommes de terre ne doivent pas être vendues aux bénéficiaires à un prix plus élevé. En revanche, les cantons et les communes sont libres d'en diminuer le prix par l'octroi de subsides.
- 44 Les sacs ne sont pas repris par les fournisseurs.
- 5 **Prestations de la Régie**
- 51 La Régie prend à sa charge:
- la différence entre le prix d'achat des pommes de terre (sacs et marge du commerce compris) et le prix de vente aux communes;
 - les frais de transport des pommes de terre jusqu'à la gare de destination;
 - les frais de camionnage de la gare de destination au lieu de distribution dans la commune ou de hameaux éloignés, si le lieu de distribution se trouve à plus de 5 km de la gare de destination ou est situé à plus de 300 m au-dessus d'elle. La réglementation concernant le remboursement des frais de camionnage est placée en appendice à ces instructions.
- 52 Un remboursement de frais de transport n'entre en ligne de compte que pour la quantité de pommes de terre qui ne peut pas être achetée dans la commune de distribution.
- 6 **Commandes**
- 61 Les communes notent les commandes des ayants droit et envoient à l'office cantonal compétent la formule de commande (en deux exemplaires), munie de toutes les indications nécessaires, que celui-ci a mis à leur disposition. L'office cantonal fait parvenir un exemplaire de la commande de chaque commune au plus tard jusqu'au 19 septembre 1991 à la Régie fédérale des alcools. Seules les commandes d'au moins 3 sacs par commune seront exécutées.
- 62 Les communes qui peuvent se procurer sur leur territoire des pommes de terre destinées à la vente à prix réduit et qui désirent bénéficier des subsides prévus, doivent être aussi annoncées à la Régie; elles indiqueront le nombre de sacs de 30 kg qu'elles veulent acquérir. La Régie leur communiquera directement les conditions.
- 7 **Livraisons**
- Si les pommes de terre ne peuvent pas être obtenues dans la commune même, la Régie chargera les maisons de commerce d'exécuter les livraisons. Les fournisseurs s'entendent avec les communes pour fixer la date de l'expédition.
- 8 **Transport**
- Pour le transport des pommes de terre, la Régie délivre aux fournisseurs des lettres de voiture spéciales portant la mention «franco». Celles-ci ne doivent pas être utilisées pour d'autres envois. Ni l'expéditeur ni le destinataire n'ont à payer des frais de transport.
- 9 **Règlement des comptes**
- 91 Les fournisseurs facturent leurs livraisons de pommes de terre directement aux communes au prix réduit selon art. 4. Les communes règlent les factures dans les 30 jours après réception.
- 92 Les instructions concernant le règlement des comptes avec la Régie sont envoyées directement aux communes qui se procurent les pommes de terre nécessaires sur leur territoire et demandent un subsidé à la Régie.
- 93 Conformément à l'art. 5 lettre c, le remboursement des frais de camionnage doit être demandé à la Régie jusqu'au 31 décembre 1991 au plus tard, en utilisant la formule «demande de remboursement» délivrée à la commune. La lettre de voiture ou le bulletin de remise (Dispo Cargo) et les factures acquittées des camionneurs doivent être joints à la demande.
- 10 **Infractions**
- Les infractions aux présentes instructions seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool et à la loi fédérale sur le droit pénal administratif.
- 11 **Entrée en vigueur**
- Les présentes instructions entrent immédiatement en vigueur.

Régie fédérale des alcools
C. Zurbrugg

Appendice

Règlementation concernant le remboursement des frais de camionnage

- Principe: la Régie des alcools rembourse les frais effectifs de camionnage, mais au plus les taux fixés sous chiffre 2 ci-après.
- Pour le calcul des taux maximums, les lieux de distribution sont classés en 4 groupes de remboursement. La classification est basée sur la distance globale. Celle-ci se compose du trajet simple course le plus court et de la différence d'altitude entre la gare de destination et le lieu de distribution de la commune (avec le consentement de la Régie aussi certains hameaux). Pour une différence d'altitude de 100 m, il sera ajouté 1 km au trajet simple course.

Exemple:
gare de destination - lieu de distribution = 7,0 km
différence d'altitude 250 m = 2,5 km
distance globale = 9,5 km

Groupes de remboursement	Remboursement par 100 kg net
	Fr.
1 Distance globale 5 - 10 km	4,50
2 Distance globale 10,1 - 15 km	5,50
3 Distance globale 15,1 - 25 km	7,--
4 Distance globale 25,1 km et plus	8,50

Les lieux de distribution situés à plus de 300 m au-dessus de la gare, mais dont la distance globale n'atteint pas 5 km, sont rangés sous le groupe 1.

Istruzioni concernenti la fornitura di patate a prezzo ridotto durante l'autunno 1991

del 16 agosto 1991

In applicazione dell'ordinanza del Consiglio federale dell'11 settembre 1974) concernente l'utilizzazione del raccolto di patate la Regia federale degli alcool (la Regia) emana le istruzioni seguenti:

1 Disposizioni generali

La Regia, d'accordo con i cantoni, organizza la vendita di patate da tavola a prezzo ridotto.

) RS 916.113.31

- 2 **Beneficiari**
- 21 La limitazione del diritto d'acquisto è regolata dai cantoni. Per tale scopo è raccomandabile di basarsi sui limiti dei salari e delle sostanze, secondo l'art. 42 della legge federale del 20 dicembre 1946 (RS 831.10) sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti. È vietata la rivendita di patate acquistate a prezzo ridotto. La Regia si riserva il diritto di controllare le liste di ordinazione dei comuni.
- 22 I comuni possono, alle stesse condizioni, procurarsi patate a prezzo ridotto anche per gli assistiti, come pure per istituti e asili d'utilità pubblica.
- 23 I produttori non possono beneficiare dell'acquisto di patate a prezzo ridotto.
- 24 I comuni, prima di trasmettere le ordinazioni al cantone, verificano e se necessario correggono le liste di ordinazione, eventualmente in collaborazione con l'ufficio comunale di campicoltura, in conformità delle presenti istruzioni.
- 3 **Esecuzione**
- L'esecuzione dell'azione è affidata ai cantoni e ai comuni. Ove i cantoni o i comuni non si assumono essi stessi l'incarico, le forniture possono essere organizzate da istituzioni di utilità pubblica. Tuttavia, in ogni comune, l'esecuzione della vendita non può essere affidata che a un solo ente.
- 4 **Varietà e prezzi**
- 41 Nel limite del possibile si forniranno, ai comuni richiedenti, patate da tavola delle varietà Désirée e Urgente. Non si possono tuttavia pretendere forniture di determinate varietà. I comuni saranno informati prima della fornitura. Patate dai terreni torbosi («terra nera») non possono essere fornite per la vendita a prezzo ridotto.
- 42 Il prezzo di vendita ai comuni, franco stazione destinataria, è per le varietà suaccennate di fr. 15.50 per sacco di 30 kg, imballaggio compreso.
- 43 Le patate non possono essere cedute agli acquirenti a un prezzo maggiorato. Per contro i cantoni e i comuni sono liberi di ribassare oltre i prezzi.
- 44 I sacchi non vengono ripresi dai fornitori.
- 5 **Prestazioni della Regia**
- 51 La Regia assume le seguenti spese:
- la differenza fra il prezzo d'acquisto delle patate (sacchi e margine compresi) e il prezzo di vendita ai comuni;
 - i noli per il trasporto delle patate fino alla stazione destinataria;
 - le spese di camionaggio da quest'ultima al luogo di distribuzione nel comune o nelle frazioni se detto luogo è discosto oltre 5 km dalla stazione destinataria o situato a un'altitudine di oltre 300 m al di sopra di essa. La regolamentazione per il rimborso delle spese di camionaggio figura in appendice a queste istruzioni.
- 52 Un rimborso delle spese di trasporto è accordato soltanto quando la quantità di patate necessaria non può essere acquistata nel comune di distribuzione.
- 6 **Ordinazioni**
- 61 I comuni raccolgono le ordinazioni e trasmettono tutte le indicazioni all'istanza cantonale competente mediante il formulario d'ordinazione da quest'ultima loro trasmesso (in doppio). L'ufficio cantonale trasmette un esemplare di ogni ordinazione comunale, entro il 19 settembre 1991, alla Regia. Vengono eseguite soltanto ordinazioni di almeno 3 sacchi per comune.
- 62 I comuni che possono coprire il fabbisogno in patate d'azione con produzione locale, qualora in tendessero beneficiare dei sussidi previsti, sono da enumerare alla Regia con l'indicazione del numero dei sacchi di 30 kg. Questi comuni riceveranno direttamente dalla Regia le istruzioni particolari per l'esecuzione dell'azione.
- 7 **Fornitura**
- Qualora la fornitura non potesse avvenire direttamente dalla produzione locale, la Regia passa le ordinazioni di fornitura al commercio. Le ditte incaricate della fornitura si concordano con i comuni circa il momento della spedizione delle patate.
- 8 **Trasporto**
- Per il trasporto delle patate le ditte fornitrici ricevono dalla Regia delle lettere di vettura speciali con franchigia di porto. Queste non possono essere usate per altri invii. Né lo spedire né il destinatario devono pagare trasporti ferroviari.
- 9 **Regolamento dei conti**
- 91 I comuni fatturano le loro patate direttamente ai comuni al prezzo ridotto indicato all'art. 4. I comuni regolano le fatture entro 30 giorni dalla loro notificazione.
- 92 I comuni che possono coprire il fabbisogno in patate d'azione con produzione propria e intendono beneficiare del contributo per il ribasso dei prezzi, ricevono direttamente le istruzioni concernenti il regolamento dei conti con la Regia.
- 93 Le spese di camionaggio, conformemente all'articolo 5 lett. c, vanno notificate alla Regia al più tardi entro il 31 dicembre 1991, utilizzando il modulo «Domanda di rimborso» consegnato a ogni comune. Alla domanda vanno allegati la lettera di vettura o il bollettino di resa (Dispo Cargo) e i conti quietanzati del vetturale.
- 10 **Infrazioni**
- Le infrazioni alle presenti istruzioni sono sanzionate giusta i disposti penali della legge sull'alcool e la legge federale sul diritto penale amministrativo.
- 11 **Entrata in vigore**
- Queste istruzioni entrano immediatamente in vigore.

Regia federale degli alcool
C. Zurbrugg

Appendice

Regolamentazione concernente il rimborso delle spese di camionaggio

- Principio: la Regia rimborsa le spese effettive di camionaggio, al massimo però le aliquote figuranti alla cifra 2 seguente.
- Per il computo delle aliquote massime si procede alla classificazione dei luoghi di distribuzione in 4 gruppi di tasso. Per la classificazione si tien conto della distanza complessiva. Quest'ultima si compone del tragitto più breve corsa semplice e della differenza di altitudine fra la stazione destinataria ed il luogo di distribuzione

nel comune (con approvazione della Regia pure fino a singole frazioni). Per ogni 100 m di differenza di altitudine si aggiunge 1 km al tragitto corsa semplice.

Esempio:
tragitto stazione destinataria-luogo di distribuzione = 7,0 km
differenza di altitudine 250 m = 2,5 km
distanza complessiva = 9,5 km

Gruppo di tasso	Aliquota pro quintale netto
	Fr.
1 Distanza complessiva 5 - 10 km	4,50
2 Distanza complessiva 10,1 - 15 km	5,50
3 Distanza complessiva 15,1 - 25 km	7,--
4 Distanza complessiva 25,1 km e più	8,50

I luoghi di distribuzione situati almeno 300 m al di sopra della stazione destinataria, ma la cui distanza è meno di 5 km, sono classificati nel gruppo di tasso 1.

Investitionsschutzabkommen mit Vietnam

Der Bundesrat hat ein Abkommen zwischen der Schweiz und Vietnam über die gegenseitige Förderung und den Schutz von Investitionen genehmigt. Die zentralen Bestimmungen des Abkommens betreffen die Behandlung der ausländischen Investitionen, den Transfer von Einkommen und anderen Beträgen im Zusammenhang mit Investitionen sowie die Rückführung des Kapitals, die Entschädigung bei unfälligen Enteignungen und die Streitbeilegung. Bis heute hat die Schweiz über 40 Investitionsschutzabkommen mit Ländern Afrikas, Südamerikas, Asiens und Europas abgeschlossen. Mit diesem Abkommen wollen die Schweiz und Vietnam die Rechtsstellung ihrer Investoren verbessern und so zu einem günstigeren Investitionsklima beitragen. Vietnam hat im Zuge einer schrittweisen Wirtschaftsliberalisierung Reformen vorgenommen, nach denen auch Unternehmen mit unbegrenzter ausländischer Kapitalbeteiligung im Inland zugelassen sind. Es dürfte zunehmend in der Lage sein, schweizerischen Investoren interessante wirtschaftliche Entfaltungsmöglichkeiten zu bieten.

Eidgenössisches
Volkswirtschaftsdepartement

Accord de protection des investissements avec le Viet Nam

Le Conseil fédéral a approuvé un accord bilatéral de promotion et de protection réciproques des investissements entre la Suisse et le Viet Nam. Les principales dispositions de l'accord concernent le traitement des investissements étrangers, le transfert des revenus et autres montants touchant aux investissements ainsi que le rapatriement du capital, l'indemnisation en cas d'expropriation et le règlement d'éventuels différends. Jusqu'ici, la Suisse a conclu de tels accords avec plus de 40 pays d'Afrique, d'Amérique latine, d'Asie et d'Europe.

Cet accord marque la volonté de la Suisse et du Viet Nam de garantir à leurs investisseurs une sécurité juridique accrue et d'œuvrer pour un climat favorable aux investissements. Le Viet Nam a entrepris des réformes en vue d'une libéralisation économique et permet aujourd'hui l'établissement d'entreprises avec une participation étrangère illimitée au capital d'entreprises au Viet Nam. Ainsi est-il à prévoir que le Viet Nam sera de plus en plus à même d'offrir aux investisseurs suisses de réelles et importantes possibilités de développement économique.

Département fédéral
de l'économie publique

Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten; Baukreis 3, 3003 Bern

Thun, K + W

Geb. 680 und 681, Erneuerung der Steckdoseninstallationen

BKP	Arbeitsgattung	Voraussichtl. Ausgabe der Offertform.	Voraussichtl. Arbeitsbeginn
231/232	Haupt- und Unterverteiler	September 1991	Oktober 1991
232	Starkstrom-installationen	September 1991	Oktober 1991

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird gebeten, dies bis am 30. August 1991 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern, unter Angabe der Arbeitsgattung schriftlich zu melden. Es ist keine weitere Submissionsanzeige vorgesehen. Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt zum obenerwähnten Zeitpunkt.

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmer sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und Unterkordanten mitzuleisten. (M 302)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Salz-Rüthi

Gleisentwässerung km 25.085 bis 25.501

Hauptausmasse:	Aushub:	650 m ³
	Sickerrohr NW 200:	420 m ¹
	Beton:	100 m ³
	Geröll/Wandkies:	600 m ³
	Schächte:	10 St.

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen bei der Sektion Bahndienst 3, Hauptbahnhof, 9001 St. Gallen. Eingabeformulare werden an der Begehung abgegeben.

Gemeinsame Begehung: Freitag, 30. August 1991, 11 Uhr; Treffpunkt: Station Salz-Sennwald.

Angebote mit der Aufschrift «Salz-Rüthi/Gleisentwässerung» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, Postfach, 8021 Zürich, bis 17. September 1991 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Bauvollendung verbindlich.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 19. September 1991, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 202. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 304)

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenhose*
Material: 100% Baumwolle
Gewebebindung: *Köperbindung*
Fadenzahl:
Kette = 25 auf 1 cm Schuss = 15 auf 1 cm
Garnnummer:
Kette = Nm 14 Schuss = Nm 14
Garnart: *einfache*
Veredlung: *gefärbt*
Stückgewicht für Grösse: 543 g (Grösse 38)
Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
Diverses: *Jeans*

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/0092

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *pantalon pour femmes*
Matière: 100% coton
Armure: *armure sergé*
Nombre de fils:
à la chaîne = 25 sur 1 cm à la trame = 15 sur 1 cm
Numéro des fils (titrage métrique):
pour la chaîne = Nm 14 pour la trame = Nm 14
Genre de fils: *fils simples*
Perfectionnement: *teint*
Poids net par grandeur: 543 g (grandeur 38)
Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
Divers: *jeans*

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/0092

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjacke*
Material: 50% Viskose, 50% Polyester
Gewebebindung: *Köperbindung*
Fadenzahl:
Kette = 50 auf 1 cm Schuss = 25 auf 1 cm
Garnnummer:
Kette = Nm 50 Schuss = Nm 34
Garnart: *einfache*
Veredlung: *gefärbt*
Stückgewicht für Grösse: 528 g (Grösse 38)
Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/0094

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *veste pour femmes*
Matière: 50% viscosse, 50% polyester
Armure: *armure sergé*
Nombre de fils:
à la chaîne = 50 sur 1 cm à la trame = 25 sur 1 cm
Numéro des fils (titrage métrique):
pour la chaîne = Nm 50 pour la trame = Nm 34
Genre de fils: *fils simples*
Perfectionnement: *teint*
Poids net par grandeur: 528 g (grandeur 38)
Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/0094

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjacke*
Material: 100% Wolle
Gewebebindung: *Leinwandbindung*
Fadenzahl:
Kette = 22 auf 1 cm Schuss = 18 auf 1 cm
Garnnummer:
Kette = Nm 52/2 Schuss = Nm 48/2
Garnart: *mehrfache*
Veredlung: *gefärbt*
Stückgewicht für Grösse: 443 g (Grösse 38)
Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
Diverses: *Blazer*

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/0095

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *veste pour femmes*
Matière: 100% laine
Armure: *armure toile*
Nombre de fils:
à la chaîne = 22 sur 1 cm à la trame = 18 sur 1 cm
Numéro des fils (titrage métrique):
pour la chaîne = Nm 52/2 pour la trame = Nm 48/2
Genre de fils: *fils retors*
Perfectionnement: *teint*
Poids net par grandeur: 443 g (grandeur 38)
Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
Divers: *blazer*

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/0095

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjacke*
Material: 45% Wolle, 55% Polyester
Gewebebindung: *Köperbindung*
Fadenzahl:
Kette = 36 auf 1 cm Schuss = 21 auf 1 cm
Garnnummer:
Kette = Nm 40/2 Schuss = Nm 28
Garnart: *einfache und mehrfache*
Veredlung: *gefärbt*
Stückgewicht für Grösse: 728 g (Grösse 38)
Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
Diverses: *Blazer*

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/0096

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *veste pour femmes*
Matière: 45% laine, 55% polyester
Armure: *armure sergé*
Nombre de fils:
à la chaîne = 36 sur 1 cm à la trame = 21 sur 1 cm
Numéro des fils (titrage métrique):
pour la chaîne = Nm 40/2 pour la trame = Nm 28
Genre de fils: *fils simples et fils retors*
Perfectionnement: *teint*
Poids net par grandeur: 728 g (grandeur 38)
Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
Divers: *blazer*

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/0096

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjacke*
Material: 30% Polyester, 70% Viskose
Gewebebindung: *Köperbindung*
Fadenzahl:
Kette = 45 auf 1 cm Schuss = 21 auf 1 cm
Garnnummer:
Kette = Nm 40 Schuss = Nm 24
Garnart: *einfache*
Veredlung: *gefärbt*
Stückgewicht für Grösse: 775 g (Grösse 38)
Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
Diverses: *Blazer*

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/0097

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *veste pour femmes*
Matière: 30% polyester, 70% viscosse
Armure: *armure sergé*
Nombre de fils:
à la chaîne = 45 sur 1 cm à la trame = 21 sur 1 cm
Numéro des fils (titrage métrique):
pour la chaîne = Nm 40 pour la trame = Nm 24
Genre de fils: *fils simples*
Perfectionnement: *teint*
Poids net par grandeur: 775 g (grandeur 38)
Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
Divers: *blazer*

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/0097

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*
Material: 100% Viskose
Gewebebindung: *Leinwandbindung*
Fadenzahl:
Kette = 39 auf 1 cm Schuss = 29 auf 1 cm
Garnnummer:
Kette = dtex 133 Schuss = Nm 50
Garnart: *einfache*
Veredlung: *bedruckt*
Stückgewicht für Grösse: 233 g (Grösse 38)
Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/0098

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*
Matière: 100% viscosse
Armure: *armure toile*
Nombre de fils:
à la chaîne = 39 sur 1 cm à la trame = 29 sur 1 cm
Numéro des fils (titrage métrique):
pour la chaîne = dtex 133 pour la trame = Nm 50
Genre de fils: *fils simples*
Perfectionnement: *imprimé*
Poids net par grandeur: 233 g (grandeur 38)
Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/0098

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*
 Material: 85% Viskose, 15% Polyester
 Gewebebindung: *Leinwandbindung*
 Fadenzahl:
 Kette = 44 auf 1 cm Schuss = 21 auf 1 cm
 Garnnummer:
 Kette = *dtex 50* Schuss = *Nm 15*
 Garnart: *einfache*
 Veredlung: *gefärbt*
 Stückgewicht für Grösse: 296 g (Grösse 38)
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
 Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/0099

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*
 Matière: 85% viscose, 15% polyester
 Armure: *armure toile*
 Nombre de fils:
 à la chaîne = 44 sur 1 cm à la trame = 21 sur 1 cm
 Numéro des fils (tirage métrique):
 pour la chaîne = *dtex 50* pour la trame = *Nm 15*
 Genre de fils: *fil simples*
 Perfectionnement: *teinte*
 Poids net par grandeur: 296 g (grandeur 38)
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
 Diverses:
 Degré commercial: *commerce d'expédition*
 No de référence-DIE: 2/0099

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*
 Material: 100% Viskose
 Gewebebindung: *Leinwandbindung*
 Fadenzahl:
 Kette = 44 auf 1 cm Schuss = 28 auf 1 cm
 Garnnummer:
 Kette = *dtex 133* Schuss = *Nm 50*
 Garnart: *einfache*
 Veredlung: *gefärbt*
 Stückgewicht für Grösse: 244 g (Grösse 38)
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
 Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/0100

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*
 Matière: 100% viscose
 Armure: *armure toile*
 Nombre de fils:
 à la chaîne = 44 sur 1 cm à la trame = 28 sur 1 cm
 Numéro des fils (tirage métrique):
 pour la chaîne = *dtex 133* pour la trame = *Nm 50*
 Genre de fils: *fil simples*
 Perfectionnement: *teinte*
 Poids net par grandeur: 244 g (grandeur 38)
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
 Diverses:
 Degré commercial: *commerce d'expédition*
 No de référence-DIE: 2/0100

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*
 Material: 100% Polyester
 Gewebebindung: *Atlasbindung*
 Fadenzahl:
 Kette = 80 auf 1 cm Schuss = 43 auf 1 cm
 Garnnummer:
 Kette = *dtex 50* Schuss = *dtex 50*
 Garnart: *einfache*
 Veredlung: *gefärbt*
 Stückgewicht für Grösse: 112 g (Grösse 38)
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
 Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/0101

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*
 Matière: 100% polyester
 Armure: *armure satin*
 Nombre de fils:
 à la chaîne = 80 sur 1 cm à la trame = 43 sur 1 cm
 Numéro des fils (tirage métrique):
 pour la chaîne = *dtex 50* pour la trame = *dtex 50*
 Genre de fils: *fil simples*
 Perfectionnement: *teinte*
 Poids net par grandeur: 112 g (grandeur 38)
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
 Diverses:
 Degré commercial: *commerce d'expédition*
 No de référence-DIE: 2/0101

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*
 Material: 100% Polyester
 Gewebebindung: *Atlasbindung*
 Fadenzahl:
 Kette = 80 auf 1 cm Schuss = 43 auf 1 cm
 Garnnummer:
 Kette = *dtex 50* Schuss = *dtex 50*
 Garnart: *einfache*
 Veredlung: *gefärbt*
 Stückgewicht für Grösse: 135 g (Grösse 38)
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
 Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/0102

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*
 Matière: 100% polyester
 Armure: *armure satin*
 Nombre de fils:
 à la chaîne = 80 sur 1 cm à la trame = 43 sur 1 cm
 Numéro des fils (tirage métrique):
 pour la chaîne = *dtex 50* pour la trame = *dtex 50*
 Genre de fils: *fil simples*
 Perfectionnement: *teinte*
 Poids net par grandeur: 135 g (grandeur 38)
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
 Diverses:
 Degré commercial: *commerce d'expédition*
 No de référence-DIE: 2/0102

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*
 Material: 100% Viskose
 Gewebebindung: *Atlasbindung*
 Fadenzahl:
 Kette = 67 auf 1 cm Schuss = 30 auf 1 cm
 Garnnummer:
 Kette = *Nm 85* Schuss = *Nm 60*
 Garnart: *einfache*
 Veredlung: *gefärbt*
 Stückgewicht für Grösse: 284 g (Grösse 38)
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
 Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/0103

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*
 Matière: 100% viscose
 Armure: *armure satin*
 Nombre de fils:
 à la chaîne = 67 sur 1 cm à la trame = 30 sur 1 cm
 Numéro des fils (tirage métrique):
 pour la chaîne = *Nm 85* pour la trame = *Nm 60*
 Genre de fils: *fil simples*
 Perfectionnement: *teinte*
 Poids net par grandeur: 284 g (grandeur 38)
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
 Diverses:
 Degré commercial: *commerce d'expédition*
 No de référence-DIE: 2/0103

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenhose*
 Material: 98% Baumwolle, 2% Lyra
 Gewebebindung: *Köperbindung*
 Fadenzahl:
 Kette = 30 auf 1 cm Schuss = 15 auf 1 cm
 Garnnummer:
 Kette = *Nm 12* Schuss = *Nm 32/2*
 Garnart: *einfache und mehrfache*
 Veredlung: *gefärbt*
 Stückgewicht für Grösse: 186 g (Grösse 38)
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
 Diverses: *Stretch-Jeans*

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/0104

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *pantalon pour femmes*
 Matière: 98% coton, 2% lycra
 Armure: *armure sergé*
 Nombre de fils:
 à la chaîne = 30 sur 1 cm à la trame = 15 sur 1 cm
 Numéro des fils (tirage métrique):
 pour la chaîne = *Nm 12* pour la trame = *Nm 32/2*
 Genre de fils: *fil simples et fils retors*
 Perfectionnement: *teint*
 Poids net par grandeur: 186 g (grandeur 38)
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
 Diverses: *stretch-jeans*
 Degré commercial: *commerce d'expédition*
 No de référence-DIE: 2/0104

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenhose*

Material: *100% Wolle*

Gewebebindung: *Köperbindung*

Fadenzahl:

Kette = 22 auf 1 cm Schuss = 20 auf 1 cm

Garnnummer:

Kette = *dtx 250x2* Schuss = *dtx 250x2*

Garnart: *mehrfache*

Veredlung: *gefärbt*

Stückgewicht für Grösse: *316 g (Grösse 38)*

Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*

Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: *2/1015*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *pantalon pour femmes*

Matière: *100% laine*

Armure: *armure sergé*

Nombre de fils:

à la chaîne = 22 sur 1 cm à la trame = 20 sur 1 cm

Numéro des fils (titrage métrique):

pour la chaîne = *dtx 250x2* pour la trame = *dtx 250x2*

Genre de fils: *fils retors*

Perfectionnement: *teint*

Poids net par grandeur: *316 g (grandeur 38)*

Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*

Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: *2/1015*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjacke*

Material: *100% Acetat*

Gewebebindung: *samtartig gewoben*

Fadenzahl:

Kette = 35 auf 1 cm Schuss = 40 auf 1 cm

Garnnummer:

Kette = *den 70* Schuss = *den 120*

Garnart: *einfache*

Veredlung: *bedruckt*

Stückgewicht für Grösse: *432 g (Grösse 38)*

Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*

Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: *2/1018*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *veste pour femmes*

Matière: *100% acétate*

Armure: *armure velouté*

Nombre de fils:

à la chaîne = 35 sur 1 cm à la trame = 40 sur 1 cm

Numéro des fils (titrage métrique):

pour la chaîne = *den 70* pour la trame = *den 120*

Genre de fils: *fils simples*

Perfectionnement: *imprimée*

Poids net par grandeur: *432 g (grandeur 38)*

Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*

Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence - DIE: *2/1018*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenhose*

Material: *100% Baumwolle*

Gewebebindung: *Kett-Samt*

Fadenzahl:

Kette = 32 auf 1 cm Schuss = 21 auf 1 cm

Garnnummer:

Kette = *Nm 34* Schuss = *Nm 28*

Garnart: *einfache*

Veredlung: *gefärbt*

Stückgewicht für Grösse: *351 g (Grösse 38)*

Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*

Diverses: *Bermuda-Short*

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: *2/1016*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *pantalon pour femmes*

Matière: *100% coton*

Armure: *armure velouté*

Nombre de fils:

à la chaîne = 32 sur 1 cm à la trame = 21 sur 1 cm

Numéro des fils (titrage métrique):

pour la chaîne = *Nm 34* pour la trame = *Nm 28*

Genre de fils: *fils simples*

Perfectionnement: *teint*

Poids net par grandeur: *351 g (grandeur 38)*

Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*

Divers: *bermuda-shorts*

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: *2/1016*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjacke*

Material: *100% Wolle*

Gewebebindung: *Köperbindung*

Fadenzahl:

Kette = 20 auf 1 cm Schuss = 18 auf 1 cm

Garnnummer:

Kette = *Nm 40/2* Schuss = *Nm 40/2*

Garnart: *mehrfache*

Veredlung: *gefärbt*

Stückgewicht für Grösse: *511 g (Grösse 38)*

Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*

Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: *2/1019*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *veste pour femmes*

Matière: *100% laine*

Armure: *armure sergé*

Nombre de fils:

à la chaîne = 20 sur 1 cm à la trame = 18 sur 1 cm

Numéro des fils (titrage métrique):

pour la chaîne = *Nm 40/2* pour la trame = *Nm 40/2*

Genre de fils: *fils retors*

Perfectionnement: *teinte*

Poids net par grandeur: *511 g (grandeur 38)*

Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*

Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence - DIE: *2/1019*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenkostüm*

Material: *60% Viskose, 40% Polyester*

Gewebebindung: *Köperbindung*

Fadenzahl:

Kette = 37 auf 1 cm Schuss = 23 auf 1 cm

Garnnummer:

Kette = *Nm 34* Schuss = *Nm 45*

Garnart: *einfache*

Veredlung: *buntgewebt*

Stückgewicht für Grösse: *707 g (Grösse 38)*

Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*

Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: *2/1017*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *costume pour femmes*

Matière: *60% viscose, 40% polyester*

Armure: *armure sergé*

Nombre de fils:

à la chaîne = 37 sur 1 cm à la trame = 23 sur 1 cm

Numéro des fils (titrage métrique):

pour la chaîne = *Nm 34* pour la trame = *Nm 45*

Genre de fils: *fils simples*

Perfectionnement: *en fils de diverses couleurs*

Poids net par grandeur: *707 g (grandeur 38)*

Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*

Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: *2/1017*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjacke*

Material: *70% Wolle, 25% Polyester, 5% andere Fasern*

Gewebebindung: *Köperbindung*

Fadenzahl:

Kette = 17 auf 1 cm Schuss = 14 auf 1 cm

Garnnummer:

Kette = *Nm 14* Schuss = *Nm 14*

Garnart: *einfache*

Veredlung: *gefärbt, beflocht*

Stückgewicht für Grösse: *755 g (Grösse 38)*

Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*

Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: *2/10110*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *veste pour femmes*

Matière: *70% laine, 25% Polyester, 5% autres fibres*

Armure: *armure sergé*

Nombre de fils:

à la chaîne = 17 sur 1 cm à la trame = 14 sur 1 cm

Numéro des fils (titrage métrique):

pour la chaîne = *Nm 14* pour la trame = *Nm 14*

Genre de fils: *fils simples*

Perfectionnement: *teinte avec floches*

Poids net par grandeur: *755 g (grandeur 38)*

Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*

Divers

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjacke*
 Material: 35% Polyester, 35% Polyamid, 30% Viskose
 Gewebebindung: *Leinwandbindung*
 Fadenzahl:
 Kette = 26 auf 1 cm Schuss = 17 auf 1 cm
 Garnnummer:
 Kette = Nm 18 Schuss = dtex 78
 Garnart: *einfache*
 Veredlung: *bunigewebt*
 Stückgewicht für Grösse: 611 g (Grösse 38)
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
 Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/0111

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *veste pour femmes*
 Matière: 35% polyester, 35% polyamide, 30% viscose
 Armure: *armure toile*
 Nombre de fils:
 à la chaîne = 26 sur 1 cm à la trame = 17 sur 1 cm
 Numéro des fils (titrage métrique):
 pour la chaîne = Nm 18 pour la trame = dtex 78
 Genre de fils: *fils simples*
 Perfectionnement: *en fils de diverses couleurs*
 Poids net par grandeur: 611 g (grandeur 38)
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
 Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence - DIE: 2/0111

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjacke*
 Material: 100% Wolle
 Gewebebindung: *Leinwandbindung*
 Fadenzahl:
 Kette = 22 auf 1 cm Schuss = 18 auf 1 cm
 Garnnummer:
 Kette = Nm 52/2 Schuss = Nm 48/2
 Garnart: *mehrfache*
 Veredlung: *gefärbt*
 Stückgewicht für Grösse: 420 g (Grösse 38)
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
 Diverses: *Blazer*

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/0112

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *veste pour femmes*
 Matière: 100% laine
 Armure: *armure toile*
 Nombre de fils:
 à la chaîne = 22 sur 1 cm à la trame = 18 sur 1 cm
 Numéro des fils (titrage métrique):
 pour la chaîne = Nm 52/2 pour la trame = Nm 48/2
 Genre de fils: *fils retors*
 Perfectionnement: *teinte*
 Poids net par grandeur: 420 g (grandeur 38)
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
 Divers: *blazer*

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence - DIE: 2/0112

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*
 Material: 100% Wolle
 Gewebebindung: *Koperbindung*
 Fadenzahl:
 Kette = 20 auf 1 cm Schuss = 19 auf 1 cm
 Garnnummer:
 Kette = Nm 40/2 Schuss = Nm 40/2
 Garnart: *mehrfache*
 Veredlung: *gefärbt*
 Stückgewicht für Grösse: 400 g (Grösse 38)
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
 Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/0113

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*
 Matière: 100% laine
 Armure: *armure sergé*
 Nombre de fils:
 à la chaîne = 20 sur 1 cm à la trame = 19 sur 1 cm
 Numéro des fils (titrage métrique):
 pour la chaîne = Nm 40/2 pour la trame = Nm 40/2
 Genre de fils: *fils retors*
 Perfectionnement: *teinte*
 Poids net par grandeur: 400 g (grandeur 38)
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
 Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence - DIE: 2/0113

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenhose*
 Material: 100% Polyacryl
 Wirkart: *Jersey-Romanit (Flachstrick)*
 Maschinenteilung: 18 er
 Garnnummer: Nm 40
 Garnart: *Einfachgarn*
 Veredlung: *gefärbt*
 Stückgewicht für Grösse: 439 g (Grösse 40)
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
 Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 4/0091

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *Pantalon pour femmes*
 Matière: 100% fibres acryliques
 Genre de bonneterie: *Jersey-Romanit*
 Nombre de gauges: 18
 Numéro des fils (titrage métrique): Nm 40
 Genre de fils: *fils simples*
 Perfectionnement: *teint*
 Poids net par grandeur: 439 g (grandeur 40)
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
 Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence - DIE: 4/0091

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenslip*
 Material: 82% Polyamid, 18% Elasthan
 Wirkart: *Jaquardtronic (Raschelgewirk)*
 Maschinenteilung: —
 Garnnummer: dtex 235
 Garnart: *Einfachgarn*
 Veredlung: *gefärbt*
 Stückgewicht für Grösse: 22 g (Grösse 40)
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
 Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 4/0093

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *slip pour femmes*
 Matière: 82% polyamide, 18% élasthanne
 Genre de bonneterie: *bonneterie dite «Raschel»*
 Nombre de gauges: —
 Numéro des fils (titrage métrique): dtex 235
 Genre de fils: *fils simples*
 Perfectionnement: *teint*
 Poids net par grandeur: 22 g (grandeur 40)
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
 Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence - DIE: 4/0093

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Pullover*
 Material: 25% Acetat, 25% Polyamid
 Wirkart: *Kettstuhl*
 Maschinenteilung: 28 er
 Garnnummer: dtex 84 (Acetat), dtex 22 (Polyamid)
 Garnart: *Einfachgarn*
 Veredlung: *gefärbt*
 Stückgewicht für Grösse: 144 g (Grösse 40)
 Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*
 Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 4/1097

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *pullover*
 Matière: 25% acétate, 25% polyamide
 Genre de bonneterie: *bonneterie-chaîne*
 Nombre de gauges: 28
 Numéro des fils (titrage métrique): dtex 84 (acétate), dtex 22 (pa)
 Genre de fils: *fils simples*
 Perfectionnement: *teint*
 Poids net par grandeur: 144 g (grandeur 40)
 Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*
 Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence - DIE: 4/1097

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.



Thurgauer Kantonalbank

Staatsgarantie

6 1/2% Anleihe 1991-2001 von Fr. 60 000 000.-

(mit Erhöhungsmöglichkeit auf Fr. 80 000 000.-)

Zweck: Finanzierung des Aktivgeschäftes
Emissionspreis: 100%
Laufzeit: 10 / 8 Jahre
Zeichnungsfrist: bis 22. August 1991, mittags
Liberierung: 10. September 1991
Kotierung: Börsen von Basel und Zürich
Valoren-Nummer: 26 861

Anmeldungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen.

Weinfelden, 15. August 1991

Thurgauer Kantonalbank

Hafig Handels- und Finanzierungs AG Brig

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung 1991

auf Montag, 2. September 1991, um 10 Uhr, am Geschäftsplatz, Tunnelstrasse 11, 3900 Brig.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung 1990 vom 13. Juni 1990.
4. Jahresbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1990.
5. Bericht der Kontrollstelle und Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1990 sowie der Bilanz per 31. Dezember 1990.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahlen.
8. Beschlussfassung i. S. Liegenschaft Kanada.
9. Diverses.

Die Aktionäre haben sich über den Besitz von Inhaberaktien auszuweisen. Die Jahresrechnung pro 1990 kann ab 20. August 1991 bei der Gesellschaft eingesehen werden.

Brig, 13. August 1991

Namens des Verwaltungsrates:
Elmar M. Vogel

Christen Holding AG, Zug

Innere Güterstrasse 2

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 5. September 1991, 10 Uhr, in der Kanzlei von Rechtsanwalt Stephan Daicher, Urkundsperson des Kantons Zug, Erlenbach, Chamerstrasse 2, 6300 Zug.

Traktanden:

1. Rücktritt der Kontrollstelle.
2. Varia.

Zug, 13. August 1991

Für Christen Holding AG:
Die Kontrollstelle

Typo-Offset Aurora SA, Canobbio

Assemblea generale ordinaria degli azionisti

indetta per venerdì, 6 settembre 1991, ore 11, presso la sede sociale di Canobbio, via Sonvico 11.

Ordine del giorno:

1. Rapporto del consiglio di amministrazione sull'esercizio sociale chiuso al 31 dicembre 1990.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Deliberazione su:
 - a. rapporto di gestione, bilancio e conto perdite e profitti dell'esercizio 1990;
 - b. scarico agli organi sociali;
 - c. destinazione dell'utile.
4. Nomine:
 - a. nomina dei membri del consiglio di amministrazione;
 - b. nomina dei membri del comitato ristretto (art. 15 degli statuti).
 - c. nomina dell'ufficio di revisione per l'anno 1991.
5. Eventuali.

Il bilancio e il conto economico chiusi al 31 dicembre 1990, il rapporto dell'ufficio di revisione, il rapporto di gestione e le proposte concernenti la destinazione dell'utile netto, saranno a disposizione dei signori azionisti presso la sede sociale, a partire dal 26 agosto 1991.

Possono partecipare gli azionisti che avranno depositato le azioni presso la sede sociale o presso un istituto bancario ticinese (ritirando il relativo certificato) prima dell'inizio dell'assemblea.

Il consiglio di amministrazione

Arbeitsausschreibung

Buskonzept Agglomeration Brig-Glis/Naters

Im Auftrag der Stadtgemeinde Brig-Glis und der Gemeinde Naters wird die Übernahme eines 3jährigen Versuchsbetriebes des Buskonzeptes der Agglomeration Brig-Glis/Naters zur öffentlichen Bewerbung ausgeschrieben.

Die interessierten Unternehmer werden ersucht, die Angebotsunterlagen bei Planval, Hofjistrasse 5, 3900 Brig (Telefon 028 23 42 12), gegen eine Ablösegebühr abzuholen oder die Übersendung der Unterlagen anzufordern.

Eingabetermin ist der 29. September 1991
Planval
Ökonomie/Ökologie/Raumplanung AG
3900 Brig-Glis

North East Finance of Japan

6 1/2% Emprunt public 1991-2001 de fr.s. 220 000 000.-

Contrairement à la publication de l'annonce de cotation du 25 juillet 1991 et du prospectus (Terms of the Bonds, paragraphe 4, page 3), Lehman Brothers Finance SA ne fait pas partie des agents payeurs.

Banque Paribas (Suisse) SA

Maka Trading & Management SA

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

de la société Maka Trading & Management SA, qui se tiendra le vendredi 30 août 1991, à 15 h, en l'étude de Mes Perreard, de Boccard, Kohler, Ador & Associés, avenue Krieg 44, à Genève.

L'ordre du jour sera le suivant:

1. Démission du conseil d'administration.
2. Elections statutaires.
3. Propositions diverses.

RICHEMONT

COMPAGNIE FINANCIERE RICHEMONT AG
RICHEMONT SA

An den Generalversammlungen der Compagnie Financière Richemont AG, Zug, und der Richemont SA, Luxemburg, vom 14. August 1991 haben die Aktionäre entschieden, Inhabern von Richemont-Einheiten folgende Dividende auszuschütten:

Dividende brutto pro Einheit:	£ 50.625
Auszahlung ab	Montag, 2. September 1991
gegen Abgabe von	Coupon Nr. 3

Die Auszahlung an die Einheitsseigner erfolgt durch die Richemont SA und entspricht einschliesslich Vorzugsdividende einer Dividende von 6.75% auf der Partizipationsreserve, welche durch die Richemont SA gebildet wurde. Die Auszahlung erfolgt spesenfrei ohne Verrechnungsteuer-Abzug.

Coupons können bei allen Niederlassungen der folgenden Banken zur Auszahlung eingereicht werden:

Schweizerische Bankgesellschaft	Bank Vontobel & Co. AG
Darier, Hentsch & Cie	Pictet & Cie
Anlage- und Kreditbank AKB	

Compagnie Financière Richemont AG
6300 ZugRichemont SA
Luxemburg

Klimageräte

ANSON-„Split“
sind superleise

Für Büros, EDV, Läden, Supermärkte, Wohn- und Schlafzimmerräume. Rasch montiert. 220 V, 1400 W. Ab Fr. 2600.-

Fragen Sie uns an!
ANSON AG 01/4614444
8055 Zürich, Friesenbergstr. 108






Das Kleininserat. Der ideale Platz, um für eine Fremdsprache die richtige Schulbank zu finden. Kleine Inserate. Grosse Wirkung. Publicitas.

Novelan

Buchserstr. 31, 8108 Dällikon ZH,
Tel. 01/844 29 19

Klimatechnik

Haustechnik



Projekt-Ausschreibung

1. Beschaffungsstelle:
KMG - Nationale Arbeitsgruppe Nr. 8
z. Hd. Herrn Dr. Peter Furger
Regionalstelle SAB
Postfach 363
3930 Visp VS, Telefon 028 46 51 25
2. a. Vergabeverfahren:
selektives Verfahren
3. a. Lieferort:
Visp
b. Art und Menge:
KMG-Projekt: Überregionales Informations- und Kommunikationszentrum (REKO)
Mit dem KMG-Projekt REKO soll die Arbeit sämtlicher sich mit Regionalpolitik befassenden Stellen, d. h. 54 Regionalsekretariate, 19 Kantone und 5 Bundesstellen, vereinfacht werden. Allenfalls können zu einem späteren Zeitpunkt auch die Gemeinden und private Büros ins System einbezogen werden. Das Angebot soll u. a. folgende Dienstleistungen umfassen: Datenbank, Elektronische Post, MHS, Schwarze Bretter (Bulletin boards), Netzbetrieb und -verwaltung, Gateway zu externen Kommunikationsnetzen und externen Datenbanken sowie regionalpolitisch wichtige Applikationen. Der Ausbau des Projektes erfolgt etappenweise.
4. Liefertermin:
1991 bis 1993.
6. a. Termin für Entgegennahme der Anmeldung:
25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung (schriftlich).
b. Adresse der Vergabestelle:
siehe unter 1.
c. Sprache:
deutsch, französisch, italienisch.
8. Bedingungen:
für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb ist insbesondere folgende Bedingung zu erfüllen:
Niederlassung oder Vertretung inkl. Unterhaltsdienst in der Schweiz.
10. Andere Auskünfte:
- Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite.
- Mit der Einladung zur Offertstellung erhalten die interessierten Firmen ein Pflichtenheft.

Appel d'offre pour un projet

1. Entité acheteuse:
CMC - groupe de travail national no 8
à l'att. de M. Dr. Peter Furger
Secrétariat régional
Case postale 363
3930 Viège VS, Téléphone 028 46 51 25
2. a. Mode de passation:
procédure sélective
3. a. Lieu de livraison:
Viège
b. Nature et quantité:
Projet CMC Centre d'information et de communication supra-régional (REKO)
Avec le projet CMC REKO il s'agit de faciliter le travail de tous les intéressés de la politique régionale, c-à-d. de 54 secrétariats régionaux, 19 cantons et 5 offices fédéraux. A un moment donné il faudrait aussi intégrer les communes et les bureaux privés. L'offre comprend les services suivants: banques de données, courrier électronique, Message Handling System, bulletin boards, service et gestion de réseaux, gateway aux réseaux de communications et banques de données externes ainsi que des applications importantes pour la politique régionale. La réalisation du projet se fera par étapes.
4. Délai de livraison:
1991 à 1993.
6. a. Date limite de réception des demandes de participation:
dans les 25 jours suivant la publication de cet avis (par écrit).
b. Adresse de transmission des demandes:
voir sous chiffres 1.
c. Langues:
allemand, français, italien.
8. Conditions:
Il importe de remplir notamment les conditions ci-après pour être retenu comme fournisseur éventuel:
implantation ou représentation, y compris maintenance en Suisse.
10. Autres renseignements:
- Les achats se feront sous réserve de l'état d'avancement du projet et de la disponibilité des crédits.
- Avec l'appel d'offre, les entreprises intéressées recevront un cahier de charges.



Bankers Trust International PLC

(formerly Bankers Trust International Limited)

Following a resolution of the Board of Directors on 30th July, 1991 the Company was converted into a public limited company under English law effective 5th August, 1991. The new name will be Bankers Trust International PLC.

Notice of the above is hereby given to the holders of warrants of the following issues (Swiss security number in brackets):

- 60,000 Warrants to purchase shares of Nichimen Corporation expiring 1st September, 1992 (371.842)
- 75,000 Call Warrants and 75,000 Put Warrants on the F.A.Z. Share Index expiring 22nd August, 1991 (371.880/371.881)
- 80,000 Warrants to purchase shares of Takara Standard Co., Ltd. expiring 29th August, 1991 (372.076)
- 100,000 Warrants to purchase shares of Sumitomo Corporation expiring 5th September, 1991 (372.082)
- 100,000 Warrants to purchase shares of Onoda Cement Co., Ltd. expiring 5th September, 1991 (372.083)
- 80,000 Warrants to purchase shares of Shimadzu Corporation expiring 3rd September, 1991 (372.086)
- 120,000 Warrants to purchase shares of Sumitomo Rubber Industries, Ltd. expiring 25th September, 1991 (372.087)
- 100,000 Warrants to purchase shares of Nitto Boseki Co., Ltd. expiring 27th September, 1991 (372.089)
- 100,000 Call Warrants on the F.A.Z. Share Index expiring 11th October, 1991 (372.093)
- 100,000 Warrants to purchase shares of Hankyu Department Stores, Inc. expiring 16th October, 1991 (372.095)
- 60,000 Warrants to purchase shares of KYC Machine Industry Co., Ltd. expiring 1st September, 1992 (372.098)
- 120,000 Warrants to purchase shares of Tokyo Car Corporation expiring 23rd October, 1991 (372.099)
- 95,000 Warrants to purchase shares of Keihan Electric Railway Co., Ltd. expiring 31st October, 1991 (372.102)
- 100,000 Warrants to purchase shares of Best Denki Co., Ltd. expiring 1st November, 1991 (372.105)
- 80,000 Warrants to purchase shares of Tsumura & Co., Ltd. expiring 7th November, 1991 (372.107)
- 100,000 Warrants to purchase shares of Taisho Marine and Fire Insurance Co., Ltd. expiring 27th November, 1991 (372.113)
- 1,000,000 Put Warrants on the Nikkei Stock Average expiring 11th March, 1992 (372.122)
- 100,000 Warrants to purchase shares of Showa Aluminium Corporation expiring 15th January, 1992 (372.123)
- 80,000 Warrants to purchase shares of Sumitomo Metal Mining Co., Ltd. expiring 2nd March, 1992 (372.125)
- 100,000 Warrants to purchase shares of Kenwood Corporation expiring 14th January, 1993 (372.126)
- 1,000,000 Call Warrants on the Nikkei Stock Average expiring 3rd December, 1991 (372.129)
- 1,000,000 Put Warrants on the Nikkei Stock Average expiring 3rd September, 1991 (372.133)
- 100,000 Call Warrants on the F.A.Z. Share Index expiring 11th October, 1991 (372.093)
- 600,000 Call and 600,000 Put Warrants on the SMI Index expiring 15th November, 1991 (372.137/372.138)
- 120,000 Warrants to purchase shares of Mitsubishi Plastics Industries, Ltd. expiring 29th September, 1992 (372.144)
- 100,000 Warrants to purchase shares of Nippon Light Metal expiring 16th June, 1992 (372.145)
- 100,000 Warrants to purchase shares of Waste Management expiring 17th January, 1992 (372.148)
- 600,000 Call and 600,000 Put Warrants on the SMI Index expiring 11th September, 1991 (372.154/372.155)
- 100,000 Warrants to purchase shares of Mitsui O.S.K. Lines, Ltd. expiring 3rd March, 1993 (372.159)
- 125,000 Warrants to purchase shares of MCI Communications Corporation expiring 15th July, 1992 (372.165)
- 1,000,000 Call Warrants, 1,000,000 Series A and 1,000,000 Series B Put Warrants on the S&P 500 expiring 17th June, 1992 and 17th June, 1993 (Series B Put Warrants only), (372.166/372.167/372.168)
- 1,000,000 Put Warrants on NYSE Index expiring 15th November, 1991 (372.174)
- 400,000 Warrants to purchase shares of Minnesota Mining and Manufacturing Company expiring 17th April 1992 (372.023)
- 200,000 Warrants to purchase shares of Union Bank of Switzerland expiring 15th May, 1992 (372.173)
- 300,000 Warrants to purchase shares of Merck & Co., Inc. expiring 17th June, 1992 (372.024)

The conditions of the Warrants as well as the security numbers remain unchanged.

Bankers Trust AG, Zurich
Telephone: 201 7501
15th August, 1991

Bankers Trust International PLC



Inserate erschliessen den Markt



PC-FIBU, die neue Art der Buchführung

Unser neues Buchhaltungssystem eignet sich für kleinere und mittlere Firmen, die zwar:

1. eine übersichtliche Ordnung in allen Geschäftspapieren und Belegen haben möchten,
2. auf eine tadellose Buchhaltung Wert legen,

aber weder viel Zeit noch hohe Kosten für die Buchhaltung einsetzen können.

Verlangen Sie unsere Kurzdokumentation oder vereinbaren Sie mit uns eine Demonstration.

Treuhand Transacta AG
Leimenstrasse 44
4051 Basel
Telefon 061 272 14 77
Telefax 061 272 12 73

Hier könnte auch Ihr Inserat stehen, und Sie würden damit mehr als 21 000 Abonnenten erreichen!

Das Seniorensparheft Nr. 42/345125207, ausgestellt von der Migrosbank Bern, mit einem Guthaben von Fr. 90 000.-, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 bzw. 97 OR entkräftigen und über das Guthaben verfügen, sofern der unbekannt Inhaber des Sparheftes dieses nicht innert drei Monaten der Migrosbank Bern vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Bern, 13. August 1991
Migrosbank Bern

Nichtigerklärung

Das Alterssparheft Nr. 42 133.916.07 der Ersparniskasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Alterssparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert dreissig Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären.

Biel, 12. August 1991
Ersparniskasse Biel